

Официален вестник

C 51

на Европейския съюз

Година 51

Издание на български език

Информация и известия

23 февруари 2008 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	IV Информация	
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Съд на Европейските общности	
2008/C 51/01	Последна публикация на Съда в Официален вестник на Европейския съюз ОВ С 37, 9.2.2008 г.	1
	V Обявления	
	СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ	
	Съд на Европейските общности	
2008/C 51/02	Встъпване в длъжност на нов съдия в Съда	2
2008/C 51/03	Решения, приети от Съда на общото му събрание от 15 януари 2008 г.	2
2008/C 51/04	Списъци, изготвени за определяне на членовете на съдебните състави	2
2008/C 51/05	Дело С-532/03: Решение на Съда (голям състав) от 18 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Ирландия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Обществени поръчки — Член 43 ЕО и член 49 ЕО — Услуги за спешен транспорт с линейка)	3

2008/C 51/06	Дело С-418/04: Решение на Съда (втори състав) от 13 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Ирландия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 79/409/ЕИО — Опазване на дивите птици — Член 4 и член 10 — Транспониране и прилагане — IVA 2000 — Значение — Качество на данните — Критерии — Свобода на преценка — Директива 92/43/ЕИО — Опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна — Член 6 — Транспониране и прилагане)	3
2008/C 51/07	Дело С-64/05 Р: Решение на Съда (голям състав) от 18 декември 2007 г. — Кралство Швеция/IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH, по-рано Internationaler Tierschutz-Fonds (IFAW) GmbH, Кралство Дания, Кралство Нидерландия, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, Комисия на Европейските общности (Обжалване — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Публичен достъп до документи на институциите — Документи, произхождащи от държава-членка — Противопоставяне от страна на тази държава-членка на оповестяването на посочените документи — Обхват на член 4, параграф 5 от посочения регламент)	4
2008/C 51/08	Дело С-77/05: Решение на Съда (голям състав) от 18 декември 2007 г. — Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия/Съвет на Европейския съюз (Регламент (ЕО) № 2007/2004 — Създаване на Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз — Действителност)	5
2008/C 51/09	Дело С-101/05: Решение на Съда (голям голям състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване отправено от Regeringströtten — Швеция) — Skatteverket/A (Свободно движение на капитали — Ограничаване на движението на капитали между държавите-членки и третите страни — Данък върху дохода от капитали — Дивиденди, получени от дружество, установено в държава-членка на ЕИП — Освобождаване — Дивиденди, получени от дружество, установено в трета страна — Освобождаване от данък, поставено в зависимост от съществуването на данъчна спогодба, предвиждаща обмен на сведения — Ефективност на данъчния контрол)	6
2008/C 51/10	Дело С-137/05: Решение на Съда (голям състав) от 18 декември 2007 г. — Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия/Съвет на Европейския съюз (Регламент (ЕО) № 2252/2004 — Паспорти и документи за пътуване, издавани от държавите-членки — Стандарти за отличителните знаци за сигурност и биометричните данни — Действителност)	6
2008/C 51/11	Дело С-194/05: Решение на Съда (трети състав) от 18 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Околна среда — Директиви 75/442/ЕИО и 91/156/ЕИО — Понятие за отпадък — Пръст и камъни от изкопни работи, предназначени за повторна употреба)	7
2008/C 51/12	Дело С-195/05: Решение на Съда (трети състав) от 18 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Околна среда — Директиви 75/442/ЕИО и 91/156/ЕИО — Понятие за отпадък — Хранителни остатъци от селскостопанската и хранително-вкусова промишленост, предназначени за производство на храни за животни — Остатъци от кулинарни продукти, предназначени за домове за домашни любимци)	7
2008/C 51/13	Дело С-263/05: Решение на Съда (трети състав) от 18 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Околна среда — Директиви 75/442/ЕИО и 91/156/ЕИО — Понятие „отпадък“ — Вещества или предмети, предназначени за операции по обезвреждане или по възстановяване — Производствени остатъци, които могат да бъдат използвани повторно)	8
2008/C 51/14	Дело С-291/05: Решение на Съда (голям състав) от 11 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Raad van State — Нидерландия) — Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie/R. N. G. Eind (Свободно движение на лица — Работници — Право на пребиваване на член на семейството, който е гражданин на трета страна — Завръщане на работника в държавата-членка, чийто гражданин е той — Задължение за държавата-членка по произход на работника да предостави право на пребиваване на члена на семейството — Съществуване на такова задължение при липсата на упражняване на реална и ефективна дейност от този работник)	8



2008/C 51/15	Дело C-341/05: Решение на Съда (Голям състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Arbetsdomstolen — Швеция) — Laval un Partneri Ltd/Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundet avd. 1, Byggettan, Svenska Elektrikerförbundet (Свободно предоставяне на услуги — Директива 96/71/ЕО — Командиране на работници в сферата на строителството — Национално законодателство, определящо условията за работа по въпросите, посочени в член 3, параграф 1, първа алинея, букви а)-ж), с изключение на минималните ставки на заплащане — Колективен трудов договор за строителството, чиито клаузи определят по-благоприятни условия или се отнасят до други въпроси — Възможност за синдикалните организации да се опитват чрез колективни действия да принудят предприятията, установени в други държави-членки, да водят преговори за всеки отделен случай с оглед на определяне на ставките, по които следва да се заплаща на работниците, и да се присъединят към колективния трудов договор за строителството)	9
2008/C 51/16	Съединени дела C-396/05, C-419/05 и C-450/05: Решение на Съда (голям състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициални запитвания от Sozialgericht Berlin, Landessozialgericht Berlin-Brandenburg — Германия) — Doris Habelt (C-396/05), Martha Möser (C-419/05), Peter Wachter (C-450/05)/Deutsche Rentenversicherung Bund (Социално осигуряване — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Приложения III и VI — Свободно движение на хора — Член 18 ЕО, член 39 ЕО и член 42 ЕО — Обезщетения за старост — Периоди, през които са правени вноски, завършени извън територията на Федерална република Германия — Липса на възможност за износ)	10
2008/C 51/17	Дело C-438/05: Решение на Съда (голям състав) от 11 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Court of Appeal (Civil Division — Обединеното кралство)/International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union/Viking Line ABP или Viking Line Eesti (Морски транспорт — Право на установяване — Основни права — Общи цели на социалната политика на Общността — Колективно действие на синдикална организация срещу частно предприятие — Колективен трудов договор, който е от естество да възпре регистрирането на плавателен съд под флага на друга държава-членка)	11
2008/C 51/18	Дело C-465/05: Решение на Съда (втори състав) от 13 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Свободно предоставяне на услуги — Право на установяване — Професия на служител по сигурността — Предоставяне на частни охранителни услуги — Клетва за вярност към Италианската република — Разрешение от префекта — Оперативно седалище — Минимален наличен състав — Представяне на гаранция — Административен контрол върху цените на предоставените услуги)	11
2008/C 51/19	Дело C-62/06: Решение на Съда (първи състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Supremo Tribunal Administrativo — Португалия) — Fazenda Pública — Director Geral das Alfândegas/ZF Zefeser — Importação e Exportação de Produtos Alimentares Lda (Регламент (ЕИО) № 1697/79 — Член 3 — Допълнително събиране на несъбрани вноски сборове — Деяние, подлежащо на наказателно преследване — Компетентен орган за квалификацията на деянието)	12
2008/C 51/20	Дело C-135/06: Решение на Съда (втори състав) от 18 декември 2007 г. — Roderich Weißenfels/Европейски парламент (Обжалване — Заплата — Надбавка за дете на издръжка — Приспадане на сумата на подобна надбавка, получавана от други източници — Неограничена компетентност — Спорове от финансов характер)	13
2008/C 51/21	Дело C-161/06: Решение на Съда (голям състав) от 11 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Krajský soud v Ostravě — Чешка република) — Skoma-Lux sro/Celní ředitelství Olomouc (Акт относно условията за присъединяване към Европейския съюз — Член 58 — Общностна правна уредба — Липса на превод на езика на дадена държава-членка — Противопоставимост)	13
2008/C 51/22	Дело C-184/06: Решение на Съда (шести състав) от 13 декември 2007 г. — Кралство Испания/Съвет на Европейския съюз (Рибарство — Регламент (ЕО) № 51/2006 — Разпределяне на квотите за улов между държавите-членки — Акт за присъединяване на Испания — Край на преходния период — Изискване за относителна стабилност — Принцип за забрана на дискриминацията — Нови риболовни възможности)	14



2008/C 51/23	Дело C-186/06: Решение на Съда (втори състав) от 18 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 79/409/ЕИО — Опазване на дивите птици — Поливна зона на канала Segarra-Garrigues (Леида))	14
2008/C 51/24	Дело C-202/06 P: Решение на Съда (първи състав) от 18 декември 2007 г. — Cementbouw Handel & Industrie BV/Комисия на Европейските общности (Обжалване — Конкуренция — Регламент (ЕИО) № 4064/89 — Компетентност на Комисията — Уведомление за концентрация с общностно измерение — Предложение от страните за поемане на задължения — Последици по отношение на компетентността на Комисията — Разрешение, обусловено от изпълнението на определени задължения — Принцип на пропорционалност)	15
2008/C 51/25	Дело C-220/06: Решение на Съда (първи състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo) — Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia/Administración General des Estado (Обществени поръчки — Либерализиране на пощенските услуги — Директиви 92/50/ЕИО и 97/67/ЕО — Членове 43 ЕО, 49 ЕО и 86 ЕО — Национална правна уредба, която позволява на публичните административни органи, извън правилата за възлагане на обществени поръчки, да сключат с публичноправно дружество, а именно доставчика на универсална пощенска услуга в съответната държава-членка, споразумения относно предоставянето както на резервирани, така и на нерезервирани пощенски услуги)	15
2008/C 51/26	Дело C-250/06: Решение на Съда (трети състав) от 13 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Conseil d'Etat — Белгия) — United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SPRL, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL/Белгия (Член 49 ЕО — Свободно предоставяне на услуги — Национално законодателство, което предвижда задължение за кабелните оператори да излъчват програмите, предавани от някои частни радио-телевизионни оператори („must carry“) — Ограничение — Императивно съображение от обществен интерес — Запазване на плурализма в двуезичен регион)	16
2008/C 51/27	Дело C-280/06: Решение на Съда (голям състав) от 11 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Consiglio di Stato — Италия) — Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato/Ente tabacchi italiani — ETI SpA, Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. и Philip Morris International Management SA, и Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. и Philip Morris International Management SA/Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Ente tabacchi italiani — ETI SpA, и Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. и Philip Morris International Management SA/Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, Ente tabacchi italiani — ETI SpA (Конкуренция — Налагане на санкции при правоприемство между предприятия — Принцип на личната отговорност — Образування, подчинени на един и същ публичен орган — Национално право, квалифициращо общностното право на конкуренцията като източник на тълкуване — Преюдициални въпроси — Компетентност на Съда)	17
2008/C 51/28	Дело C-281/06: Решение на Съда (трети състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Bundesfinanzhof — Германия) — Hans-Dieter Jundt, Hedwig Jundt/Finanzamt Offenburg (Свободно предоставяне на услуги — Допълнителна преподавателска дейност — Понятие за „възнаграждение“ — Обезщетения за професионални разходи — Правна уредба в областта на данъчното освобождаване — Условия — Възнаграждение, изплатено от национален университет)	17
2008/C 51/29	Дело C-314/06: Решение на Съда (втори състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Cour de cassation — Франция) — Société Pipeline Méditerranée et Rhône (SPMR)/Administration des douanes et droits indirects, Direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières (DNRED) (Директива 92/12/ЕИО — Акцизи — Минерални масла — Загуби — Освобождаване от данък — Непреодолима сила)	18



2008/C 51/30	Дело C-337/06: Решение на Съда (четвърти състав) от 13 декември 2007 г. (преюдициално запитване отправено от Oberlandesgericht Düsseldorf — Германия) — Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen/GEWA — Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH (Директиви 92/50/ЕИО и 2004/18/ЕО — Обществени поръчки за услуги — Обществени радиооператори — Възлагачи органи — Публичноправни органи — Условие, налагащо дейността на оператора да бъде „финансирана в по-голямата част от държавата“)	19
2008/C 51/31	Дело C-357/06: Решение на Съда (четвърти състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Италия) — Frigerio Luigi & C. Snc/Comune di Triuggio (Директива 92/50/ЕИО — Обществени поръчки за услуги — Национално законодателство, ограничавашо възлагането на обществени услуги на местно ниво от икономически интерес до капиталовите дружества — Съответствие)	19
2008/C 51/32	Дело C-368/06: Решение на Съда (първи състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Lyon — France) — Cedilac SA/Ministère de l'Économie des Finances et de l'Industrie (Шеста директива ДДС — Право на приспадане — Принципи за незабавно приспадане и за данъчен неутралитет — Прехвърляне на разликата на ДДС към следващия период или възстановяване — Правило за отлагане с един месец — Преходни разпоредби — Запазване на освободените доставки)	20
2008/C 51/33	Дело C-372/06: Решение на Съда (четвърти състав) от 13 декември 2007 г. (преюдициално запитване от VAT and Duties Tribunal, Лондон — Обединеното Кралство) — Asda Stores Ltd/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (Митнически кодекс на Общността — Мерки за прилагане — Регламент (ЕИО) № 2454/93 — Приложение 11 — Непреференциален произход на стоките — Приемателни телевизионни апарати — Понятие за съществена обработка или преработка — Критерий на добавената стойност — Действителност и тълкуване — Споразумение за асоцииране ЕИО-Турция — Решение № 1/95 на Съвета по асоцииране — Непосредствено действие — Тълкуване)	21
2008/C 51/34	Дело C-374/06: Решение на Съда (първи състав) от 13 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Düsseldorf — Германия) — BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH/Hauptzollamt Bielefeld (Преюдициално запитване — Данъчни разпоредби — Хармонизиране на законодателствата — Директива 92/12/ЕИО — Облагани с акциз продукти — Данъчни бандероли — Неправомерно извеждане от режим отложено плащане — Кражба — Освобождаване за потребление в държавата-членка, в която е извършена кражбата — Невъзстановяване на данъчни бандероли на друга държава-членка, които вече са поставени върху откраднатите продукти)	21
2008/C 51/35	Дело C-408/06: Решение на Съда (трети състав) от 13 декември 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Bundesfinanzhof) — Landesanstalt für Landwirtschaft/Franz Götz (Шеста директива ДДС — Икономическа дейност — Данъчнозадължени лица — Публичноправни субекти — Бюро за продажба на млечни квоти — Доставки, извършвани от интервенционни земеделски агенции и ведомствени магазини — Значително нарушаване на конкуренцията — Географски пазар)	22
2008/C 51/36	Дело C-436/06: Решение на Съда (втори състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Hamburg — Германия) — Per Grønfeldt, Tatiana Grønfeldt/Finanzamt Hamburg — Am Tierpark (Свободно движение на капитали — Данъчно облагане — Данъци върху доходите — Национална правна уредба в областта на облагането на нетния доход, получен от прехвърляне на дялово участие (акции) в капиталови дружества)	23
2008/C 51/37	Дело C-463/06: Решение на Съда (втори състав) от 13 декември 2007 г. (преюдициално запитване отправено от Bundesgerichtshof — Германия) — FBTO Schadeverzekerungen NV/Jack Odenbreit (Регламент (ЕО) № 44/2001 — Компетентност в областта на застраховането — Застраховка гражданска отговорност — Пряк иск на пострадалото лице срещу застрахователя — Правило за компетентност на съда местоживеенето на ищеца)	23



2008/C 51/38	Дело С-481/06: Решение на Съда (осми състав) от 18 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Обществени поръчки — Нарушение на член 6, параграф 3 от Директива 93/36/ЕО — Основни принципи на Договора — Принцип за равно третиране и задължение за прозрачност — Национална уредба, позволяваща прибягването до процедура на договаряне за обществени поръчки за доставка на определени медицински материали)	24
2008/C 51/39	Дело С-526/06: Решение на Съда (седми състав) от 13 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden — Нидерландия) — Staatssecretaris van Financiën/Road Air Logistics Customs BV (Митнически кодекс на Общността и регламент за прилагане — Общностен транзит — Нарушаване — Доказателство за редовността на транзитната операция или за мястото на нарушение — Пропуск да се предостави тримесечен срок за представяне на това доказателство — Възстановяване на митата — Понятието „дължим“)	24
2008/C 51/40	Дело С-528/06: Решение на Съда (седми състав) от 13 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2003/98/ЕО — Повторна употреба на информацията в общественния сектор — Липса на транспониране в предписания срок)	25
2008/C 51/41	Дело С-85/07: Решение на Съда (осми състав) от 18 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2000/60/ЕО — Член 5, параграф 1 и член 15, параграф 2 — Действия на Общността в областта на политиката за водите — Район на речния басейн — Обобщен доклад и анализи — Съобщаване — Липса)	25
2008/C 51/42	Дело С-244/07: Решение на Съда (шести състав) от 13 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2004/50/ЕО — Оперативна съвместимост на трансевропейската високоскоростна железопътна система и на трансевропейската конвенционална железопътна система — Нетранспониране в определения срок)	26
2008/C 51/43	Дело С-257/07: Решение на Съда (шести състав) от 18 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Швеция (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2004/17/ЕО — Координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги — Нетранспониране в предписания срок)	26
2008/C 51/44	Дело С-284/07: Решение на Съда (седми състав) от 18 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2005/51/ЕО — Обществени поръчки — Процедури по възлагане на обществени поръчки — Нетранспониране в предвидения срок)	27
2008/C 51/45	Дело С-294/07: Решение на Съда (седми състав) от 13 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2004/38/ЕО — Право на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки — Липса на транспониране в определения срок)	27
2008/C 51/46	Дело С-320/05 Р: Определение на Съда от 4 октомври 2007 г. — Fred Olsen, SA/Комисия на Европейските общности, Кралство Испания (Обжалване — Държавни помощи — Морски транспорт — Морски каботаж — Съществуващи помощи — Нови помощи — Помощи, които могат да бъдат обявени за съвместими с общия пазар — Услуга от общ икономически интерес — Частично явно недопустима и частично явно неоснователна жалба)	28
2008/C 51/47	Дело С-405/06 Р: Определение на Съда (седми състав) от 24 септември 2007 г. — Miguel Torres, SA/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), Vodegas Muga, SA (Обжалване — Марка на Общността — Заявка за фигуративна марка „Torre Muga“ — Процедура по възражение — По-ранна национална и международна марка „TORRES“ — Вероятност от объркване — Отхвърляне на възражението)	28

2008/C 51/48	Дело C-415/06: Определение на Съда (осми състав) от 6 ноември 2007 г. (преюдициално запитване от Bundesfinanzhof — Германия) — Stahlwerk Ergste Westig GmbH/Finanzamt Düsseldorf-Mettmann (Член 104, параграф 3, алинея първа от Процедурния правилник — Отговор, който се налага недвусмислено от съдебната практика — Свободно движение на капитали — Данъци върху приходите — Дружество, което има постоянни обекти в трета държава — Отчитане на загубите, реализирани от посочените обекти)	29
2008/C 51/49	Дело C-512/06: Определение на Съда (пети състав) от 26 октомври 2007 г. — PTV Planung Transport Verkehr AG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (Обжалване — Марка на Общността — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 40/94 — Абсолютни основания за отказ — Липса на отличителен характер — Словен знак <i>map&guide</i>)	29
2008/C 51/50	Дело C-163/07 P: Определение на Съда от 27 ноември 2007 г. — Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar/Комисия на Европейските общности (Обжалване — Обществени поръчки за строителство — Допустимост — Съществени изисквания за форма — Задължително процесуално представителство на физически или юридически лица от адвокат, който има право да практикува пред съд на държава-членка — Явно неоснователна жалба)	30
2008/C 51/51	Дело C-238/07 P: Определение на Съда от 19 октомври 2007 г. — Derya Beyatli/Комисия на Европейските общности (Обжалване — Публична служба — Общ конкурс за граждани на Република Кипър — Обявление за конкурс — Срокове — Жалба — Писмо, адресирано до началника на делегацията на Комисията в Кипър)	30
2008/C 51/52	Дело C-446/07: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale civile di Modena (Italia) на 1 октомври 2007 г. — Alberto Severi, Cavazzuti e figli/Regione Emilia-Romagna	31
2008/C 51/53	Дело C-513/07 P: Жалба, подадена на 21 ноември 2007 г. от AGC Flat Glass Europe SA, предишен Glaverbel SA срещу решението на Първоинстанционния съд (втори състав), постановено на 12 септември 2007 г. по дело T-141/06, Glaverbel SA/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП)	31
2008/C 51/54	Дело C-514/07 P: Жалба, подадена до Съда на 22 ноември 2007 г. от Кралство Швеция срещу решението на Първоинстанционния съд (голям състав), постановено на 12 септември 2007 г. по дело T-36/04, Association de la presse internationale ASBL (API)/Комисия на Европейските общности	32
2008/C 51/55	Дело C-535/07: Иск, предявен на 30 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия	32
2008/C 51/56	Дело C-536/07: Иск, предявен на 30 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия	33
2008/C 51/57	Дело C-545/07: Преюдициално запитване, отправено от Софийски градски съд (България) на 4 декември 2007 г. — Апис-Христович ЕООД/Лакорда АД	35
2008/C 51/58	Дело C-547/07: Иск, предявен на 7 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Полша	35
2008/C 51/59	Дело C-554/07: Иск, предявен на 11 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Ирландия	36
2008/C 51/60	Дело C-558/07: Преюдициално запитване, отправено от High Court of Justice (Queen's Bench Division) Administrative Court (Обединеното Кралство) на 17 декември 2007 г. — The Queen on the application of S.P.C.M. SA, C.H. Erbslöh KG, Lake Chemicals and Minerals Limited, Hercules Incorporated/Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs	36



2008/C 51/61	Дело С-563/07: Иск, предявен на 20 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Малта	37
2008/C 51/62	Дело С-11/08: Иск, предявен на 10 януари 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Малта	37
2008/C 51/63	Дело С-269/06: Определение на председателя на четвърти състав на Съда от 11 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Център за преводи за органите на Европейския съюз	38
2008/C 51/64	Дело С-482/06: Определение на председателя на шести състав на Съда от 20 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република	38
2008/C 51/65	Дело С-30/07: Определение на председателя на осми състав на Съда от 27 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Унгария	38
2008/C 51/66	Дело С-31/07: Определение на председателя на Съда от 16 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Ирландия	38
2008/C 51/67	Дело С-190/07: Определение на председателя на Съда от 20 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република	39
2008/C 51/68	Дело С-195/07: Определение на председателя на Съда от 16 ноември 2007 г. (преюдициално запитване, отправено от Zala Megyei Bíróság — Република Унгария) — OTP Bank rt, Merlin Gerin Zala kft/Zala Megyei Közigazgatási Hivatal	39
2008/C 51/69	Дело С-206/07: Определение на председателя на Съда от 20 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република	39
2008/C 51/70	Дело С-234/07: Определение на председателя на Съда от 29 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република	39
2008/C 51/71	Дело С-245/07: Определение на председателя на Съда от 5 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия	39
2008/C 51/72	Дело С-266/07: Определение на Съда от 21 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република	39
2008/C 51/73	Дело С-382/07: Определение на председателя на Съда от 22 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република	40
2008/C 51/74	Дело С-413/07: Определение на председателя на Съда от 4 декември 2007 г. (преюдициално запитване на Landesarbeitsgericht Mecklenburg-Vorpommern — Германия) — Kathrin Haase, Adolf Oberdorfer, Doreen Kielon, Peter Schulze, Peter Kliem, Dietmar Bössow, Helge Riedel, André Richter, Andreas Schneider/ Superfast Ferries SA, Superfast OKTO Maritime Company, Baltic SF VIII LTD	40

Първоинстанционен съд на Европейските общности

2008/C 51/75	Дело Т-9/05: Решение на Първоинстанционния съд от 15 януари 2008 г. — Ноуа/СХВП — Indo (AMPLITUDE) („Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността AMPLITUDE — По-ранна национална фигуративна марка AMPLY — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94“)	41
--------------	--	----



2008/C 51/76	Дело T-306/05: Решение на Първоинстанционния съд от 16 януари 2007 г. — Scipracercola и Tarezakis/Комисия (Конкуренция — Злоупотреба с господстващо положение — Твърдения за прекомерно високи такси, налагани от оператора на международното летище на Атина — Оставяне без разглеждане на жалбата — Липса на общностен интерес)	41
2008/C 51/77	Дело T-112/06: Решение на Първоинстанционния съд от 16 януари 2008 г. — Inter-Ikea/CXВП — Waibel (idea) (Марка на Общността — Процедура за обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността idea — По-ранни фигуративни и словни национални марки и марки на Общността ИКЕА — Относително основание за недействителност — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) и член 52, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 40/94)	42
2008/C 51/78	Дело T-109/06: Определение на Първоинстанционния съд от 12 декември 2007 г. — Vodafone España и Vodafone Group/Комисия (Жалба за отмяна — Директива 2002/21/ЕО — Писмо, в което Комисията взема становище — Член 7 от Директива 2002/21 — Неподлежащ на обжалване акт — Липса на пряко засягане — Недопустимост)	42
2008/C 51/79	Дело T-156/06: Определение на Първоинстанционния съд от 11 декември 2007 г. — Regione Siciliana/Комисия (Европейски социален фонд (FSE) — Намаляване на първоначално предоставената финансова помощ от Общността — Жалба за отмяна — Регионално или местно формиране — Липса на пряко засягане — Недопустимост)	43
2008/C 51/80	Дело T-215/07: Определение на Първоинстанционния съд от 13 декември 2007 г. — Donnici/Парламент (Десезиране)	43
2008/C 51/81	Дело T-367/07 R: Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 17 декември 2007 г. — Dow AgroSciences и др./Комисия (Обезпечително производство — Директива 91/414/ЕИО — Молба за спиране на изпълнението — Допустимост — Липса на неотложност)	43
2008/C 51/82	Дело T-387/07 R: Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 14 декември 2007 г. — Португалия/Комисия на Европейските общности (Обезпечително производство — Намаляване на финансова помощ — Молба за спиране на изпълнение — Липса на неотложност)	44
2008/C 51/83	Дело T-448/07: Жалба, подадена на 7 декември 2007 г. — YKK и др./Комисия	44
2008/C 51/84	Дело T-452/07: Жалба, подадена на 7 декември 2007 г. — Ecolan Research & Development/CXВП	45
2008/C 51/85	Дело T-454/07: Жалба, подадена на 7 декември 2007 г. — Prum и др./Комисия	45
2008/C 51/86	Дело T-455/07: Жалба, подадена на 14 декември 2007 г. — Centre d'Étude et de Valorisation des Algues/Комисия	46
2008/C 51/87	Дело T-457/07: Жалба, подадена на 10 декември 2007 г. — Evropaiki Dynamiki/ЕОБХ	47
2008/C 51/88	Дело T-458/07: Жалба, подадена на 17 декември 2007 г. — Dominio de la Vega/CXВП — Ambrosio Velasco (DOMINIO DE LA VEGA)	47
2008/C 51/89	Дело T-459/07: Жалба, подадена на 17 декември 2007 г. — Hangzhou Duralamp Electronics/Съвет	48
2008/C 51/90	Дело T-460/07: Жалба, подадена на 18 декември 2007 г. — Nokia/CXВП — Medion (LIFE BLOG)	48
2008/C 51/91	Дело T-461/07: Жалба, подадена на 19 декември 2007 г. — Visa Europe and Visa International Service Association/Комисия	49



2008/С 51/92	Дело Т-462/07: Жалба, подадена на 19 декември 2007 г. — GALP Energia Españaи др./Комисия	50
2008/С 51/93	Дело Т-463/07: Жалба, подадена на 12 декември 2007 г. — Италия/Комисия	51
2008/С 51/94	Дело Т-464/07: Жалба, подадена на 19 декември 2007 г. — Korsch/СХВП (PharmaResearch)	51
2008/С 51/95	Дело Т-466/07: Жалба, подадена на 25 декември 2007 г. — Osram/Съвет	52
2008/С 51/96	Дело Т-467/07: Жалба, подадена на 21 декември 2007 г. — Du Pont de Nemours (Франция) и др./Комисия	52
2008/С 51/97	Дело Т-469/07: Жалба, подадена на 21 декември 2007 г. — Philips Lighting Poland и Philips Lighting/Съвет	53
2008/С 51/98	Дело Т-471/07: Жалба, подадена на 21 декември 2007 г. — Wella/СХВП (TAME IT)	54
2008/С 51/99	Дело Т-475/07: Жалба, подадена на 21 декември 2007 г. — Dow AgroSciences и др./Комисия	54
2008/С 51/100	Дело Т-476/07: Жалба, подадена на 13 декември 2007 г. — Evropaiki Dynamiki/Frontex	55
2008/С 51/101	Дело Т-482/07: Жалба, подадена на 20 декември 2007 г. — Nynäs Petroleum и Nynas Petróleo/Комисия	56
2008/С 51/102	Дело Т-483/07: Жалба, предявена на 22 декември 2007 г. — Румъния/Комисия на Европейските общности	56
2008/С 51/103	Дело Т-484/07: Жалба, подадена на 22 декември 2007 г. — Румъния/Комисия на Европейските общности	57
2008/С 51/104	Дело Т-485/07: Жалба, подадена на 21 декември 2007 г. — Olive Line International/СХВП — Knopf (o-live)	57
2008/С 51/105	Дело Т-486/07: Жалба, предявена на 21 декември 2007 г. — Ford Motor/СХВП — Alkar Automotive (CA)	58
2008/С 51/106	Дело Т-487/07: Жалба, предявена на 21 декември 2007 г. — Imperial Chemical Industries/СХВП (FACTORY FINISH)	58
2008/С 51/107	Дело Т-493/07: Жалба, подадена на 28 декември 2007 г. — GlaxoSmithkline/СХВП — Serono Genetics Institute (FAMOXIN)	59
2008/С 51/108	Дело Т-502/07: Жалба, предявена на 31 декември 2007 г. — IIC-Intersport International Corporation/СХВП — McKenzie Corporation (McKENZIE)	59
2008/С 51/109	Дело Т-159/06: Определение на Първоинстанционния съд от 13 декември 2007 г. — Estancia Piedra/СХВП — Franciscan Vineyards (ESTANCIA PIEDRA)	60
2008/С 51/110	Дело Т-160/06: Определение на Първоинстанционния съд от 13 декември 2007 г. — Estancia Piedra/СХВП — Franciscan Vineyards (ESTANCIA PIEDRA)	60
2008/С 51/111	Дело Т-202/06: Определение на Първоинстанционния съд от 13 декември 2007 г. — Select Appointments/СХВП — Manpower (TELESELECT)	60
2008/С 51/112	Дело Т-182/07: Определение на Първоинстанционния съд от 13 декември 2007 г. — Borco-Marken-Import Matthiesen/СХВП — Tequilas del Señor (TEQUILA GOLD Sombrero Negro)	60



Съд на публичната служба на Европейския съюз

2008/С 51/113	Дело F-131/06: Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 14 декември 2007 г. — Steinmetz/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Уреждане на спор по взаимно съгласие — Изпълнение на споразумение — Отказ за възстановяване на разноски за командировка — Явна недопустимост — Липса на правен интерес — Разпределяне на разноските — Необосновано и злонамерено причинени разноски) 61
2008/С 51/114	Дело F-20/07: Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 19 декември 2007 г. — Marcuccio/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Социално осигуряване — Здравно осигуряване — Поемане на медицинските разходи — Изрично отхвърляне на искането) 61
2008/С 51/115	Дело F-21/07: Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 14 декември 2007 г. — Marcuccio/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Иск за обезщетение — Обработване на медицински данни, за което се твърди, че е незаконно — Недопустимост — Неспазване на разумен срок за подаване на искане за обезщетение) 62



IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

(2008/С 51/01)

Последна публикация на Съда в Официален вестник на Европейския съюз

ОВ С 37, 9.2.2008 г.

Предишни публикации

ОВ С 22, 26.1.2008 г.

ОВ С 8, 12.1.2008 г.

ОВ С 315, 22.12.2007 г.

ОВ С 297, 8.12.2007 г.

ОВ С 283, 24.11.2007 г.

ОВ С 269, 10.11.2007 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Обявления)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Встъпване в длъжност на нов съдия в Съда

(2008/C 51/02)

Г-н Jean-Jacques Kasel, назначен за съдия в Съда на Европейските общности с Решение от 5 декември 2007 г. на представителите на правителствата на държавите-членки на Европейските общности ⁽¹⁾, положи клетва пред Съда на 14 януари 2008 г.

⁽¹⁾ ОВ L 325, 11.12.2007 г., стр. 89.

Решения, приети от Съда на общото му събрание от 15 януари 2008 г.

(2008/C 51/03)

На събраниято си от 15 януари 2008 г. Съдът на Европейските общности реши да разпредели г-н Kasel в първи и пети състав.

В резултат на това първи и пети състав включват следните членове:

I-ви състав

г-н Jann, председател на състав

г-н Tizzano, г-н Borg Barthet, г-н Ilešič, г-н Levits и г-н Kasel.

V-ти състав

г-н Tizzano, председател на състав

г-н Borg Barthet, г-н Ilešič, г-н Levits и г-н Kasel.

Списъци, изготвени за определяне на членовете на съдебните състави

(2008/C 51/04)

На събраниято си от 15 януари 2008 г. Съдът изготви списъка, посочен в член 116, параграф 2 от Процедурния правилник, с който се определят членовете на големия състав, както следва:

г-н Tizzano

г-н Kasel

г-н Cunha Rodrigues

г-жа Toader

г-жа Silva de Lapuerta

г-н Арабаджиев

г-н Schiemann

г-н von Danwitz

г-н Makarczyk

г-н Bonichot

г-н Kūris

г-жа Lindh

г-н Juhász

г-н Bay Larsen

г-н Arestis

г-н Ó Caoimh

г-н Borg Barthet

г-н Levits

г-н Ilešič

г-н Lõhmus

г-н Malenovský

г-н Klučka

На събранието си от 15 януари 2008 г. Съдът изготви списъка, посочен в член 11в, параграф 2, първа алинея от Процедурния правилник, с който се определят членовете на I-ви състав, както следва:

г-н Tizzano

г-н Kasel

г-н Borg Barthet

г-н Levits

г-н Plešič

На събранието си от 15 януари 2008 г. Съдът изготви списъка, посочен в член 11в, параграф 2, втора алинея от Процедурния правилник, с който се определят членовете на V-ти състав, както следва:

г-н Borg Barthet

г-н Plešič

г-н Levits

г-н Kasel

Решение на Съда (голям състав) от 18 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Ирландия

(Дело C-532/03) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Обществени поръчки — Член 43 ЕО и член 49 ЕО — Услуги за спешен транспорт с линейка)

(2008/C 51/05)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: K. Wiedner, X. Lewis, и J. Flynn QC)

Ответник: Ирландия (представители: D. O'Hagan, A. Collins SC, E. Regan SC, C. O'Toole, Barrister)

Страна, встъпила в подкрепа на ответника: Кралство Нидерландия (представители: H. G. Sevenster, C. Wissels и P. van Ginneken)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на членове 43 и 49 ЕО — Разпоредби за предоставяне на спешна услуга с линейки — Задължение за предварително обявяване — Принципи за прозрачност, равенство и недискриминация

Диспозитив

- 1) Отхвърля иска.
- 2) Осъжда Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ C 85, 3.4.2004 г.

Решение на Съда (втори състав) от 13 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Ирландия

(Дело C-418/04) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 79/409/ЕИО — Опазване на дивите птици — Член 4 и член 10 — Транспониране и прилагане — ИВА 2000 — Значение — Качество на данните — Критерии — Свобода на преценка — Директива 92/43/ЕИО — Опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна — Член 6 — Транспониране и прилагане)

(2008/C 51/06)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: V. Doherty и M. van Beek)

Ответник: Ирландия (представители: D. O'Hagan, E. Cogan, Barrister, G. Hogan SC)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Република Гърция (представител: E. Skandalou), Кралство Испания (представител: N. Díaz Abad)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 4 и член 10 от Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 година относно опазването на дивите птици (ОВ L 103, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 77) — Нарушение на член 6 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, стр. 7; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 109)

Диспозитив

1) Установява, че:

- като от 6 април 1981 г. не е класифицирала, съгласно член 4, параграфи 1 и 2 от Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 година относно опазването на дивите птици, изменена с Директива 97/49/ЕО на Комисията от 29 юли 1997 година, най-подходящите по брой и размери територии за видовете, посочени в приложение I от посочената директива, с изключение на тези, предназначени да осигурят опазването на гренландската белочела гъска (*Anser albifrons flavirostris*), както и за редовно срещаните се мигриращи видове, които не са посочени в приложение I, с изключение на тези, предназначени да осигурят защитата на калугерицата (*Vanellus vanellus*), малкия червенокрак водобегач (*Tringa totanus*), средната бекасица (*Gallinago gallinago*) и големия свирец (*Numenius arquata*),
- като от 6 април 1981 г. не е осигурила прилагането на разпоредбите на член 4, параграф 4, първо изречение от Директива 79/409, изменена с Директива 97/49, за зоните, които по силата на посочената директива трябва да бъдат класифицирани като специални защитени зони,
- като не е транспонирала и приложила напълно и точно разпоредбите на член 4, параграф 4, второ изречение от Директива 79/409, изменена с Директива 97/49,
- като не е предприела всички необходими мерки, за да се съобрази с разпоредбите на член 6, параграф 2 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна, що се отнася до всички специални защитени зони, класифицирани съгласно член 4, параграф 1 от Директива 79/409, изменена с Директива 97/49, или признати съгласно член 4, параграф 2 от същата директива,
- като не е предприела всички необходими мерки, за да се съобрази с разпоредбите на член 6, параграф 2 от Директива 92/43, що се отнася до използването за развлекателни цели на всички обекти, които би следвало да попадат в приложното поле на посочения член,
- като не е предприела всички необходими мерки, за да се съобрази с разпоредбите на член 6, параграфи 3 и 4 от Директива 92/43, що се отнася до плановете,
- като не е предприела всички необходими мерки, за да се съобрази с разпоредбите на член 6, параграф 3 от Директива 92/43, що се отнася до разрешенията за проекти за аквакултура,
- като не е предприела всички необходими мерки, за да се съобрази с разпоредбите на член 6, параграфи 2-4 от Директива 92/43, що се отнася до дейността по поддръжка на отводнителни канали в специалната защитена зона в Glen Lough, и
- като не е предприела всички необходими мерки, за да се съобрази с разпоредбите на член 10 от Директива 79/409, изменена с Директива 97/49,

Ирландия не е изпълнила задълженията си по член 4, параграфи 1, 2 и 4 и по член 10 от Директива 79/409, изменена с Директива 97/49, както и по член 6, параграфи 2-4 от Директива 92/43.

- 2) Отхвърля иска в останалата му част.
- 3) Осъжда Ирландия да заплати съдебните разноски.
- 4) Република Гърция и Кралство Испания понасят направените от тях съдебни разноски.

(¹) ОВ С 6, 8.1.2005 г.

Решение на Съда (голям състав) от 18 декември 2007 г. — Кралство Швеция/IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH, по-рано Internationaler Tierschutz-Fonds (IFAW) GmbH, Кралство Дания, Кралство Нидерландия, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, Комисия на Европейските общности

(Дело C-64/05 P) (¹)

(Обжалване — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Публичен достъп до документи на институциите — Документи, произхождащи от държава-членка — Противопоставяне от страна на тази държава-членка на оповестяването на посочените документи — Обхват на член 4, параграф 5 от посочения регламент)

(2008/C 51/07)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Кралство Швеция (представител: K. Wistrand)

Встъпила страна в подкрепа на жалбоподателя: Република Финландия (представители: E. Vuogglin и A. Guimaraes Purokoski)

Други страни в производството: IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH, по-рано Internationaler Tierschutz-Fonds (IFAW) GmbH (представители: S. Crosby, solicitor и R. Lang, avocat), Кралство Дания (представител: B. Weis Fogh), Кралство Нидерландия (представители: H.G. Sevenster, C.M. Wissels и M. de Grave), Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: S. Nwaokolo и V. Jackson и J. Stratford, Barrister), Комисия на Европейските общности (представители: C. Docksey и P. Aalto)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Кралство Испания (представители: I. del Cuvillo Contreras и A. Sampol Pucurull)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на Първоинстанционния съд (пети разширен състав) от 30 ноември 2004 г. по дело IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds/Комисия (T-168/02), с което се отхвърля жалба срещу решението на Комисията да остави без уважение подадено от IFAW в съответствие с Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76) заявление за публичен достъп до някои документи на германските органи на основание императивни съображения от по-висш обществен интерес, с цел декласифициране на обект, защитен на основание на Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, стр. 7; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 109).

Диспозитив

- 1) *Отменя решението на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 30 ноември 2004 г. по дело IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds/Комисия (T-168/02).*
- 2) *Отменя решението на Комисията на Европейските общности от 26 март 2002 г., с което на IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH се отказва достъп до някои документи, получени от Комисията в рамките на процедура, която приключва с даване от тази институция на становище в полза на реализирането на индустриален проект в обект, защитен на основание на Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна.*
- 3) *Осъжда Комисията на Европейските общности да понесе направените от Кралство Швеция съдебни разноски в рамките на производството по обжалване, както и направените от IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH съдебни разноски както в посоченото производство, така и в това на първа инстанция, завършило с решението на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 30 ноември 2004 г. по дело IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds/Комисия.*
- 4) *Кралство Дания, Кралство Испания, Кралство Нидерландия, Република Финландия, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, както и Комисията на Европейските общности следва да понесат направените от тях съдебни разноски в производството по обжалване.*
- 5) *Кралство Дания, Кралство Нидерландия, Кралство Швеция, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, както и Комисията на Европейските общности следва да понесат направените от тях съдебни разноски в първоинстанционното производство.*

(¹) ОВ С 115, 14.5.2005 г.

Решение на Съда (голям състав) от 18 декември 2007 г. — Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия/ Съвет на Европейския съюз

(Дело C-77/05) (¹)

(Регламент (ЕО) № 2007/2004 — Създаване на Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз — Действителност)

(2008/C 51/08)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: E. O'Neill и C. Gibbs и A. Dashwood, Barrister)

Страни, встъпили в подкрепа на исканията на жалбоподателя: Ирландия (представители: D. O'Hagan и A. Collins, SC, McGarry, BL), Република Полша (представител: J. Pietras), Словашка република (представители: R. Procházka, J. Čorba и B. Ricziová)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: J. Schutte и R. Szostak)

Страни, встъпили в подкрепа на исканията на ответника: Кралство Испания (представител: J. M Rodríguez Cárcamo), Комисия на Европейските общности (представител: C. O'Reilly)

Предмет

Отмяна на Регламент (ЕО) № 2007/2004 на Съвета от 26 октомври 2004 година за създаване на Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз (ОВ L 349, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 7, стр. 71)

Диспозитив

- 1) *Отхвърля жалбата.*
- 2) *Осъжда Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия да заплати съдебните разноски.*
- 3) *Кралство Испания, Ирландия, Република Полша, Словашката република и Комисията на Европейските общности понасят собствените си съдебни разноски.*

(¹) ОВ С 82, 2.4.2005 г.

Решение на Съда (голям голям състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване отправено от Regeringströtten — Швеция) — Skatteverket/A

(Дело C-101/05) ⁽¹⁾

(Свободно движение на капитали — Ограничаване на движението на капитали между държавите-членки и третите страни — Данък върху дохода от капитали — Дивиденди, получени от дружество, установено в държава-членка на ЕИП — Освобождаване — Дивиденди, получени от дружество, установено в трета страна — Освобождаване от данък, поставено в зависимост от съществуването на данъчна спогодба, предвиждаща обмен на сведения — Ефективност на данъчния контрол)

(2008/C 51/09)

Език на производството: шведски

Препращаща юрисдикция

Regeringströtten

Страни в главното производство

Ищец: Skatteverket

Ответник: A

Предмет

Преюдициално запитване — Regeringsrätten — Тълкуване на член 56 и член 58 ЕО — Данъчно облагане на местно данъчно задължено лице, за дивидентите разпределени от дружество установено в трета държава — Национална правна уредба поставяща освобождаването от данък на тези дивиденди в зависимост от съществуването на данъчна спогодба с третата държава съдържаша клауза за обмен на сведения

Диспозитив

Членове 56 ЕО и 58 ЕО трябва да се тълкуват в смисъл, че те не са пречка за съществуването на законодателство на държава-членка, по силата на което освобождаването от данък върху дохода на дивидентите, разпределени под формата на акции на дъщерно дружество, може да бъде направено само ако дружеството, разпределящо дивидентите, е установено в държава-членка на ЕИП или в държава, с която облагащата държава-членка е подписала данъчна спогодба, предвиждаща обмен на сведения, когато това освобождаване е поставено в зависимост от условия, чието спазване може да бъде проверено от компетентните органи на тази държава-членка само при получаване на сведения от държавата, в която е установено разпределящото дружество.

⁽¹⁾ ОВ С 106 от 30.4.2005 г.

Решение на Съда (голям състав) от 18 декември 2007 г. — Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия/ Съвет на Европейския съюз

(Дело C-137/05) ⁽¹⁾

(Регламент (ЕО) № 2252/2004 — Паспорти и документи за пътуване, издавани от държавите-членки — Стандарти за отличителните знаци за сигурност и биометричните данни — Действителност)

(2008/C 51/10)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: C. Jackson и C. Gibbs, A. Dashwood, Barrister)

Страни, встъпили в подкрепа на исканията на жалбоподателя: Ирландия (представители: D. O'Hagan, assisté de A. Collins, SC, и P. McGarry, BL), Словацка република (представители: R. Procházka, J. Čorba и V. Ricziová)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: M. J. Schutte, R. Szostak и G. Giglio)

Страни, встъпили в подкрепа на исканията на ответника: Кралство Испания (представител: J. Rodríguez Cárcamo), Кралство Нидерландия (представител: H. G. Sevenster), Комисия на Европейските общности (представител: C. O'Reilly)

Предмет

Отмяна на Регламент (ЕО) № 2252/2004 на Съвета от 13 декември 2004 г. относно стандартите за отличителните знаци за сигурност и биометричните данни в паспортите и документите за пътуване, издавани от държавите-членки (ОВ L 385, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 5, стр. 155)

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия да заплати съдебните разноски.
- 3) Кралство Испания, Ирландия, Кралство Нидерландия и Словацката република, както и Комисията на Европейските общности понасят собствените си съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 132, 28.5.2005 г.

Решение на Съда (трети състав) от 18 декември 2007 г.
— Комисия на Европейските общности/Италианска република

(Дело C-194/05) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Околна среда — Директиви 75/442/ЕИО и 91/156/ЕИО — Понятие за отпадък — Пръст и камъни от изкопни работи, предназначени за повторна употреба)

(2008/C 51/11)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: М. Konstantinidis и G. Bambara, avocat)

Ответник: Италианска република (представители: I.M. Braguglia и G. Fiengo, avocat)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 1, буква а) от Директива 75/442 на Съвета от 15 юли 1975 година относно отпадъците (ОВ L 194, стр. 39), в редакцията ѝ след изменението с Директива 91/156/ЕИО на Съвета от 18 март 1991 г. (ОВ L 78, стр. 32) — Национален закон, с който от приложното поле на директивата се изключват пръстта и камъните от изкопни работи, предназначени за повторна употреба

Диспозитив

- 1) Доколкото член 10 от Закон № 93 от 23 март 2001 г. за установяване на разпоредби в областта на околната среда и член 1, параграфи 17 и 19 от Закон № 443 от 21 декември 2001 г. за делегиране на правителството на правомощия в областта на стратегическите инфраструктури и съоръжения за производство, както и на други действия за насърчаване на производствената дейност, изключват от приложното поле на националната правна уредба относно отпадъците пръстта и камъните от изкопни работи, предназначени за действителна повторна употреба за земни работи, работи по запълване, насипни работи и за употреба като добавъчни материали, с изключение на материалите от замърсени обекти и обекти за пречиствателна дейност, в които концентрацията на замърсители надхвърля установените в действащата правна уредба приемливи граници, Италианската република не е изпълнила задълженията си по Директива 75/442/ЕИО на Съвета от 15 юли 1975 година относно отпадъците, в редакцията ѝ след изменението с Директива 91/156/ЕИО на Съвета от 18 март 1991 година.
- 2) Осъжда Италианската република да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ C 182, 23.7.2005 г.

Решение на Съда (трети състав) от 18 декември 2007 г.
— Комисия на Европейските общности/Италианска република

(Дело C-195/05) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Околна среда — Директиви 75/442/ЕИО и 91/156/ЕИО — Понятие за отпадък — Хранителни остатъци от селскостопанската и хранително-вкусова промишленост, предназначени за производство на храни за животни — Остатъци от кулинарни продукти, предназначени за долове за домашни любимци)

(2008/C 51/12)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: М. Konstantinidis и G. Bambara, адвокат)

Ответник: Италианска република (представители: I. M. Braguglia и G. Fiengo, адвокат)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 1, буква а) от Директива 75/442 на Съвета от 15 юли 1975 година относно отпадъците (ОВ L 194, стр. 39), в редакцията ѝ след изменението с Директива 91/156/ЕИО на Съвета от 18 март 1991 година (ОВ L 78, стр. 32) — Национален закон, с който определени отпадъци се изключват от приложното поле на директивата

Диспозитив

- 1) Италианската република,

— като е приела оперативни насоки, с действие на цялата национална територия, уточнени по-специално в циркулярно писмо от 28 юни 1999 г. на министъра на околната среда, в което се пояснява тълкуването на определението на понятието за отпадък, и в официално изявление на Министерство на здравеопазването от 22 юли 2002 г., съдържащо насоки относно хигиенно-санитарната дисциплина при употребата на материалите и страничните продукти от производство и търговски цикъл на селскостопанската и хранително-вкусова промишленост в храната за животни, като с оперативните насоки се цели хранителните остатъци от селскостопанската и хранително-вкусова промишленост, предназначени за производство на храни за животни, да се изключат от приложното поле на законодателството относно отпадъците, и

— като с член 23 от Закон № 179 от 31 юли 2002 г. за установяване на разпоредбите в областта на околната среда е изключила от приложното поле на законодателството относно отпадъците остатъците от кулинарни продукти от всякакъв вид твърди, преминали топлинна преработка или сурови храни, които не са включени в дистрибуторската верига и които са предназначени за долове за домашни любители,

не е изпълнила задълженията си по член 1, буква а) от Директива 75/442/ЕИО на Съвета от 15 юли 1975 година относно отпадъците, в редакцията ѝ след изменението с Директива 91/156/ЕИО на Съвета от 18 март 1991 г.

2) Осъжда Италианската република да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 182, 23.7.2005 г.

Решение на Съда (трети състав) от 18 декември 2007 г.
— **Комисия на Европейските общности/Италианска република**

(Дело C-263/05) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Околна среда — Директиви 75/442/ЕИО и 91/156/ЕИО — Понятие „отпадък“ — Вещества или предмети, предназначени за операции по обезвреждане или по възстановяване — Производствени остатъци, които могат да бъдат използвани повторно)

(2008/C 51/13)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: M. Konstantinidis и L. Cimaglia)

Ответник: Италианска република (представители: I. M. Bragaglia и G. Fiengo, avocat)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 1, буква а) от Директива 75/442 на Съвета от 15 юли 1975 година относно отпадъците (ОВ L 194, стр. 39), изменена с Директива 91/156/ЕИО на Съвета от 18 март 1991 година (ОВ L 78, стр. 32) — Национален закон, който изключва от приложното поле на директивата някои вещества или предмети, предназначени за операции по обезвреждане или по възстановяване, както и някои производствени остатъци, който притежателят изхвърля или възнамерява да изхвърли

Диспозитив

1) Като е приела и оставила в сила член 14 от Декрет-закон № 138 за спешни мерки в областта на данъците, на приватизацията и за ограничаване на разходите за лекарствени продукти, както и за подполагане на икономиката в необлагодетелстваните райони от 8 юли 2002 г., станал, след изменение, Закон № 1178 от 8 август 2002 г., който изключва от приложното поле на Законодателен декрет № 22 от 5 февруари 1997 година за въвеждане на Директива 91/156/ЕИО относно отпадъците, Директива 91/689/ЕИО относно опасните отпадъци и Директива 94/62/ЕО относно опаковките и отпадъците от опаковки, от една страна, веществата, материалите и вещите, предназначени за операции по обезвреждане или по оползотворяване, които не са изрично посочени в приложения Б и В от посочения декрет и, от друга страна, веществата и материалите, представляващи производствени отпадъци, които притежателят възнамерява или е длъжен да изхвърли, когато те могат да бъдат и са използвани повторно в производствен цикъл или цикъл на потребление, без да се подлагат на предварително третиране и без да увреждат околната среда или след като са били подложени на предварително третиране, когато не се касае за една от операциите по оползотворяване, изброени в приложение В към същия декрет, Италианската република не е изпълнила задълженията си по член 1, буква а) от Директива 75/442/ЕИО на Съвета от 15 юли 1975 година относно отпадъците, изменена с Директива 91/156/ЕИО на Съвета от 18 март 1991 година и с Решение 96/350/ЕО на Комисията от 24 май 1996 г.

2) Осъжда Италианската република да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 217, 3.9.2005 г.

Решение на Съда (голям състав) от 11 декември 2007 г.
(преюдициално запитване от Raad van State — Нидерландия) — **Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie/R. N. G. Eind**

(Дело C-291/05) (¹)

(Свободно движение на лица — Работници — Право на пребиваване на член на семейството, който е гражданин на трета страна — Завръщане на работника в държавата-членка, чийто гражданин е той — Задължение за държавата-членка по произход на работника да предостави право на пребиваване на члена на семейството — Съществуване на такова задължение при липсата на упражняване на реална и ефективна дейност от този работник)

(2008/C 51/14)

Език на производството: нидерландски

Препращаща юрисдикция

Raad van State

Страни в главното производство

Жалбоподател: Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie

Ответник: R. N. G. Eind

Предмет

Преюдициално запитване — Nederlandse Raad van State — Тълкуване на член 10 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работници в Общността (ОВ L 257, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 11) и на Директива 90/364/ЕИО на Съвета от 28 юни 1990 година относно правото на пребиваване (ОВ L 180, стр. 26) — Тълкуване на член 18 ЕО — Право на пребиваване на член на семейството, който е гражданин на трета страна — Съществуване на такова право при липсата на реална и ефективна заетост на работника — Завръщане на работник в държавата му по произход — Липса в тази държава-членка на право на пребиваване за члена на семейството

Диспозитив

- 1) При завръщане на работник от Общността в държавата-членка, чието гражданство и/или той, общностното право не налага на властите на тази държава да признаят на гражданин на трета страна, който е член на семейството на този работник, право на влизане и на пребиваване само поради факта че в приемащата държава-членка, в която последният е упражнявал платена дейност, този гражданин е притежавал валидно разрешително за пребиваване, издадено на основание на член 10 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работници в Общността, съответно изменен с Регламент (ЕИО) № 2434/92 на Съвета от 27 юли 1992 година.
- 2) При завръщане на работник в държавата-членка, чието гражданство е той, след като е упражнявал платена дейност в друга държава-членка, гражданин на трета страна, който е член на семейството на този работник, разполага на основание на член 10, параграф 1, буква а) от Регламент № 1612/68, съответно изменен с Регламент № 2434/92, като тази разпоредба се прилага по аналогия, с право на пребиваване в държавата-членка, чиито гражданин е работникът, дори последният да не упражнява таква реална и ефективна икономическа дейност. Фактът, че гражданин на трета страна, който е член на семейството на работник от Общността, преди да пребивава в държавата-членка, в която последният е упражнявал платена дейност, не е разполагал с право на пребиваване, основано на националното право в държавата-членка, чиито гражданин е посоченият работник, не оказва влияние по отношение на преценката на правото на този гражданин на трета държава да пребивава в последната държава.

(¹) ОВ C 296, 26.11.2005 г.

Решение на Съда (Голям състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Arbetsdomstolen — Швеция) — Laval un Partneri Ltd/Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundets avd. 1, Byggettan, Svenska Elektrikerförbundet

(Дело C-341/05) (¹)

(Свободно предоставяне на услуги — Директива 96/71/ЕО — Командироване на работници в сферата на строителството — Национално законодателство, определящо условията за работа по въпросите, посочени в член 3, параграф 1, първа алинея, букви а)-ж), с изключение на минималните ставки на заплащане — Колективен трудов договор за строителството, чиито клаузи определят по-благоприятни условия или се отнасят до други въпроси — Възможност за синдикалните организации да се опитват чрез колективни действия да принудят предприятията, установени в други държави-членки, да водят преговори за всеки отделен случай с оглед на определяне на ставките, по които следва да се заплаща на работниците, и да се присъединят към колективния трудов договор за строителството)

(2008/C 51/15)

Език на производството: шведски

Преpraщаща юрисдикция

Arbetsdomstolen

Страни в главното производство

Ищец: Laval un Partneri Ltd.

Ответници: Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundets avd. 1, Byggettan, Svenska Elektrikerförbundet

Предмет

Преюдициално запитване — Arbetsdomstolen — Тълкуване на член 12 и член 49 ЕО, както и на член 3, параграф 1, член 3, параграф 7, член 3, параграф 8, член 3, параграф 10 и член 4 от Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (ОВ L 18, стр. 1, Специално издание на български език за 2007 г., глава 5, том 4, стр. 29) — Колективни действия срещу строително предприятие, което е командировало работници в държава-членка, различна от тази на неговото седалище, и което не се е присъединило към колективен трудов договор в тази държава

Диспозитив

- 1) Член 49 ЕО и член 3 от Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги трябва да бъдат тълкувани в смисъл, че не допускат в държава-членка, в която условията за работа, отнасящи се до въпросите, предвидени в член 3, параграф 1, първа алинея, букви а)-ж) от тази директива, с изключение на минималните ставки на заплащане, са уредени със закон, синдикална организация да може да се опитва да принуди чрез колективно действие, изразяващо се в блокада на стопроцентни обекти като това, за което става въпрос в главното производство, доставчик на услуги, установен в друга държава-членка, да започне с нея преговори относно ставките, по които следва да се заплаща на командированите работници, както и да се присъедини към колективен трудов договор, чиито клаузи установяват по някои от посочените по-горе въпроси условия, които са по-благоприятни от произтичащите от релевантните законови разпоредби, докато други клаузи се отнасят до въпроси, които не са предвидени в член 3 от посочената директива.
- 2) Член 49 ЕО и член 50 ЕО не допускат наложената на синдикалните организации в държава-членка забрана за предприемане на колективно действие, целящо отмяна или изменение на колективен трудов договор, сключен между трети лица, да бъде подчинена на изискването действието да се отнася до условия за работа, към които националният закон се прилага пряко.

(¹) ОВ С 281, 12.11.2005 г.

Решение на Съда (голям състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициални запитвания от Sozialgericht Berlin, Landessozialgericht Berlin-Brandenburg — Германия) — Doris Habelt (C-396/05), Martha Möser (C-419/05), Peter Wachter (C-450/05)/Deutsche Rentenversicherung Bund

(Съединени дела C-396/05, C-419/05 и C-450/05) (¹)

(Социално осигуряване — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Приложения III и VI — Свободно движение на хора — Член 18 ЕО, член 39 ЕО и член 42 ЕО — Обезщетения за старост — Периоди, през които са правени вноски, завършени извън територията на Федерална република Германия — Липса на възможност за износ)

(2008/C 51/16)

Език на производството: немски

Препращащи юрисдикции

Sozialgericht Berlin, Landessozialgericht Berlin-Brandenburg

Страни в главното производство

Ищци: Doris Habelt (C-396/05), Martha Möser (C-419/05), Peter Wachter (C-450/05)

Ответник: Deutsche Rentenversicherung Bund

Предмет

Преюдициално запитване — Sozialgericht Berlin — Тълкуване на член 42 от Договора за ЕО — Действителност на приложение VI. В. Германия, № 1 към Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, изменен и актуализиран с Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 г. (ОВ L 28, 1997 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 4, стр. 35) — Отказ да се изплащат на германска гражданка, която е преместила местопребиваването си в Белгия, германски обезщетения за старост за периоди на заетост, завършени между 1939 г. и 1945 г. на територията на Судетите

Диспозитив

- 1) Разпоредбите на приложение VI, рубрика В, озаглавена „Германия“, точка 1 към Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, изменен и актуализиран с Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 г., са несъвместими със свободното движение на хора, и по-специално с член 42 ЕО, доколкото при обстоятелства като тези по главното производство, за целите на изплащането на обезщетения за старост те дават възможност периодите, през които са правени вноски, завършени между 1937 г. и 1945 г. на части от територията, където е било е приложено законодателството на германския Райх в областта на социалното осигуряване, които обаче се нализират извън територията на Федерална република Германия, да бъдат взети предвид при условие, че получателят пребивава на територията на тази държава-членка.
- 2) Разпоредбите на приложение III, рубрики А и Б, точка 35, озаглавена „Германия–Австрия“, буква д) към Регламент № 1408/71, в редакцията след изменението, са несъвместими с член 39 ЕО и член 42 ЕО, доколкото дават възможност, при обстоятелства като тези в главното производство, при които получателят пребивава в Австрия, периодите, през които са правени вноски, завършени съгласно закона за пенсионните права, придобити по силата на извършени в чужбина вноски (Fremdrentengesetz) в Румъния между 1953 г. и 1970 г., да бъдат взети предвид за целите на изплащането на обезщетения за старост, при условие, че получателят пребивава на територията на Федерална република Германия.
- 3) Разпоредбите на приложение VI, рубрика В, озаглавена „Германия“, точка към 1 Регламент 1408/71, както е изменен, са несъвместими със свободното движение на хора, и по-специално с член 42 ЕО, доколкото дават възможност, при обстоятелства като тези в главното производство, периодите, през които са правени вноски, завършени съгласно закона за пенсионните права, придобити по силата на извършени в чужбина вноски в Румъния между 1953 г. и 1970 г., да бъдат взети предвид за целите на изплащането на обезщетения за старост, при условие, че получателят пребивава на територията на Федерална република Германия.

(¹) ОВ С 22, 28.1.2006 г.
ОВ С 74, 25.3.2006 г.

Решение на Съда (голям състав) от 11 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Court of Appeal (Civil Division — Обединеното кралство)/International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union/Viking Line ABP или Viking Line Eesti

(Дело C-438/05) ⁽¹⁾

(Морски транспорт — Право на установяване — Основни права — Общи цели на социалната политика на Общността — Колективно действие на синдикална организация срещу частно предприятие — Колективен трудов договор, който е от естество да възпре регистрирането на плавателен съд под флага на друга държава-членка)

(2008/C 51/17)

Език на производството: английски

Препращаща юрисдикция

Court of Appeal (Civil Division)

Страни в главното производство

Ищец: International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union

Ответник: Viking Line ABP, Ou Viking Line Eesti

Предмет

Преюдициално запитване — Court of Appeal, Civil Division — Тълкуване на член 43 ЕО и на Регламент (ЕИО) № 4055/86 на Съвета от 22 декември 1986 година относно прилагането на принципа на свободното предоставяне на услуги по отношение на морския транспорт между държави-членки и между държави-членки и трети страни (ОВ L 378, стр. 1) — Колективно действие на синдикална организация срещу частно предприятие с цел да се принуди последното да сключи колективен трудов договор, който обезсмисля всяка възможност плавателните съдове на това предприятие да променят флага си в полза на флага на друга държава-членка — Приложимост на член 43 ЕИ и/или на Регламент № 4055/86 по силата на дял XI от Договора за ЕО и на Решение C-67/96 по дело Albany — Възможност за предприятие да може да се позове на разпоредбите на член 43 ЕО и/или на Регламент № 4055/86 срещу друго предприятие, включително срещу синдикална организация по повод на нейно колективно действие.

Диспозитив

- 1) Член 43 ЕО трябва да се тълкува в смисъл, че по принцип не е изключено от приложното поле на този член колективно действие, започнато от синдикат или от обединение на синдикати срещу частно предприятие с цел да се принуди последното да сключи колективен трудов договор, чието съдържание е от естество да го разубеди да се възползва от свободата на установяване.
- 2) Член 43 ЕО е от естество да предостави на частно предприятие права, които могат да се противопоставят на синдикат или на сдружение на синдикати.

- 3) Член 43 ЕО трябва да се тълкува в смисъл, че колективни действия като разглежданите в главното производство, които целят да принудят частно предприятие, чието седалище е разположено в определена държава-членка, да сключи колективен трудов договор със синдикат, установен в тази държава-членка и да приложи съдържанието се в този договор уговорки спрямо наетите от дъщерно дружество на посоченото предприятие лица, установен в друга държава-членка, представляват ограничения по смисъла на посочения член.

Тези ограничения по принцип могат да се оправдаят със защита, свързана с императивно съображение от обществен интерес, като защитата на работниците, при условие че се установи, че ограниченията могат да гарантират постигането на преследваната легитимна цел и не надвишават необходимото за постигане на тази цел.

⁽¹⁾ ОВ C 60, 11.3.2006 г.

Решение на Съда (втори състав) от 13 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република

(Дело C-465/05) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Свободно предоставяне на услуги — Право на установяване — Професия на служител по сигурността — Предоставяне на частни охранителни услуги — Клетва за вярност към Италианската република — Разрешение от префекта — Оперативно седалище — Минимален наличен състав — Представяне на гаранция — Административен контрол върху цените на предоставените услуги)

(2008/C 51/18)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: E. Traversa и E. Montaguti)

Ответник: Италианска република (представители: I. M. Braggiola и D. Del Gaizo, avocat)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на членове 43 и 49 ЕО — Условия за упражняване на професията на служител по сигурността — Задължение за полагане на клетва за вярност към Италианската република — Задължение за получаване на разрешение от префекта

Диспозитив

1) Като предвижда в Консолидирания текст на законите за обществената сигурност (*Testo unico delle leggi di pubblica sicurezza*), одобрен с Кралски указ № 773 от 18 юни 1931 г., както е изменен, че:

- дейността на специален охранител може да се упражнява единствено след полагането на предварителна клетва за вярност към Италианската република, Италианската република не е изпълнила задълженията си, произтичащи от членове 43 ЕО и 49 ЕО;
- частната охранителна дейност може да се упражнява от доставчици на услуги, установени в друга държава-членка единствено след издаване на разрешение от *Prefetto* с териториален обхват от префекта, без да се вземат предвид изискванията, на които посочените доставчици вече са били подложени в своята държава-членка на произход, Италианската република не е изпълнила задълженията си, произтичащи от членове 43 ЕО и 49 ЕО;
- посоченото разрешение е с ограничена териториална валидност и неговото издаване е подчинено на отчитането на броя и значението на частните охранителни предприятия, вече действащи на въпросната територия, Италианската република не е изпълнила задълженията си, произтичащи от членове 43 ЕО и 49 ЕО;
- частните охранителни предприятия трябва да имат оперативно седалище във всяка провинция, в която упражняват своята дейност, Италианската република не е изпълнила задълженията си, произтичащи от членове 43 ЕО и 49 ЕО;
- служителите на споменатите предприятия трябва да имат индивидуално разрешение за упражняване на охранителна дейност, без да се отчитат вече извършените в държавата-членка на произход контрол и проверки, Италианската република не е изпълнила задълженията си, произтичащи от членове 43 ЕО и 49 ЕО;
- частните охранителни предприятия трябва да разполагат с минимален и/или максимален наличен състав, за да получат разрешение, Италианската република не е изпълнила задълженията си, произтичащи от членове 43 ЕО и 49 ЕО;
- същите частни охранителни предприятия трябва да представят гаранция пред местната каса за влогове и консигнации, Италианската република не е изпълнила задълженията си, произтичащи от членове 43 ЕО и 49 ЕО, и
- цените на частните охранителни услуги са определени в разрешението на *Prefetto* спрямо предварително установени граници, Италианската република не е изпълнила задълженията си, произтичащи от членове 43 ЕО и 49 ЕО.

2) Осъжда Италианската република да заплати съдебните разходи.

Решение на Съда (първи състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Supremo Tribunal Administrativo — Португалия) — Fazenda Pública — Director Geral das Alfândegas/ZF Zefeser — Importação e Exportação de Produtos Alimentares Lda

(Дело C-62/06) ⁽¹⁾

(Регламент (ЕИО) № 1697/79 — Член 3 — Допълнително събиране на несъбрани вносни сборове — Деяние, подлежащо на наказателно преследване — Компетентен орган за квалификацията на деянието)

(2008/C 51/19)

Език на производството: португалски

Препращаща юрисдикция

Supremo Tribunal Administrativo

Страни в главното производство

Ищец: Fazenda Pública — Director Geral das Alfândegas

Отговорник: ZF Zefeser — Importação e Exportação de Produtos Alimentares Lda

В присъствието на: Ministério Público

Предмет

Преюдициално запитване — Supremo Tribunal Administrativo — Тълкуване на член 3 от Регламент (ЕИО) № 1697/79 на Съвета от 24 юли 1979 година относно допълнителното събиране на несъбрани вносни или износни сборове, които не са били изискани от длъжника за стоки, декларирани за митнически режим, включващ задължение за плащане на тези сборове (ОВ L 197, стр. 1) — „Деяние, подлежащо на наказателно преследване“ — Понятие и квалификация

Диспозитив

Квалификацията на дадено деяние като „деяние, подлежащо на наказателно преследване“ по смисъла на член 3, първа алинея от Регламент № 1697/79 на Съвета от 24 юли 1979 година относно допълнителното събиране на несъбрани вносни или износни сборове, които не са били изискани от длъжника за стоки, декларирани за митнически режим, включващ задължение за плащане на тези сборове, е в правомощията на митническите органи, които следва да определят точния размер на съответните вносни или износни сборове.

⁽¹⁾ ОВ С 60, 11.3.2006 г.

⁽¹⁾ ОВ С 86 от 8.4.2006 г.

Решение на Съда (втори състав) от 18 декември 2007 г. — Roderich Weißenfels/Европейски парламент

(Дело C-135/06) ⁽¹⁾

(Обжалване — Заплата — Надбавка за дете на издръжка — Приспадане на сумата на подобна надбавка, получавана от други източници — Неограничена компетентност — Спорове от финансов характер)

(2008/С 51/20)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Roderich Weißenfels (представител: G. Maximini, Rechtsanwalt)

Друга страна в производството: Европейски парламент (представители: L. G. Knudsen, M. Ecker и U. Rösslein)

Предмет

Жалба, подадена срещу Решението на Първоинстанционния съд (първи състав) от 25 януари 2006 г. по дело Weißenfels/Парламент (Т-33/04), с което Първоинстанционният съд отхвърля искането на жалбоподателя за отмяна на решение на Парламента от 26 юни 2003 г. за приспадане на сумата на подобна надбавка от друг източник от удвоената надбавка за дете на издръжка, предоставена на жалбоподателя съгласно член 67, параграф 3 от Правилника за длъжностните лица — Условия за прилагане на правилото за ненадрупване, предвидено в член 67, параграф 2 от Правилника за длъжностните лица — Понятие за подобни надбавки

Диспозитив

- 1) Отменя Решението на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 25 януари 2006 г. по дело Weißenfels/Парламент (Т-33/04).
- 2) Отменя решенията на Европейския парламент от 26 юни 2003 г. и от 28 април 2004 г.
- 3) Европейският парламент да изплати на г-н Weißenfels неизплатената част от надбавките за дете на издръжка, които той е трябвало да получи, считано от 1 юли 2003 г., заедно със законоустановената лихва.
- 4) Осъжда Европейския парламент да понесе направените от него съдебни разноски, както и съдебните разноски на г-н Weißenfels, направени пред Първоинстанционния съд на Европейските общности и пред Съда на Европейските общности.

⁽¹⁾ ОВ С 108, 6.5.2006 г.

Решение на Съда (голям състав) от 11 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Krajský soud v Ostravě — Чешка република) — Skoma-Lux sro/Celní ředitelství Olomouc

(Дело C-161/06) ⁽¹⁾

(Акт относно условията за присъединяване към Европейския съюз — Член 58 — Общностна правна уредба — Липса на превод на езика на дадена държава-членка — Противопоставимост)

(2008/С 51/21)

Език на производството: чешки

Препращаща юрисдикция

Krajský soud v Ostravě

Страни в главното производство

Ищец: Skoma-Lux sro

Ответник: Celní ředitelství Olomouc

Предмет

Преюдициално запитване — Krajský soud v Ostravě (Чешка република) — Тълкуване на член 58 от Акта относно условията за присъединяването към Европейския съюз на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република (ОВ L 236 стр. 33) — Налагане на глоба на чешко предприятие вносител поради наличие на неточни данни в митническа декларация, в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2454/93, който не е предварително публикуван на чешки език в Официален вестник на Европейския съюз

Диспозитив

- 1) Член 58 от Акта относно условията за присъединяването към Европейския съюз на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и промените в учредителните договори на Европейския съюз не допуска задълженията, предвидени в общностна правна уредба, която не е публикувана в Официален вестник на Европейския съюз на езика на дадена нова държава-членка, а той е един от официалните езици на Европейския съюз, да могат да се налагат на субекти на частното право в нея, макар лицата да са можели да се запознаят с тази правна уредба по друг начин.

2) Когато Съдът установи непротивопоставимостта на регламент, непубликуван на езика на дадена държава-членка, спрямо субекти на частното право в нея, той тълкува общностното право по смисъла на член 234 ЕО.

(¹) ОВ С 154, 1 юли 2006 г.

Решение на Съда (шести състав) от 13 декември 2007 г. — Кралство Испания/Съвет на Европейския съюз

(Дело C-184/06) (¹)

(Рибарство — Регламент (ЕО) № 51/2006 — Разпределяне на квотите за улов между държавите-членки — Акт за присъединяване на Испания — Край на преходния период — Изискване за относителна стабилност — Принцип за забрана на дискриминацията — Нови риболовни възможности)

(2008/С 51/22)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Кралство Испания (представител: N. Díaz Abad)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: A. De Gregorio Merino и A. Westerhof Löfflerova)

Встъпила страна, подпомагаща ответника: Комисия на Европейските общности (представители: T. van Rijn и F. Jimeno Fernández)

Предмет

Отмяна на Регламент (ЕО) № 51/2006 на Съвета от 22 декември 2005 година за определяне риболовните възможности през 2006 година и съответните условия по отношение на някои рибни запаси и групи рибни запаси, приложими във водите на Общността, и по отношение корабите на Общността във води, за които се изискват ограничения върху улова (ОВ L 16, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 4, том 9, стр. 1) — Дискриминация — Приложение на член 20, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството (ОВ L 358, стр. 59; Специално издание на български език, 2007 г., глава 4, том 6, стр. 237)

Диспозитив

1) Отхвърля жалбата.

2) Осъжда Кралство Испания да заплати съдебните разноски.

3) Комисията на Европейските общности понася направените от нея съдебни разноски.

(¹) ОВ С 154, 1.7.2007 г.

Решение на Съда (втори състав) от 18 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания

(Дело C-186/06) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 79/409/ЕИО — Опазване на дивите птици — Поливна зона на канала Segarra-Garrigues (Леида))

(2008/С 51/23)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: D. Recchia и A. Alcover San Pedro)

Ответник: Кралство Испания (представител: F. Díez Moreno)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушаване на членове 2 и 3 и на член 4, параграфи 1 и 4 от Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 година относно опазването на дивите птици (ОВ L 103, стр. 1) — Проект за напояване на напоителната зона на канала Segarra-Garrigues (Леида)

Диспозитив

1) Като е дало разрешение за проекта за напояване на напоителната зона на канала Segarra-Garrigues в провинция Леида (Каталония), Кралство Испания не е изпълнило задължението си по член 4, параграф 4, първо изречение от Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 година относно опазването на дивите птици да вземе подходящи мерки за избягване на забранените увреждания в зоните, засегнати от този проект, които трябвало да бъдат класифицирани като специални защитени зони.

2) Отхвърля иска в останалата му част.

3) Всяка от страните понася направените от нея съдебни разноски.

(¹) ОВ С 154, 1.7.2006 г.

Решение на Съда (първи състав) от 18 декември 2007 г. — Cementbouw Handel & Industrie BV/Комисия на Европейските общности

(Дело C-202/06 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Конкуренция — Регламент (ЕИО) № 4064/89 — Компетентност на Колисията — Уведомление за концентрация с общностно измерение — Предложение от страните за поемане на задължения — Последници по отношение на компетентността на Колисията — Разрешение, обусловено от изпълнението на определени задължения — Принцип на пропорционалност)

(2008/C 51/24)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Cementbouw Handel & Industrie BV (представители: W. Knibbeler, O. W. Brouwer и P.J. Kreijger, advocaten)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: E. Gippini Fournier, A. Nijenhuis и A. Whelan)

Предмет

Жалба, подадена срещу Решение на Първоинстанционния съд (четвърти състав) от 23 февруари 2006 г. по дело Cementbouw Handel & Industrie/Комисия (T-282/02), с което Първоинстанционният съд отхвърля искане за отмяна на Решение С(2002)2315 окончателен на Комисията от 26 юни 2002 г. относно процедура по прилагане на Регламент (ЕИО) № 4064/89 — Haniel/Cementbouw/JV [CVK], за обявяване за съвместима с общия пазар и с действието на Споразумението за ЕИП на концентрация, насочена към придобиването на съвместен контрол върху кооперация CVK от Franz Haniel & Cie GmbH и Cementbouw Handel & Industrie BV, при условие, че бъдат изпълнени определени задължения, за да се поправи създаденото господстващо положение на нидерландския пазар на строителни материали за носещи стени — Погрешно тълкуване на член 1, член 2 и член 3, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета от 21 декември 1989 г. относно контрола върху концентрацията между предприятия (ОВ L 395, стр. 1) и на член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1310/97 на Съвета от 30 юни 1997 г. за изменение на Регламент (ЕИО) № 4064/89 (ОВ L 180, стр. 1) — Нарушение на принципа на пропорционалност

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Cementbouw Handel & Industrie BV да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 178, 29.7.2006 г.

Решение на Съда (първи състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo) — Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia/Administración General des Estado

(Дело C-220/06) ⁽¹⁾

(Обществени поръчки — Либерализиране на пощенските услуги — Директиви 92/50/ЕИО и 97/67/ЕО — Членове 43 ЕО, 49 ЕО и 86 ЕО — Национална правна уредба, която позволява на публичните административни органи, извън правилата за възлагане на обществени поръчки, да сключат с публичноправно дружество, а именно доставчика на универсална пощенска услуга в съответната държава-членка, споразумения относно предоставянето както на резервирани, така и на нерезервирани пощенски услуги)

(2008/C 51/25)

Език на производството: испански

Препращаща юрисдикция

Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo

Страни в главното производство

Ищец: Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia

Ответник: Administración General des Estado

Предмет

Преюдициално запитване — Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo — Тълкуване на Директива 97/67/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 1997 година относно общите правила за развитието на вътрешния пазар на пощенските услуги в Общността и за подобряването на качеството на услугата (ОВ L 15, 1998 г., стр. 14; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 3, стр. 12), изменена с Директива 2002/39/ЕО (ОВ L 176, стр. 21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 4, стр. 178) — Споразумение сключено, извън правилата за възлагане на обществени поръчки, между държавен административен орган и публично капиталово дружество, относно по-специално предоставянето на пощенски услуги, включително на нерезервирани пощенски услуги, на доставчиците на универсална услуга

Диспозитив

1. Общностното право трябва да се тълкува в смисъл, че допуска правна уредба на държава-членка, която позволява на публичните административни органи да възлагат, извън правилата за възлагане на обществени поръчки, предоставянето на резервирани пощенски услуги в съответствие с

Директива 97/67/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 1997 година относно общите правила за развитието на вътрешния пазар на пощенските услуги в Общността и за подобряването на качеството на услугата, на публично акционерно дружество, чийто капитал се притежава изцяло от публичноправните органи и което в тази държава е доставчик на универсалната пощенска услуга.

2. Директива 92/50/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за услуги, изменена с Директива 2001/78/ЕО на Комисията от 13 септември 2001 година, трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска правна уредба на държава-членка, която позволява на публичните административни органи да възлагат, извън правилата за възлагане на обществени поръчки, предоставянето на нерезервирани пощенски услуги по смисъла на Директива 97/67 на публично акционерно дружество, чийто капитал се притежава изцяло от публичноправните органи и което в тази държава е доставчик на универсалната пощенска услуга, доколкото споразуменията, към които тази правна уредба се прилага,

— достигат съответния праг, предвиден в член 7, параграф 1 от Директива 92/50, изменена с Директива 2001/78, и

— представляват договори по смисъла на член 1, буква а) от Директива 92/50, изменена с Директива 2001/78, които са сключени в писмена форма и са възлездни,

което препращащата юрисдикция следва да провери.

3. Членове 43 ЕО, 49 ЕО и 86 ЕО, както и принципите на равно третиране, на забрана на дискриминацията, основана на гражданство, и на прозрачност, трябва да се тълкуват в смисъл, че не допускат правна уредба на държава-членка, която позволява на публичните административни органи да възлагат, извън правилата за възлагане на обществени поръчки, предоставянето на нерезервирани пощенски услуги по смисъла на Директива 97/67 на публично акционерно дружество, чийто капитал се притежава изцяло от публичноправните органи и което в тази държава е доставчик на универсалната пощенска услуга, доколкото споразуменията, към които тази правна уредба се прилага,

— не достигат съответния праг, предвиден в член 7, параграф 1 от Директива 92/50, изменена с Директива 2001/78, и

— не представляват в действителност едностранен административен акт, който предвижда задължения единствено в тежест на доставчика на универсалната пощенска услуга и се отклонява чувствително от обичайните условия на търговските предложения на последния,

което препращащата юрисдикция следва да провери.

Решение на Съда (трети състав) от 13 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Conseil d'Etat — Белгия) — United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SPRL, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL/Белгия

(Дело C-250/06) ⁽¹⁾

(Член 49 ЕО — Свободно предоставяне на услуги — Национално законодателство, което предвижда задължение за кабелните оператори да излъчват програмите, предавани от някои частни радио-телевизионни оператори („must carry“) — Ограничение — Императивно съображение от обществен интерес — Запазване на плурализма в двуезичен регион)

(2008/C 51/26)

Език на производството: френски

Препращаща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Иици: United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SPRL, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL

Ответник: Белгия

В присъствието на: BeTV SA, Tvi SA, Télé Bruxelles ASBL, Belgian Business Television SA, Media ad Infinitum SA, TV5-Monde

Предмет

Преюдициално запитване — Conseil d'État (Белгия) — Тълкуване на член 49 и член 86 от Договора за ЕО — Понятие „специално право“ — Задължение за дружествата за кабелно разпространение на телевизионни програми да излъчват програмите, предавани от определени радио-телевизионни оператори, по-голямата част от които са установени на националната територия

Диспозитив

Член 49 ЕО трябва да се тълкува в смисъл, че допуска правна уредба на държава-членка като разглежданата в главното производство, която налага на кабелните оператори, осъществяващи дейност на съответната територия на тази държава, да излъчват по силата на задължение, наречено „must carry“, телевизионните програми, предавани от частните радио-телевизионни оператори от ресора на органите на посочената държава, които са определени от последните, когато тази правна уредба:

— преследва цел от обществен интерес, каквато е запазването, посредством културната политика на същата държава-членка, на плурализма при предлагането на телевизионни програми на тази територия и

⁽¹⁾ ОВ С 178, 29.7.2006 г.

— не е несъразмерна спрямо тази цел, което означава, че уредбата трябва да се прилага при прозрачна процедура, основана на обективни, недискриминационни и предва-рително известни критерии.

Препращащата юрисдикция следва да определи дали посочените условия са изпълнени.

(¹) ОВ С 212, 2.9.2006 г.

Решение на Съда (голям състав) от 11 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Consiglio di Stato — Италия) — Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato/Ente tabacchi italiani — ETI SpA, Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. и Philip Morris International Management SA, и Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. и Philip Morris International Management SA/Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Ente tabacchi italiani — ETI SpA, и Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. и Philip Morris International Management SA/Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, Ente tabacchi italiani — ETI SpA

(Дело C-280/06) (¹)

(Конкуренция — Налагане на санкции при правоприменение между предприятия — Принцип на личната отговорност — Образування, подчинени на един и същ публичен орган — Национално право, квалифициращо общностното право на конкуренцията като източник на тълкуване — Преюдициални въпроси — Компетентност на Съда)

(2008/C 51/27)

Език на производството: италиански

Препращаща юрисдикция

Consiglio di Stato

Страни в главното производство

Жалбоподател: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

Ответници: Ente tabacchi italiani — ETI SpA, Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc., Philip Morris International Management SA

Жалбоподатели: Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. и Philip Morris International Management SA

Ответници: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Ente tabacchi italiani — ETI SpA

Жалбоподатели: Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc. и Philip Morris International Management SA

Ответници: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, Ente tabacchi italiani — ETI SpA

Предмет

Преюдициално запитване — Consiglio di Stato — Тълкуване на член 81 ЕО — Споразумение относно продажните цени на цигарите в нарушение на националния закон за защита на конкуренцията — Обвързване на отговорността на юридическо лице, на което е прехвърлено управлението на предприятие, за нарушенията, извършени от предприятието преди правоприменителът да поеме управлението му.

Диспозитив

Член 81 ЕО и следващите трябва да се тълкуват в смисъл, че в хипотезата на образування, подчинени на един и същ публичен орган, когато едно образување предприеме действия, съставляващи нарушение на правилата на конкуренцията, които по-нататък бъдат продължени и завършени от друго образување, правоприметник на първото, което продължава да съществува, второто образување може да бъде санкционирано за нарушението в неговата цялост, ако се установи, че двете образування са били под надзора на посочения орган.

(¹) ОВ С 224, 16.9.2006 г.

Решение на Съда (трети състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Bundesfinanzhof — Германия) — Hans-Dieter Jundt, Hedwig Jundt/Finanzamt Offenburg

(Дело C-281/06) (¹)

(Свободно предоставяне на услуги — Допълнителна преподавателска дейност — Понятие за „възнаграждение“ — Обезщетения за професионални разходи — Правна уредба в областта на данъчното освобождаване — Условия — Възнаграждение, изплатено от национален университет)

(2008/C 51/28)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Bundesfinanzhof

Страни в главното производство

Ищец: Hans-Dieter Jundt, Hedwig Jundt

Ответник: Finanzamt Offenburg

Предмет

Преюдициално запитване — Bundesfinanzhof — Тълкуване на член 49 и член 149 ЕО — Преподавателска дейност, упражнявана като допълнителна професионална дейност към публично-правно юридическо лице (университет) срещу възнаграждение, което може да се счита за обезщетение за разходи — Национална правна уредба, ограничаваша данъчното освобождаване, предвидено за подобни възнаграждения, до тези, изплатени от публичноправни юридически лица, установени в държавата-членка

Диспозитив

1. Преподавателска дейност, упражнявана от данъкоплатец на една държава-членка към публичноправно юридическо лице, в дадения случай университет, разположен в друга държава-членка, попада в приложното поле на член 49 ЕО, дори ако тя е упражнявана като допълнителна и на почти доброволчески начала.
2. Ограничението на свободното предоставяне на услуги, което се състои във факта, че национална правна уредба запазва прилагането на освобождаване от данък върху дохода за възнагражденията за допълнителна преподавателска дейност, изплатени от университети, публичноправни юридически лица, установени на националната територия, и го отказва, когато тези възнаграждения са изплатени от университет, установен в друга държава-членка, не е оправдано от илтеративни съображения от обществен интерес.
3. Фактът, че държавите-членки са компетентни да решават сами за организацията на своята образователна система, не е от естество да приведе в съответствие с общностното право национална правна уредба, която запазва ползването от освобождаване от данъци за данъкоплатците, упражняващи дейности към или за сметка на национални публични университети.

(¹) ОВ С 224, 16.9.2006 г.

Решение на Съда (втори състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Cour de cassation — Франция) — Société Pipeline Méditerranée et Rhône (SPMR)/Administration des douanes et droits indirects, Direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières (DNRED)

(Дело С-314/06) (¹)

(Директива 92/12/ЕИО — Акцизи — Минерални масла — Загуби — Освобождаване от данък — Непреодолила сила)

(2008/С 51/29)

Език на производството: френски

Препращаща юрисдикция

Cour de cassation

Страни в главното производство

Ищец: Société Pipeline Méditerranée et Rhône (SPMR)

Ответници: Administration des douanes et droits indirects, Direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières (DNRED)

Предмет

Преюдициално запитване — Cour de cassation — Тълкуване на член 14, параграф 1 от Директива 92/12/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 година относно общия режим за продукти, подлежащи на облагане с акциз, и държането, движението и мониторинга на такива продукти (ОВ L 76, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 1, стр. 129) — Освобождаване от данък, предвидено при режим на отложено плащане за загуби, които се дължат на случайни събития или на непреодолима сила, както и за загуби, които са присъщи на естеството на продуктите по време на производство и преработка, складиране и превоз — Приложимост на това освобождаване за загуби на петролни продукти, следствие на изтичания, след това на спукване на нефтопровод, стопанисван от лицензиарния складодържател

Диспозитив

- 1) Понятието „непреодолима сила“ по смисъла на член 14, параграф 1, първо изречение от Директива 92/12/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 година относно общия режим за продукти, подлежащи на облагане с акциз, и държането, движението и мониторинга на такива продукти, изменена с Директива 94/74/ЕО на Съвета от 22 декември 1994 година, обхваща извънредните и непредвидими, външни за лицензиарния складодържател обстоятелства, чиито последици не са могли да бъдат избегнати, въпреки положената от същия дължила грижа. Условието, съгласно което обстоятелствата трябва да бъдат външни за лицензиарния складодържател, не се ограничава само до обстоятелства, които са външни за същия в материален или физически смисъл, а се отнася и до обстоятелства, които обективно възникват, независимо от лицензиарния складодържател или не се включват в обхвата на неговата отговорност.
- 2) Загубите на част от продуктите, изтекли от нефтопровод, дължащи се на течното състояние на тези продукти и на особеностите на почвата, върху която са се излили, които особености са попречили на събирането им, не могат да се считат за „присъщи на естеството на продуктите“ по смисъла на член 14, параграф 1, второ изречение от Директива 92/12, изменена с Директива 94/74.

(¹) ОВ С 224, 16.9.2006 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 13 декември 2007 г. (преюдициално запитване отправено от Oberlandesgericht Düsseldorf — Германия) — Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen/GEWA — Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

(Дело C-337/06) ⁽¹⁾

(Директиви 92/50/ЕИО и 2004/18/ЕО — Обществени поръчки за услуги — Обществени радиооператори — Възлагащи органи — Публичноправни органи — Условие, налагащо дейността на оператора да бъде „финансирана в по-голямата част от държавата“)

(2008/С 51/30)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Oberlandesgericht Düsseldorf

Страни в главното производство

Ищци: Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen

Ответник: GEWA — Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

В присъствието на: Heinz W. Warnecke

Предмет

Преюдициално запитване — Oberlandesgericht Düsseldorf — Тълкуване на член 1, параграф 9, алинея втора, буква в) и на член 16, буква б) от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г., относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки (ОВ L 134, стр. 114, Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116) — Възлагане на услуги за почистване от сдружение с нестопанска цел на радиооператори, финансирани непряко от държавата, без официална европейска процедура за възлагане на поръчка — Понятие за „възлагащ орган“

Диспозитив

1) Член 1, буква б), втора алинея, трето тире, първа хипотеза от Директива 92/50/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 г.

относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за услуги трябва да се тълкува в смисъл, че е налице финансиране в по-голямата част от държавата, когато главният източник за финансиране на дейността на обществени радиооператори като разглежданите в главното производство е такса, която е дължила от лицата, които разполагат с приемник и която се налага, изчислява и събира съгласно правила като разглежданите в главното производство.

2) Член 1, буква б), втора алинея, трето тире, първа хипотеза от Директива 92/50, трябва да се тълкува в смисъл, че в случай на финансиране на дейността на обществени радиооператори като разглежданите в главното производство при условията, изложени в рамките на анализа на първия преюдициален въпрос, условието за „финансиране от държавата“ не изисква пряка намеса на държавата или на други публични власти при възлагането от такива оператори на поръчка като разглежданата в главното производство.

3) Член 1, буква а), iv) от Директива 92/50 трябва да се тълкува в смисъл, че по силата на тази разпоредба само обществените поръчки за посочените в същата услуги са изключени от приложното поле на тази директива.

⁽¹⁾ ОВ С 281, 18.11.2006 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Италия) — Frigerio Luigi & C. Snc/Comune di Triuggio

(Дело C-357/06) ⁽¹⁾

(Директива 92/50/ЕИО — Обществени поръчки за услуги — Национално законодателство, ограничаващо възлагането на обществени услуги на местно ниво от икономически интерес до капиталовите дружества — Съответствие)

(2008/С 51/31)

Език на производството: италиански

Препращаща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Страни в главното производство

Ищец: Frigerio Luigi & C. Snc

Ответник: Comune di Triuggio

В присъствието на: Azienda Servizi Multisetoriali Lombarda — A.S.M.L. SpA

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Тълкуване на членове 39, 43, 48 и 81 ЕО, на член 26, параграф 2 от Директива 92/50/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за услуги (ОВ L 209, стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 50), на член 4, параграф 1 от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки (ОВ L 134, стр. 114, Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116), на член 9, параграф 1 от Директива 75/442/ЕИО на Съвета от 15 юли 1975 г. относно отпадъците (ОВ L 194, стр. 39) и на член 7, параграф 1 от Директива 2006/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2006 г. относно отпадъците (ОВ L 114, стр. 9) — Процедура за възлагане на обществени поръчки за услуги — Услуга за почистване на околната среда — Национална уредба, която разрешава единствено на капиталовите дружества да бъдат възлагани услуги за управление и обезвреждане на отпадъци

Диспозитив

Член 26, параграфи 1 и 2 от Директива 92/50/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за услуги, изменена с Директива 2001/78/ЕО на Комисията от 13 септември 2001 г., не допуска национални разпоредби като тези по главното производство, които изключват възможността кандидати или оференти, които имат право по силата на законодателството на съответната държава-членка да предоставят въпросната услуга, включително тези, които са учредени като групи от доставчици на услуги, да представят оферти в процедура по възлагане на обществена поръчка за услуги, чиято стойност надхвърля прага на прилагане на Директива 92/50, единствено на основание, че правната форма на тези кандидати или оференти не съответства на точно определена категория юридически лица, а именно на капиталово дружество. Националната юрисдикция следва, като използва в пълна степен предоставената ѝ от националното право свобода на преценка, да тълкува и прилага разпоредбата от вътрешното право по начин, съответстващ на изискванията на общностното право, а когато такова тълкуване е невъзможно, тя следва да остави без приложение разпоредбите от вътрешното право, които са в противоречие с него.

(¹) ОВ С 281, 18.11.2006 г.

Решение на Съда (първи състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване, отправено от Tribunal administratif de Lyon — France) — Cedilac SA/Ministère de l'Économie des Finances et de l'Industrie

(Дело C-368/06) (¹)

(Шеста директива ДДС — Право на приспадане — Принципи за незабавно приспадане и за данъчен неутралитет — Прехвърляне на разликата на ДДС към следващия период или възстановяване — Правило за отлагане с един месец — Преходни разпоредби — Запазване на освободените доставки)

(2008/C 51/32)

Език на производството: френски

Препращаща юрисдикция

Tribunal administratif de Lyon

Страни в главното производство

Ищец: Cedilac SA

Ответник: Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal administratif de Lyon — Тълкуване на член 17 и член 18, параграф 4 от Шестата директива 77/388/СЕЕ на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Условия за упражняване на правото на приспадане на начисления ДДС върху цената на облагаема транзакция когато сумата на разрешеното приспадане превишава сумата на дължимия данък за даден данъчен период — Прехвърляне на разликата към следващия период или възстановяване

Диспозитив

Член 17 и член 18, параграф 4 от Шестата директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, трябва да бъдат тълкувани в смисъл, че те не изключват национална мярка, подобна на предвидената в Закон № 93-859 от 22 юни 1993 г. за изменение на Закона за финансите за 1993 г. преходна разпоредба, която има за цел да придружи отпадането на разрешена с член 28, параграф 3, буква з) от същата директива национална дерогираща разпоредба, доколкото националният съд се увери, че при прилагането ѝ в конкретния случай, тази мярка ограничава действието на посочената национална дерогираща разпоредба.

(¹) ОВ С 281, 18.11.2006 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 13 декември 2007 г. (преюдициално запитване от VAT and Duties Tribunal, Лондон — Обединеното Кралство) — Asda Stores Ltd/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(Дело C-372/06) ⁽¹⁾

(Митнически кодекс на Общността — Мерки за прилагане — Регламент (ЕИО) № 2454/93 — Приложение 11 — Непреференциален произход на стоките — Приемателни телевизионни апарати — Понятие за съществена обработка или преработка — Критерий на добавената стойност — Действителност и тълкуване — Споразумение за асоцииране ЕИО-Турция — Решение № 1/95 на Съвета по асоцииране — Непосредствено действие — Тълкуване)

(2008/C 51/33)

Език на производството: английски

Препращаща юрисдикция

VAT and Duties Tribunal, Лондон

Страни в главното производство

Жалбоподател: Asda Stores Ltd

Ответник: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

Предмет

Преюдициално запитване — VAT and Duties Tribunal, Лондон — Действителност на приложение 11 към Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, стр. 1) — Критерии за определяне на непреференциалния произход на стока — Произведени в Турция телевизионни приемници, в които са вложени катодни тръби с произход от Китай или Корея

Диспозитив

1. При разглеждането на първия поставен въпрос не е установен никакъв елемент, обуславящ недействителност на разпоредбите, посочени в графа 3 срещу позиция 8528 от Колбинираната номенклатура, съдържаща се в приложение 11 към Регламент № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността.
2. Разпоредбите, посочени в графа 3 срещу позиция 8528 от Колбинираната номенклатура, съдържаща се в приложение 11 към Регламент № 2454/93, трябва да се тълкуват в смисъл, че за да се изчисли увеличението на стойността, получено от цветните приемателни телевизионни апарати при производството ил при условия като тези в делото по главното производство, не трябва отделно да се определя непреференциалният произход на обособена част като шасито.
3. Разпоредбите на член 44 от Решение № 1/95 на Съвета по асоцииране ЕИО-Турция от 22 декември 1995 година относно въвеждането на заключителния период на митническия съюз във връзка с разпоредбите на член 47, пара-

графи 1-3 от Допълнителния протокол, подписан в Брюксел на 23 ноември 1970 г. и сключен, одобрен и утвърден от илето на Общността с Регламент (ЕИО) № 2760/72 на Съвета от 19 декември 1972 година, приложен към Споразумението за асоцииране между Европейската икономическа общност и Турция, което е подписано в Анкара на 12 септември 1963 година от Република Турция, както и от държавите-членки на Европейската икономическа общност и от Общността, сключено, одобрено и утвърдено от илето на Общността с Решение на Съвета от 23 декември 1963 година, и разпоредбите на членове 45 и 46 от Решение № 1/95 нямат непосредствено действие пред националните юрисдикции и следователно не дават право на отделните оператори да се позовават на нарушаването ил, за да се противопоставят на плащането на иначе изискуеми антидъмтингови мита. Разпоредбите на член 47 от Решение № 1/95 илмат непосредствено действие и лицата, към които те се прилагат, илмат право да се позовават на тях пред юрисдикциите на държавите-членки.

4. Разпоредбите на член 47 от Решение № 1/95 трябва да се тълкуват в смисъл, че не изискват от договарящите се страни, когато приемат антидъмтингови мерки, да съобщават и на операторите информацията, която са длъжни да предават на Съвета по митническия съюз съгласно член 46 от Решение № 1/95 или на Съвета по асоцииране съгласно член 47, параграф 2 от Допълнителния протокол.

⁽¹⁾ ОВ C 294, 2.12.2006 г.

Решение на Съда (първи състав) от 13 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Düsseldorf — Германия) — BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH/Hauptzollamt Bielefeld

(Дело C-374/06) ⁽¹⁾

(Преюдициално запитване — Данъчни разпоредби — Хармонизиране на законодателствата — Директива 92/12/ЕИО — Облагани с акциз продукти — Данъчни бандероли — Неправотерно извеждане от режим отложено плащане — Кражба — Освобождение за потребление в държавата-членка, в която е извършена кражбата — Невъзстановяване на данъчни бандероли на друга държава-членка, които вече са поставени върху откраднатите продукти)

(2008/C 51/34)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Finanzgericht Düsseldorf

Страни в главното производство

Ищец: BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH

Ответник: Hauptzollamt Bielefeld

Предмет

Преюдициално запитване — Finanzgericht Düsseldorf — Тълкуване на Директива 92/12/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 година относно общия режим за продукти, подлежащи на облагане с акциз, и държането, движението и мониторинга на такива продукти (ОВ L 76, стр. 1) — Отказ на държава-членка да възстанови заплатена сума за получаването на бандероли, поставени върху тютюневи изделия, неправомерно изведени впоследствие от режим отложено плащане на територията на друга държава-членка, което води до заплащането на акцизи в тази друга държава — Кражба на цигари

Диспозитив

Директива 92/12/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 година относно общия режим за продукти, подлежащи на облагане с акциз, и държането, движението и мониторинга на такива продукти, изменена с Регламент (ЕО) № 807/2003 на Съвета от 14 април 2003 година относно адаптирането към Решение 1999/468/ЕО на разпоредбите за комитетите, които подпомагат Комисията при упражняване на изпълнителните ѝ правомощия, установени в актовете на Съвета, приети съгласно консултативната процедура (единодушие), допуска правна уредба на държава-членка, която изключва възстановяването на сумата, заплатена за получаването на издадени от тази държава-членка данъчни бандероли, когато тези бандероли са поставени върху подлежащи на облагане с акциз продукти преди освобождаването им за потребление в посочената държава-членка и когато тези продукти са били откраднати в друга държава-членка, което води до заплащането на акцизите във втората държава, и когато не е представено доказателство, че откраднатите продукти няма да бъдат продавани в държавата-членка, издала посочените бандероли.

(¹) ОВ С 326, 30.12.2006 г.

Решение на Съда (трети състав) от 13 декември 2007 г. (искане за преюдициално заключение от Bundsfinanzhof) — Landesanstalt für Landwirtschaft/Franz Götz

(Дело С-408/06) (¹)

(Шеста директива ДДС — Икономическа дейност — Данъчнозадължени лица — Публичноправни субекти — Бюро за продажба на млечни квоти — Доставки, извършвани от интервенционни земеделски агенции и ведомствени магазини — Значително нарушаване на конкуренцията — Географски пазар)

(2008/С 51/35)

Език на производството: немски

Преподаваща юрисдикция

Bundsfinanzhof

Страни в главното производство

Ищец: Landesanstalt für Landwirtschaft

Ответник: Franz Götz

Предмет

Преюдициално запитване — Bundsfinanzhof — Тълкуване на член 4, параграф 5, втора и трета алинея и на Приложение Г, точки 7 и 12 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Фактуриране, без да е посочено отделно ДДС, при разпределение на референтни количества мляко — Преценка на качеството данъчнозадължено лице на създадена от провинцията организация, която отговаря за прехвърлянето на референтни количества мляко на производители на мляко срещу предварително заплащане

Диспозитив

- 1) Бюро за продажба на млечни квоти не е нито интервенционна земеделска агенция по смисъла на член 4, параграф 5, трета алинея от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, изменена с Директива 2001/4/ЕО на Съвета от 19 януари 2001 година във връзка с точка 7 от приложение Г към нея, нито ведомствен магазин по смисъла на посочения член 4, параграф 5, трета алинея във връзка с точка 12 от Приложение Г към посочената директива.
- 2) Третирането като данъчно незадължено лице на дадено бюро за продажба на млечни квоти по отношение на осъществяваните от него дейности и доставки в качеството му на орган публична власт по смисъла на член 4, параграф 5 от Шеста директива 77/388, изменена с Директива 2001/4, не може да съставлява значително нарушаване на конкуренцията, поради факта че в ситуация като разглежданата в главното производство то не се противопоставя на частните оператори, осъществяващи престации, които конкурират тези на публичноправните субекти. Тъй като това съображение важи по отношение на всяко бюро за продажба на млечни квоти, което извършва дейност в рамките на дадена зона на прехвърляне на референтни количества за доставка, определена от държавата-членка, следва да се посочи, че тази зона представлява релевантния географски пазар, за да се установи дали е налице значително нарушаване на конкуренцията.

(¹) ОВ С 310, 16.12.2006 г.

Решение на Съда (втори състав) от 18 декември 2007 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Hamburg — Германия) — Per Grønfeldt, Tatiana Grønfeldt/Finanzamt Hamburg — Am Tierpark

(Дело С-436/06) ⁽¹⁾

(Свободно движение на капитали — Данъчно облагане — Данъци върху доходите — Национална правна уредба в областта на облагането на нетния доход, получен от прехвърляне на дялово участие (акции) в капиталови дружества)

(2008/С 51/36)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Finanzgericht Hamburg

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Per Grønfeldt, Tatiana Grønfeldt

Ответник: Finanzamt Hamburg — Am Tierpark

Предмет

Преюдициално запитване — Finanzgericht Hamburg — Тълкуване на член 56 ЕО — Облагане на нетния доход, получен от прехвърляне на дялово участие в капиталови дружества — Национална правна уредба, която обвързва облагането с условието за най-малко 10 % дялово участие, ако съответното дружество изцяло подлежи на облагане с корпоративен данък в държавата-членка, но за най-малко 1 % дялово участие, ако съответното дружество е установено в друга държава-членка

Диспозитив

Член 56 ЕО трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска законодателна уредба на държава-членка като разглежданата по главното производство, при която нетният доход, получен от прехвърлянето на дружествени дялове в установено в друга държава-членка капиталово дружество, става облагаем още през 2001 г. при положение, че в течение на предходните пет години прехвърлителят е имал дялово участие от най-малко 1 %, пряко или косвено, в капитала на дружеството, докато нетният доход, получен от прехвърлянето — при същите условия — на дружествени дялове в установено в първата държава-членка капиталово дружество, изцяло подложено на облагане с корпоративен данък, през 2001 г. не се облага освен при значително дялово участие от най-малко 10 %.

⁽¹⁾ ОВ С 326, 30.12.2006 г.

Решение на Съда (втори състав) от 13 декември 2007 г. (преюдициално запитване отправено от Bundesgerichtshof — Германия) — FBTO Schadeverzekeringen NV/Jack Odenbreit

(Дело С-463/06) ⁽¹⁾

(Регламент (ЕО) № 44/2001 — Компетентност в областта на застраховането — Застраховка гражданска отговорност — Пряк иск на пострадалото лице срещу застрахователя — Правило за компетентност на съда местоживеенето на ищца)

(2008/С 51/37)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Bundesgerichtshof

Страни в главното производство

Ищци: FBTO Schadeverzekeringen NV

Ответник: Jack Odenbreit

Предмет

Преюдициално запитване — Bundesgerichtshof — Тълкуване на член. 9, параграф 1, буква б) и на член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 г., относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12 стр. 1) — Иск срещу доставчика на застраховка „Гражданска отговорност“, предявен в държавата-членка, в която увреденото лице има местоживеене — Понятие за ползвачо се от застраховката лице

Диспозитив

Препращането направено в член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела към член 9, параграф 1, буква б) от него трябва да се тълкува в смисъл, че пострадалото лице може да предяви иск направо срещу застрахователя пред съда по своето местоживеене в държава-членка, когато такъв пряк иск е възможен и застрахователят е с адрес на управление на територията на една държава-членка.

⁽¹⁾ ОВ С 326, 30.12.2006 г.

**Решение на Съда (осми състав) от 18 декември 2007 г. —
Комисия на Европейските общности/Република Гърция**

(Дело C-481/06) ⁽¹⁾

*(Неизпълнение на задължения от държава-членка —
Обществени поръчки — Нарушение на член 6, параграф 3
от Директива 93/36/ЕО — Основни принципи на Договора —
Принцип за равно третиране и задължение за
прозрачност — Национална уредба, позволяваща прибягването
до процедура на договаряне за обществени поръчки за
доставка на определени медицински материали)*

(2008/C 51/38)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители:
M. Patakia и X. Lewis)

Ответник: Република Гърция (представители: S. Chala и
D. Tsagkaraki)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 6, параграф 3 от Директива 93/36/ЕО на Съвета от 14 юни 1993 година за съгласуване на процедурите за възлагане на обществени поръчки за доставки (ОВ L 199, стр. 1), както и на задължението за гарантиране на ефективна и лоялна конкуренция — Национални разпоредби, класиращи в категории всички вещества за медицинска употреба и определящи минимална цена за всяка категория — Разпоредба, съставляваща правна рамка, която позволява прибягването до процедура на договаряне за обществени поръчки за доставки на цели групи стоки от това естество, които се характеризират с невъзможност за извършване на сравнение

Диспозитив

1) Като запазва в сила член 7, параграф 2 от Закон № 2955/2001 относно „Доставки за болнични заведения и други здравни заведения от регионални здравни и осигурителни схеми и други разпоредби“, както и разпоредбите за прилагане на свързани министерски заповеди ДУба/oik.38611 и ДУба/oik.38609 от 12 април 2005 г., Република Гърция не е изпълнила задълженията си по член 6, параграф 3 от Директива 93/36/ЕО на Съвета от 14 юни 1993 година за съгласуване на процедурите за възлагане на обществени поръчки за доставки, изменена с Директива 2001/78/ЕО на Комисията от 13 септември 2003 година, а и не се е съобразила с основни принципи на Договора и по-специално с равното третиране и със задължението за прозрачност.

2) Осъжда Република Гърция да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ C 326, 30.12.2006 г.

**Решение на Съда (седми състав) от 13 декември 2007 г.
(преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden
— Нидерландия) — Staatssecretaris van Financiën/Road
Air Logistics Customs BV**

(Дело C-526/06) ⁽¹⁾

*(Митнически кодекс на Общността и регламент за
прилагане — Общностен транзит — Нарушаване —
Доказателство за редовността на транзитната
операция или за мястото на нарушение — Пропуск да се
предостави трипесечен срок за представяне на това
доказателство — Възстановяване на митата — Поня-
тието „дължил“)*

(2008/C 51/39)

Език на производството: нидерландски

Препращаща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

Страни в главното производство

Ищец: Staatssecretaris van Financiën

Ответник: Road Air Logistics Customs BV

Предмет

Преюдициално запитване — Hoge Raad der Nederlanden — Тълкуване на член 236 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1) и на член 379 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент № 2913/92 (ОВ L 253, стр. 1) — Възстановяване или опрощаване на митата — Недължимата сума — Определяне на мястото на възникване на митническото задължение

Диспозитив

Член 236, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността трябва да се тълкува в смисъл, че липсата на определяне от страна на националните митнически органи в съответствие с член 379 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент № 2913/92 на мястото на възникване на митническото задължение не прави сумата по митата недължима.

Все пак държавата-членка, към която принадлежи отправното митническо учреждение, може да пристъпи към събиране на вноските сборове само ако е посочила на главното отговорно лице в съответствие с член 379, параграф 2 от Регламент № 2454/93, че то разполага със срок от три месеца да представи доказателство за мястото, където действително е било извършено нарушението или нередността, и ако това доказателство не е било представено в този срок.

(¹) ОВ С 42, 24.2.2007 г.

Решение на Съда (седми състав) от 13 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия

(Дело С-528/06) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2003/98/ЕО — Повторна употреба на информацията в общественния сектор — Липса на транспониране в предписания срок)

(2008/С 51/40)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: E. Montaguti)

Ответник: Кралство Белгия (представител: D. Haven)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — В предвидения срок не са приети необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2003/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 година относно повторната употреба на информацията в общественния сектор (ОВ L 345, стр. 90; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 41, стр. 73)

Диспозитив

- 1) Като не е приело в предписания срок необходимите законови, подзаконовни и административни разпоредби, за да се съобрази с Директива 2003/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 година относно повторната употреба на информацията в общественния сектор, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по тази директива.
- 2) Осъжда Кралство Белгия да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 42, 24.2.2007 г.

Решение на Съда (осми състав) от 18 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република

(Дело С-85/07) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2000/60/ЕО — Член 5, параграф 1 и член 15, параграф 2 — Действия на Общността в областта на политиката за водите — Район на речния басейн — Обобщен доклад и анализи — Съобщаване — Липса)

(2008/С 51/41)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: S. Pardo Quintillán и D. Recchia)

Ответник: Италианска република (представители: M. I. Bruggia и M. G. Fiengo, avocat)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 5, параграф 1 и на член 15, параграф 2 от Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 година за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (ОВ L 327, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 6, стр. 193) — Непредставяне на обобщените доклади за анализите, изискуеми по член 5 по отношение на някои райони на речните басейни — Неизвършване на анализите и прегледите по член 5, параграф 1 от директивата

Диспозитив

- 1) Що се отнася до пилотния район на речния басейн на Serchio и до част от районите на речните басейни на Източните Апенини, както и на Северните, Централните и Южните Апенини, като не е представила обобщен доклад за анализите, изискуеми по член 5, параграф 1 от Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 година за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите, както е предвидено в член 15, параграф 2 от тази директива, и като не е извършила анализите и прегледа по член 5, параграф 1 от нея, Италианската република не е изпълнила задълженията си по член 5, параграф 1 и член 15, параграф 2 от посочената директива.
- 2) Осъжда Италианската република да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 95, 28.4.2007 г.

**Решение на Съда (шести състав) от 13 декември 2007 г. —
Комисия на Европейските общности/Великото херцогство
Люксембург**

(Дело C-244/07) ⁽¹⁾

*(Неизпълнение на задължения от държава-членка —
Директива 2004/50/ЕО — Оперативна съвместимост
на трансевропейската високоскоростна железопътна
система и на трансевропейската конвенционална железопътна
система — Нетранспониране в определения срок)*

(2008/C 51/42)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители:
N. Yerrell и P. Dejmek)

Ответник: Великото херцогство Люксембург (представител:
C. Schiltz)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане в предвидения срок на необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2004/50/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година за изменение на Директива 96/48/ЕО на Съвета относно оперативната съвместимост на трансевропейската високоскоростна железопътна система и Директива 2001/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно оперативната съвместимост на трансевропейската конвенционална железопътна система (ОВ L 164, стр. 114; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 45, стр. 84)

Диспозитив

- 1) Като не е въвело в сила в определения срок законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/50/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година за изменение на Директива 96/48/ЕО на Съвета относно оперативната съвместимост на трансевропейската високоскоростна железопътна система и Директива 2001/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно оперативната съвместимост на трансевропейската конвенционална железопътна система, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си, произтичащи от посочената директива.
- 2) Осъжда Великото херцогство Люксембург да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 155, 7.7.2007 г.

**Решение на Съда (шести състав) от 18 декември 2007 г. —
Комисия на Европейските общности/Кралство Швеция**

(Дело C-257/07) ⁽¹⁾

*(Неизпълнение на задължения от държава-членка —
Директива 2004/17/ЕО — Координиране на процедурите
за възлагане на обществени поръчки от възложители,
извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката,
транспорта и пощенските услуги — Нетранспониране в
предписания срок)*

(2008/C 51/43)

Език на производството: шведски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители:
D. Kukoves и K. Nyberg)

Ответник: Кралство Швеция (представител: A. Falk)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Не са приети в предвидения за това срок необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (ОВ L 134, стр. 1; Специално издание на български език 2007 г., глава 6, том 8, стр. 3)

Диспозитив

- 1) Като не е приело необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобрази с Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, Кралство Швеция не е изпълнило задълженията си по тази директива.
- 2) Осъжда Кралство Швеция да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 183, 4.8.2007 г.

Решение на Съда (седми състав) от 18 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република

(Дело С-284/07) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2005/51/ЕО — Обществени поръчки — Процедури по възлагане на обществени поръчки — Нетранспониране в предвидения срок)

(2008/С 51/44)

Език на производството: португалски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: A. Caeiros, D. Kukovec и P. Andrade)

Ответник: Португалска република (представител: M. L. Fernandes)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Не са приети в предвидения срок всички необходими разпоредби за съобразяване с Директива 2005/51/ЕО на Комисията от 7 септември 2005 година за изменение на приложение XX към Директива 2004/17/ЕО и на приложение VIII към Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно обществените поръчки (ОВ L 257, стр. 127)

Диспозитив

- 1) Като не е приела необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за съобразяване с Директива 2005/51/ЕО на Комисията от 7 септември 2005 година за изменение на приложение XX към Директива 2004/17/ЕО и на приложение VIII към Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно обществените поръчки, Португалската република не е изпълнила задълженията си по тази директива.
- 2) Осъжда Португалската република да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 183, 4.8.2007 г.

Решение на Съда (седми състав) от 13 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург

(Дело С-294/07) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2004/38/ЕО — Право на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки — Липса на транспониране в определения срок)

(2008/С 51/45)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: D. Maidani)

Ответник: Великото херцогство Люксембург (представител: C. Schiltz)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане на необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби за съобразяване с Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, стр. 77 и — поправки — ОВ 2004 г. L 229, стр. 35 и ОВ 2005 г. L 197, стр. 34)

Диспозитив

- 1) Като не е приела необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби за съобразяване с Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО, Великото Херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си, произтичащи по силата на член 40 от тази директива
- 2) Осъжда Великото Херцогство Люксембург да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 211, 8.9.2007 г.

Определение на Съда от 4 октомври 2007 г. — Fred Olsen, SA/Комисия на Европейските общности, Кралство Испания

(Дело C-320/05 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Държавни помощи — Морски транспорт — Морски каботаж — Съществуващи помощи — Нови помощи — Помощи, които могат да бъдат обявени за съвместими с общия пазар — Услуга от общ икономически интерес — Частично явно недопустима и частично явно неоснователна жалба)

(2008/C 51/46)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Fred Olsen, SA (представител: R. Marín Correa, abogado)

Други страни в производството: Комисия на Европейските общности (представители: J. L. Buendía Sierra и R. Vidal Puig), Кралство Испания (представител: N. Díaz Abad)

Предмет

Жалба, подадена срещу Решение на Първоинстанционния съд (втори разширен състав) от 15 юни 2005 г. по дело Olsen/Комисия (T-17/02), с което Първоинстанционният съд отхвърля жалбата за отмяна на Решение на Комисията от 25 юли 2001 г. относно преписката държавни помощи NN48/2001 — Испания — Помощи за морската компания Transmediterránea (OB 2002 г., C 96, стр. 4)

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Fred Olsen SA да заплати съдебните разноски.
- 3) Кралство Испания понася собствените си съдебни разноски.

⁽¹⁾ OB C 271, 29.10.2005 г.

Определение на Съда (седми състав) от 24 септември 2007 г. — Miguel Torres, SA/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), Bodegas Muga, SA

(Дело C-405/06 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Марка на Общността — Заявка за фигуративна марка „Torre Muga“ — Процедура по възражение — По-ранна национална и международна марка „TORRES“ — Вероятност от обръване — Отхвърляне на възражението)

(2008/C 51/47)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Miguel Torres, SA (представител: E. Armijo Chávarri, abogado)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: I. de Medrano Caballero), Bodegas Muga, SA (представител: F. Porcuna de la Rosa, abogado)

Предмет

Жалба срещу Решение на Първоинстанционния съд (втори състав) от 11 юли 2006 г. по дело Torres/CХВП и Bodegas Muga (T-247/03), с което Първоинстанционният съд отхвърля жалбата срещу Решение на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) от 7 април 2003 г. (преписка R 998/2001-1) относно процедура по възражение между Miguel Torres SA и Bodegas Muga SA

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Miguel Torres, SA да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ OB C 310, 16.12.2006 г.

Определение на Съда (осми състав) от 6 ноември 2007 г. (преюдициално запитване от Bundesfinanzhof — Германия) — Stahlwerk Ergste Westig GmbH/Finanzamt Düsseldorf-Mettmann

(Дело C-415/06) ⁽¹⁾

(Член 104, параграф 3, алинея първа от Процедурния правилник — Отговор, който се налага недовустислено от съдебната практика — Свободно движение на капитали — Данъци върху приходите — Дружество, което има постоянни обекти в трета държава — Отчитане на загубите, реализирани от посочените обекти)

(2008/C 51/48)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Bundesfinanzhof

Страни в главното производство

Ищец: Stahlwerk Ergste Westig GmbH

Ответник: Finanzamt Düsseldorf-Mettmann

Предмет

Преюдициално запитване — Bundesfinanzhof — Тълкуване на член 56, на член 57, параграф 1 и на член 58 ЕО — Приспадане от облагаемата печалба на национално дружество на загубите, произтичащи от дейността на постоянен обект, намиращ се в трета страна — Отказ да се допусне приспадане, който се основава на двустранна спогодба за избягване на двойното данъчно облагане, сключена с тази трета страна

Диспозитив

Национална данъчна уредба, съгласно която дружество със седалище в държава-членка не може, при установяване на печалбата му, да приспадне загубите от обект в трета държава, засяга предимно свободата на установяване по стисъла на членове 43 ЕО-48 ЕО. Тези разпоредби не могат да се изтъкват в хипотеза, свързана с подобен обект, разположен в трета държава.

⁽¹⁾ ОВ С 326, 30.12.2006 г.

Определение на Съда (пети състав) от 26 октомври 2007 г. — PTV Planung Transport Verkehr AG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

(Дело C-512/06) ⁽¹⁾

*(Обжалване — Марка на Общността — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 40/94 — Абсолютни основания за отказ — Липса на отличителен характер — Словен знак *mar&guide*)*

(2008/C 51/49)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: PTV Planung Transport Verkehr AG
[представител: F. Nielsen, Rechtsanwalt]

Друга страна в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) [представител: M. G. Schneider]

Предмет

Жалба срещу Решение на Първоинстанционния съд (втори състав) от 10 октомври 2006 г. по дело PTV/СХВП (*mar&guide*) (T-302/03), с което Първоинстанционният съд отхвърля жалбата за отмяна на решението за отхвърляне на заявката за регистрация на словната марка „*mar&guide*“ за някои стоки и услуги от класове 9, 41 и 42 — Отличителен характер на марката

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда PTV Planung Transport Verkehr AG да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 42, 24.2.2007 г.

Определение на Съда от 27 ноември 2007 г. — *Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar*/Комисия на Европейските общности

(Дело C-163/07 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Обществени поръчки за строителство — Допустимост — Съществени изисквания за форма — Задължително процесуално представителство на физически или юридически лица от адвокат, който има право да практикува пред съд на държава-членка — Явно неоснователна жалба)

(2008/C 51/50)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: *Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar* (представител: C. Şahin, Rechtsanwalt)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: P. van Nuffel и F. Hoffmeister)

Предмет

Жалба срещу Определение на Първоинстанционния съд (четвърти състав) от 17 януари 2007 г. по дело *Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret* и *Musa*/Комисия (T-129/06), с което Първоинстанционният съд отхвърля като недопустими, от една страна, жалба срещу Решение на Комисията от 23 декември 2005 г. за възлагане на обществена поръчка за строителство във връзка с изграждането на учебни заведения в провинциите Siirt и Diyarbakir и, от друга страна, искане за спиране на разглежданата процедура — Липса на информация в обжалваното решение относно необходимостта от процесуално представителство от адвокат, който има право да практикува пред съд на държава-членка, в случай на обжалване на решението — Подаване след установения срок на жалба, чиято нередовност е отстранена

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда *Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi* и *Musa Akar* да заплатят съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 129, 9.6.2007 г.

Определение на Съда от 19 октомври 2007 г. — *Derya Beyatli*/Комисия на Европейските общности

(Дело C-238/07 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Публична служба — Общ конкурс за граждани на Република Кипър — Обявление за конкурс — Срокове — Жалба — Писмо, адресирано до началника на делегацията на Комисията в Кипър)

(2008/C 51/51)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: *Derya Beyatli* (представител: A. Demetriades, dikigorosd)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: J. Currall и M. H. Kraemer)

Предмет

Жалба срещу Определение на Първоинстанционния съд (пети състав) от 5 март 2007 г. по дело *Derya Beyatli* и *Armagan Candan*/Комисия (T-455/04), с което Първоинстанционният съд е отхвърлил като недопустима жалба, целяща отмяна на решението на конкурсната комисия на конкурс EPSO/A/1/03, за съставяне на списък с резерви за помощник-администратори с кипърско гражданство, да не допусне жалбоподателите до устния изпит в рамките на посочения конкурс — Срок за подаване на жалба, съгласно член 90, параграф 2 от Правилата за служителите

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата
- 2) Осъжда г-жа *Beyatli* да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 183, 4.8.2007 г.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale civile di Modena (Italia) на 1 октомври 2007 г. — Alberto Severi, Cavazzuti e figli/Regione Emilia-Romagna

(Дело С-446/07)

(2008/С 51/52)

Език на производството: италиански

Препращаща юрисдикция

Tribunale civile di Modena

Страни в главното производство

Ищци: Alberto Severi, Cavazzuti e figli

Ответник: Regione Emilia-Romagna

Преюдициални въпроси

- 1) Трябва ли член 3, параграф 1 и член 13, параграф 3 от Регламент ЕИО) № 2081/92 (понастоящем член 3, параграф 1 и член 13, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/06 ⁽¹⁾) във връзка с член 2 от Законодателен указ 109/92 (член 2 от Директива 2000/13/ЕО) ⁽²⁾ да се тълкуват в смисъл, че наименование на храна, включващо географски обозначения, за което е подадена заявка за регистрация пред Европейската комисия за защитено наименование за произход (ЗНП) или за защитено географско указание (ЗГУ) по смисъла на посочените регламенти — заявка, която на национално равнище „е отхвърлена“ или във всеки случай блокирана — трябва да се разглежда като родово поне през целия период, през който това „отхвърляне“ или блокиране произвежда правно действие?
- 2) Трябва ли член 3, параграф 1 и член 13, параграф 3 от Регламент ЕИО) № 2081/92 (понастоящем член 3, параграф 1 и член 13, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/06) във връзка с член 2 от Законодателен указ 109/92 (член 2 от Директива 2000/13/ЕО) да се тълкуват в смисъл, че наименованието на храна, в което се съдържа определено място, което не е регистрирано като ЗНП или ЗГУ по смисъла на посочените регламенти, може да бъде законно използвано в рамките на европейския пазар от производителите, които са използвали това наименование добросъвестно и постоянно за продължителен период до влизането в сила на Регламент (ЕИО) № 2081/92 (понастоящем Регламент (ЕО) № 510/06) и в периода след неговото влизане в сила?
- 3) Трябва ли член 15, параграф 2 от Директива 89/104/ЕИО ⁽³⁾ за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно марките в смисъл, че притежателят на колективна марка за храни, която включва географско наименование, не е оправомощен да възпрепятства производителите на стока със същите характеристики да обозначават този продукт с наименование, сходно с включеното в колективната марка, при условие, че съответните производители са използвали

това наименование добросъвестно и постоянно за продължителен период до датата на регистрацията на посочената колективна марка?

⁽¹⁾ ОВ L 93, стр. 12; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 71, стр. 114.

⁽²⁾ ОВ L 109, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 6, стр. 9.

⁽³⁾ ОВ L 40, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 92.

Жалба, подадена на 21 ноември 2007 г. от AGC Flat Glass Europe SA, предишен Glaverbel SA срещу решението на Първоинстанционния съд (втори състав), постановено на 12 септември 2007 г. по дело T-141/06, Glaverbel SA/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП)

(Дело С-513/07 Р)

(2008/С 51/53)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: AGC Flat Glass Europe SA, предишен Glaverbel SA (представители: S. Möbus и T. Koerl, lawyers)

Друга страна в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска Съдът:

— да отмени Решението на Първоинстанционния съд от 12 септември 2007 г. по дело T-141/06 относно заявка за регистрация на марка на Общността № 3183068,

— да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят твърди, че обжалваното решение на Първоинстанционния съд е основано на погрешно тълкуване на член 7, параграф 3 от Регламента относно марката на Общността (наричан по-нататък „РМО“) ⁽¹⁾ породено от погрешна преценка за потенциалния кръг от потребители и погрешна преценка за територията, която следва да бъде проучена.

1. Противно на преценката на Първоинстанционния съд потенциалният кръг от потребители се състои само от специалисти в стъklarската промишленост. Следователно Първоинстанционният съд неправилно е приложил член 7, параграф 3 РМО относно преценката на потенциалния кръг от потребители.

2. Противно на преценката на Първоинстанционния съд, ответникът неправилно е разгледал представените доказателства относно придобитите отличителни белези за всяка държава-членка по отделно, като това явно противоречи на член 7, параграф 3 РМО, който изисква отличителните белези да са придобити в резултат на употреба в цялата Общност. Това, което ответникът е трябвало да направи — вместо да преценява броя на държавите-членки — е да разгледа представените доказателства в тяхната цялост и да прецени дали те изграждат ясна картина за продължителна употреба в достатъчно голяма географска област през достатъчно дълъг период от време преди датата на подаване на заявката.

(¹) Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността. ОВ L 11, 14.1.1994 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146.

Жалба, подадена до Съда на 22 ноември 2007 г. от Кралство Швеция срещу решението на Първоинстанционния съд (голям състав), постановено на 12 септември 2007 г. по дело T-36/04, Association de la presse internationale ASBL (API)/Комисия на Европейските общности

(Дело C-514/07 P)

(2008/C 51/54)

Език на производството: шведски

Страни

Жалбоподател: Кралство Швеция (представители: А. Falk и S. Johannesson, правни съветници)

Друга страна в производството: Association de la presse internationale ASBL (API) и Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени точка 2 от диспозитива на решението на Първоинстанционния съд от 12 септември 2007 г. по дело T-36/04,
- Да се отмени изцяло Решение на Комисията от 20 ноември 2003 г. съгласно исканията на API, направени пред Първоинстанционния съд, и по този начин също и по отношение на отказания достъп до писмените становища, представени от Комисията по дело T-209/01 Honeywell/Комисия, дело T-210/01 General Electric/Комисия и дело C-203/03 Комисия/Австрия и
- Да се осъди Комисията да заплати разноските.

Правни основания и основни доводи

1. В решението, предмет на обжалване, Първоинстанционният съд приложил неправилно общностното право като не отменил изцяло решението на Комисията.

2. От друга страна, Първоинстанционният съд заключил, че в съответствие с член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (¹), институциите са длъжни да преценят дали оповестяването би увредило точно и по определен начин даден интерес, защитен от изключение. Само ако случаят е такъв, едно изключение може да послужи като основание за отказ да се оповести определен документ. Тази проверка трябва да бъде направена по отношение на всеки отделен документ. Жалбоподателят подкрепя това заключение.

3. Въпреки това, Първоинстанционният съд е заключил от друга страна, че точно в този случай Комисията не е длъжна да направи такава проверка, с оглед на факта, че съществува общо изискване за поверителност на документите, подадени по висящи дела до провеждането на устната фаза на производството по делото. Общото изискване за поверителност се основава отчасти на правото на справедлив процес пред безпристрастен съд, отчасти на факта, че Комисията трябва да е в състояние да защити интересите си като страна по делото. В това отношение Първоинстанционният съд намира, че Комисията не е направила неточна преценка, когато е отказала достъп до подадените документи.

4. Според жалбоподателя последното заключение не отговаря на задължението въпросът за оповестяването да бъде разгледан с оглед на съдържанието на отделен документ. По този начин в своето решение Първоинстанционният съд е приложил неточно общностното право.

(¹) ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76.

Иск, предявен на 30 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия

(Дело C-535/07)

(2008/C 51/55)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: г-н R. Sauer и г-жа D. Recchia)

Ответник: Република Австрия

Искания на ищеца

— Да се обяви, че Република Австрия е нарушила задълженията си по член 4, параграфи 1 и 2 от Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 година относно опазването на

дивите птици ⁽¹⁾ и по член 6, параграф 2 във връзка с член 7 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна ⁽²⁾ като:

- а) не е определила правилно според орнитоложките критерии (по отношение на „Hansag“ в провинция Burgenland), съответно ограничила (по отношение на „Niedere Tauern“ в провинция Steiermark) най-подходящите по брой и размери територии в Австрия като специални защитени зони за запазването на дивите птици по член 4, параграфи 1 и 2 от Директива за опазване на птиците и
- б) не е предоставила правна защита в съответствие с изискванията на член 4, параграфи 1 и 2 от Директивата за опазването на дивите птици и член 6, параграф 2 във връзка с член 7 от Директивата за флората и фауната на част от вече определените специални защитени зони,

— да се осъди Република Австрия да заплати разноските.

Правни основания и основни доводи

Член 4, параграфи 1 и 2 от Директива 79/409/ЕИО на Съвета (Директива за опазване на птиците) задължава държавите-членки да класифицира като специални защитени зони (СЗЗ) всички територии, които са най-подходящи по брой и по размери за запазването на изброените в приложение I видове, както и да вземат съответни мерки по отношение на редовно срещащите се мигриращи видове, които не са изброени в приложение I. На една СЗЗ трябва да се предостави статут на правно защитена зона, който е в състояние по-специално да осигури оцеляването и размножаването на посочените в приложение I на Директивата видове птици, както и размножаването, линеенето и зимуването на редовно срещащите се мигриращи видове, които не са посочени в приложение I. Тъй като съгласно член 7 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (Директива за флората и фауната) задълженията, които произтичат по-специално от член 6, параграф 2 от същата директива, що се отнася до специалните защитени зони, следва да заместят задълженията по първото изречение от член 4, параграф 4 от Директивата за опазване на птиците, статутът на правно защитена зона на тези територии трябва да гарантира, че няма да има влошаване на естествените местообитания и на местообитанията на видовете, за които са определени територии, както и че ще се избегне значително обезпокояване на тези видове.

Република Австрия е нарушила задълженията, които произтичат за нея от тези разпоредби на общностното право, като не е определила областта „Hansag“ за СЗЗ, не е ограничила специалната защитена зона „Niedere Tauern“ съгласно изискванията на Директивата за опазване на птиците и на последно място, като не е предоставила на част от вече определените специални защитени зони правна защита съобразно изискванията на горепосочените разпоредби.

Въпреки че Република Австрия е признала необходимостта от определяне на областта „Hansag“ за СЗЗ и многократно е изразявала намерението си да предприеме такова определяне, до изтичане на срока, определен в мотивираното становище, тя не е изпълнила това задължение.

Ограничаването на зоната „Niedere Tauern“, което не е извършено според изискванията на Директивата за опазване на

птиците, е свързано от една страна с факта, че необходимите местообитания на планинския дъждосвирец не са взети предвид в достатъчна степен и от друга страна, с това, че установените местообитания на определени видове горски птици, а именно сив кълвач (picus canus) и лещарка (bonasa bonasia) не са включени в достатъчна степен. Макар че държавите-членки разполагат с известна свобода на преценка при избора и ограничаването на СЗЗ, последната е ограничена от изискването определянето на тези зони да бъде съобразено с особените орнитоложки критерии, установени в Директивата. В частност, при избора и ограничаването на СЗЗ държавата-членка няма право да взема предвид икономическите изисквания, посочени в член 2 от Директивата за опазване на птиците или в член 6, параграф 4 от Директивата за флората и фауната.

По отношение на статута на правно защитена зона на вече определените в Австрия СЗЗ са необходими специални мерки за защита на птичата фауна, определена в дадена територия, която отговаря на критериите за определяне; също така е необходимо да се установят с точност необходимите мерки за защита и те да се адаптират към специалните особености и условията на околната среда на СЗЗ и към обитаващите я видове. Специалните опазващи цели, съдържащи се в инструментите за правна защита по смисъла на член 4, параграфи 1 и 2 от Директивата за опазване на птиците и специалните защитни цели по смисъла на член 6, параграф 2 от Директивата за флората и фауната за всеки разглеждан вид птици, заедно с необходимите точни мерки и условия (забрани и изисквания) за територията трябва също така да бъдат задължителни и да им бъде дадена достатъчна публичност. След разглеждане на съществуващите в отделните провинции разпоредби може да се установи, че предвидения в тях правен статут на защитена зона не отговаря на горепосочените изисквания и не може да се приеме за достатъчен с оглед на разпоредбите на Директивата за опазване на птиците и Директивата за флората и фауната.

⁽¹⁾ ОВ L 103, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 77.

⁽²⁾ ОВ L 206, стр. 7; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 109.

Иск, предявен на 30 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия

(Дело C-536/07)

(2008/C 51/56)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: D. Kukovec и R. Sauer)

Ответник: Федерална република Германия

Искания на ищца

- да се установи, че Федерална република Германия не е изпълнила задълженията си по член 7 във връзка с член 11 от Директива 93/37/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. за съгласуване на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство⁽¹⁾, тъй като град Кьолн е сключил договора от 6 август 2004 г. с дружество Grundstücksgesellschaft Köln Messe 15 bis 18 GbR (понастоящем Grundstücksgesellschaft Köln Messe 8-11), без да проведе процедура по възлагане на обществена поръчка с европейска покана за представяне на оферти, съобразно посочените разпоредби;
- Федерална република Германия да се осъди да понесе съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Член 7 от Директива 93/37/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. за съгласуване на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство („Директивата“) задължава възложителите да спазват определени процедури при възлагането на обществена поръчка. В това отношение процедурата на договаряне може да се използва само по изключение и при точно определени условия, а откритата и ограничената процедура се считат за правило. Планираното възлагане на обществени поръчки по правило трябва да се оповестява в цялата Общност, предвид факта, че в областта на обществените поръчки възниква действителна конкуренция. Член 11 от Директивата съдържа приложимите разпоредби относно оповестяването.

Исковата молба е свързана с обществена поръчка, която град Кьолн възлага на частно инвестиционно дружество, без да спазва задължителната процедура, по-конкретно без да направи оповестяване. Обект на поръчката е изграждането на четири панаирни палати с оглед използването им от KölnMesse GmbH, частно дружество, по-голямата част от дяловете на което са притежание на град Кьолн. Според предвиденото в процесната поръчка за строителство, инвестиционното дружество трябва да изгради новите панаирни палати и помещениата към тях в съответствие с подробни спецификации. Градът е наел сградите за фиксиран срок от 30 г. срещу наем в общ размер на над 600 млн. евро. От своя страна той ще преотдаде под наем сградите, на основание договор за пренаемане, на панаирното предприятие KölnMesse GmbH.

Според Комисията става въпрос за обществена поръчка за строителство, която е трябвало да се възложи съгласно директивата, в процедура по възлагане на обществена поръчка и с европейска покана за представяне на оферти. На първо място, като публично-административна единица-юридическо лице град Кьолн е възложител по смисъла на директивата. Поради това, по отношение на попадащите в приложното поле на директивата обществени поръчки той е длъжен да спазва установените в тази директива разпоредби, свързани с процедурите по възлагане. На второ място, Комисията застъпва схващането, че независимо от определянето на договора като „договор за наем“ и от привид-

ното прилагане с предимство на правна уредба относно (възмездно) право на ползване, по изложените по-долу съображения този договор трябва да се квалифицира като „обществена поръчка за строителство“ по смисъла на член 1, буква а) от директивата.

Общностното определение за обществена поръчка за строителство обхваща и договори, с които се цели предоставянето на възможност за бъдещото ползване на все още несъществуваща сграда, която обаче е подробно описана в спецификациите на възложителя. Тъй като според практиката на Съда договор, който съдържа различни елементи, трябва да се квалифицира според основния му предмет, то както определянето на въпросния договор като „договор за наем“, така и възможността той да се квалифицира като такъв по германското право, са нерелевантни за преценката с оглед на директивата.

Що се отнася до процесния договор, от икономическия контекст и от обстоятелствата по неговото сключване следва, че при сключването на главния договор страните обсъждат основно изграждането на панаирните палати в съответствие с подробните спецификации, определени от град Кьолн. Същността на договора е финансирането на строителна дейност при времево ограничение на насрещната престация. От икономическа гледна точка договорът води до същия резултат какъвто би имало възлагането на изпълнението на договор за изработка с предмет извършване на строителна дейност.

Освен това, по отношение на разпоредбите на директивата не е от значение дали възложителят ще стане собственик на сградата, която ще се построи, съответно дали иска да ползва сградите сам или възнамерява да предостави достъп до тях на обществеността или на определени трети лица.

В настоящия случай правото на ползване е просто последица от обстоятелството, че строителният парцел (а съгласно германското право и сградите, които ще се построят) е собственост на частния изпълнител на строителния проект. Фактът, че бъдещият ползвател на панаирните палати ще е KölnMesse GmbH не променя с нищо обстоятелството, че само град Кьолн е съдоговорител на инвестиционното дружество, и че поради това дружеството трябва да изпълни надлежно престацията само на него.

След като в настоящия случай не се установяват никакви факти, които да обосновават възлагането на поръчка по споразумение, без предварително обявление за нея, според Комисията е несъмнено, че със сключването от град Кьолн на въпросния договор, в качеството му на възложител, без предварително обявление, Федерална република Германия е нарушила задълженията си по тази директива.

(¹) ОВ L 199, стр. 54.

Преюдициално запитване, отправено от Софийски градски съд (България) на 4 декември 2007 г. — Апис-Христович ЕООД/Лакорда АД

(Дело С-545/07)

(2008/С 51/57)

Език на производството: български

Преподаващ съд

Софийски градски съд

Страни в главното производство

Ищец: Апис-Христович ЕООД

Ответник: Лакорда АД

Преюдициални въпроси

- 1) Как да се тълкуват и разграничат понятията „постоянно пренасяне“ и „временно пренасяне“ с оглед:
 - установяване на извършено извличане по смисъла на чл. 7/2/(а) от Директива 96/9/ЕО ⁽¹⁾ от база данни, достъпна чрез електронно средство,
 - в кой момент следва да се приеме, че е налице извършено извличане по смисъла на чл. 7/2/(а) от Директива 96/9/ЕО от база данни, достъпна чрез електронно средство,
 - какво е значението за преценката на осъществено извличане, ако така извлеченото съдържание на база данни е послужило за създаването на нова и модифицирана база данни?
- 2) Какъв критерий следва да се приложи при тълкуване на понятието „извличане в съществена в количествено отношение част“, ако базите данни са групирани и се използват в отделни подгрупи, които са самостоятелни пазарни продукти? Трябва ли като критерий да се използва обемът на базите данни в целия пазарен продукт или като критерий следва да се използва обемът на базите данни в съответната подгрупа?
- 3) При тълкуване на понятието „съществена в качествено отношение част“ следва ли да се използва като критерий обстоятелството, че определен вид данни, които се твърди да са били извлечени, са били придобити от производителя от източник, който не е общодостъпен и поради това тяхното набавяне би могло да стане само чрез извличането им от базите данни на този именно производител?
- 4) Чрез прилагането на какви критерии следва да се установи наличието на извършено извличане на база данни, достъпни чрез електронно средство? Ако базата данни на производителя притежава специфична структура, бележки, препращания, служебни команди, полета, хипертекстови връзки и

редакционни текстове и същите тези бъдат открити у базата данни на твърдения нарушител, може ли това да се тълкува като белег на извършено извличане? Играят ли роля при тази преценка различните оригинални структури на организацията на двете противопоставени бази данни?

- 5) Има ли значение компютърната програма/системата за управление на база данни/при установяване на извършено извличане, като същата не е част от базата данни?
- 6) Доколкото според Директива 96/9/ЕО и практиката на Съда на ЕО „съществена част от базата данни в количествено и качествено отношение“ е обвързана със съществени инвестиции за придобиване, проверка или оформление на база данни, как следва да се тълкуват тези понятия по отношение на публично достъпни нормативни и индивидуални актове на държавни органи за управление, както и официалните им преводи и съдебна практика?

⁽¹⁾ Директива 96/9/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 11 март 1996 година за правна закрила на базите данни (ОВ L 77, стр. 20; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 17, стр. 102).

Иск, предявен на 7 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Полша

(Дело С-547/07)

(2008/С 51/58)

Език на производството: полски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: D. Recchia и K. Herrmann)

Ответник: Република Полша

Искания на ищеца

- да се установи, че Република Полша е нарушила задълженията си по член 4, параграфи 1 и 2 от Директива 79/409/ЕИО от 2 април 1979 г. относно опазването на дивите птици ⁽¹⁾, като не е обявила за защитени територии всички области, които съгласно орнитологични критерии изглеждат най-подходящи за опазване на птици;
- да се осъди Република Полша да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Според жалбоподателя, от момента на присъединяването ѝ към Европейския съюз Република Полша е задължена да определи особени защитени територии за птици.

През декември 2004 г. е публикуван списък на местообитанията в Полша на птици от значение за Европа (ІВА 2004), в който на основата на орнитологични критерии са определени 140 територии от значение за опазване на видовете птиците.

15 от обхванатите в Списъка ІВА 2004 територии не са обявени от Република Полша за, въпреки че полските служби не са представили научно изследване, което би обосновало тяхното необявяване за такива.

Освен това, площите на осем специални защитени територии били много по-малки в сравнение със съответните в Списъка ІВА 2004, така че извън границите им се намирили области, които съгласно ІВА 2004 изглеждали най-подходящи за опазване на птици.

В допълнение, без да уведомят Комисията, през септември 2007 г. полските служби намаляват значително размера на площите на пет обявени за защитени територии зони.

⁽¹⁾ ОВ L 103, стр. 1., Специално издание на български език, глава 15, том 01, стр. 77.

28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност ⁽¹⁾,

— да се осъди Ирландия да заплати разноските.

Правни основания и основни доводи

В Ирландия държавата и местните органи се третираат като данъчнозадължени лица само в случай, че Министърът на финансите е издал изрична заповед в този смисъл. Според Комисията това противоречи на схемата предвидена в член 13 от Директивата за ДДС в няколко отношения. Първо, не са приети разпоредби за данъчното облагане на публичноправни субекти, когато последните не действат в качеството си на държавни органи. Второ, няма обща разпоредба за данъчното облагане на публичноправни субекти, когато те действат в качеството си на държавни органи, но извършват икономическа дейност, чието необлагане с данък би довело до значително нарушаване на правилата на конкуренцията. Данъчното облагане на публичноправните субекти зависи изцяло от дискреционната преценка на министъра на финансите; приложимите разпоредби не съдържат критерии за неговото решение. Трето, не са приети разпоредби за данъчно облагане на дейностите изброени в приложение I към Директивата за ДДС.

⁽¹⁾ ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7.

Иск, предявен на 11 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Ирландия

(Дело C-554/07)

(2008/C 51/59)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: г-н R. Lyal и г-н M. Afonso)

Ответник: Ирландия

Искания на ищеца

— да се установи че като не е транспонирила правилно в ирландското законодателство член 13 от Директива 2006/112 (включително приложение I към директивата) и по този начин е изключила от приложното поле на данъка всички икономически дейности извършвани от държавата, местни органи и други публичноправни субекти, с някои редки изключения, Ирландия не е изпълнила задълженията си по членове 2, 9 и 13 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от

Преюдициално запитване, отправено от High Court of Justice (Queen's Bench Division) Administrative Court (Обединеното Кралство) на 17 декември 2007 г. — The Queen on the application of S.P.C.M. SA, C.H. Erbslöh KG, Lake Chemicals and Minerals Limited, Hercules Incorporated/Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

(Дело C-558/07)

(2008/C 51/60)

Език на производството: английски

Препращаща юрисдикция

High Court of Justice (Queen's Bench Division) Administrative Court

Страни в главното производство

Ищец: S.P.C.M. SA, C.H. Erbslöh KG, Lake Chemicals and Minerals Limited, Hercules Incorporated

Ответник: Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

Преюдициални въпроси

1. С оглед на обстоятелството, че по силата на член 2, параграф 9 от Регламент REACH (ЕО) № 1907/2006 ⁽¹⁾ изискванията за регистрация по дял II от него не се прилагат за полимери, има ли се предвид с посочването на „мономерни вещества“ в член 6, параграф 3:
- а) реагирали мономери, т.е. мономери, които са реагирали помежду си така, че са станали неделими от полимера, от който са част,
- б) нереагирали мономери, т.е. мономери, които са резултат от процеса на полимеризация и които запазват собствените си химически отлики и свойства, различаващи се от полимера след края на процеса, или
- в) едновременно реагирали и нереагирали мономери?
2. Ако отговорът на първия въпрос е а) или в), незаконосъобразно ли прилагането на член 6, параграф 3 от регламента за производители и вносители на полимери на основание, че условията са неразумни, дискриминационни или непропорционални?

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, стр. 1).

Иск, предявен на 20 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Малта

(Дело С-563/07)

(2008/С 51/61)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: Mr U. Wölker и Ms D. Lawunmi)

Ответник: Република Малта

Искания на ищеца

— да се установи, че като не предоставила необходимата информация за съобразяване с Решение № 280/2004/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно механизма за мониторинг на емисиите на парникови газове в Общността и за прилагане на Прото-

кола от Киото ⁽¹⁾ (наричано по-нататък „Решението“) в Малта, във връзка с членове 2-7 от Решение № 166/2005ЕО на Комисията от 10 февруари 2005 г. за определяне правилата за прилагане на Решение № 280/2004/ЕО, Република Малта не изпълнила задълженията си по член 3, параграф 1 от Решението.

Правни основания и основни доводи

Съгласно член 3, параграф 1 от Решение № 280/2004/ЕО с цел оценка на действително постигнатия напредък и подготовка от Общността на годишните доклади във връзка с РКОНИК (Рамковата Конвенция на Обединените нации по изменение на климата) и Протокола от Киото, държавите-членки предоставят на Комисията определена информация относно емисиите на парникови газове до 15 януари всяка година.

С оглед на факта, че Република Малта не е предоставила на Комисията необходимата информация на 15 януари 2006 г., Комисията е длъжна да приеме, че малтийските власти не са изпълнили задълженията си по член 3, параграф 1 от Решението.

⁽¹⁾ ОВ L 49, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 194.

Иск, предявен на 10 януари 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Малта

(Дело С-11/08)

(2008/С 51/62)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: Mr K. Simonsson)

Ответник: Република Малта

Искания на ищеца

— да се установи, че като предвижда във вътрешното си право одобряването на инспектори, неудовлетворяващи изискванията по приложение VII към Директива 95/21/ЕО на Съвета от 19 юни 1995 г. относно държавния пристанищен контрол върху корабоплаването ⁽¹⁾, ако към 1 май 2004 г. са наети от компетентния орган за държавен пристанищен контрол, Република Малта не е изпълнила задълженията си по член 12, параграф 1 и по приложение VII към Директивата;

— да се осъди Република Малта да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Член 12, параграф 1 от Директивата предвижда като основно правило, че инспекциите се осъществяват изключително от инспектори, удовлетворяващи критериите за квалификация, установени в приложение VII от нея. Точка 5 от приложение VII предвижда, като изключение от това основно правило, че инспекторите, неудовлетворяващи критериите по точки 1-4 от него, биват одобрени, ако са наети от компетентния орган на държава-членка за държавен пристанищен контрол към датата на приемане на Директивата, с други думи, към 19 юни 1995 г.

Акът за присъединяване не предвижда преходни мерки, свързани с прилагането на Директивата по отношение на Малта. Съгласно член 2 от Акта за присъединяване, разпоредбите на Директивата са задължителни за Малта от датата на присъединяване.

Според Комисията Наредбата за търговското корабоплаване (Държавен пристанищен контрол) от 2004 г. („Наредбата“), приета от Малта с цел да въведе Директивата, е несъвместима с Директивата, разглеждана във връзка с Акта за присъединяване, доколкото наредбата предвижда, че инспекторите, неудовлетворяващи критериите по точки 1-4 от приложение VII към Директивата, биват одобрени, ако са били наети от компетентния орган за държавен пристанищен контрол между 19 юни 1995 г. и датата на влизане в сила на Наредбата, тоест 1 май 2004 г.

(¹) ОВ L 157, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 3, стр. 160.

Определение на председателя на четвърти състав на Съда от 11 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Център за преводи за органите на Европейския съюз

(Дело C-269/06) (¹)

(2008/C 51/63)

Език на производството: френски

Председателят на четвърти състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(¹) ОВ C 190, 12.8.2006 г.

Определение на председателя на шести състав на Съда от 20 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република

(Дело C-482/06) (¹)

(2008/C 51/64)

Език на производството: португалски

Председателят на шести състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(¹) ОВ C 326, 30.12.2006 г.

Определение на председателя на осми състав на Съда от 27 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Унгария

(Дело C-30/07) (¹)

(2008/C 51/65)

Език на производството: унгарски

Председателят на осми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(¹) ОВ C 69, 24.3.2007 г.

Определение на председателя на Съда от 16 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Ирландия

(Дело C-31/07) (¹)

(2008/C 51/66)

Език на производството: английски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(¹) ОВ C 56, 10.3.2007 г.

Определение на председателя на Съда от 20 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република(Дело C-190/07) ⁽¹⁾

(2008/С 51/67)

Език на производството: италиански

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 129, 9.6.2007 г.

Определение на председателя на Съда от 29 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република(Дело C-234/07) ⁽¹⁾

(2008/С 51/70)

Език на производството: португалски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 155, 7.7.2007 г.

Определение на председателя на Съда от 16 ноември 2007 г. (преюдициално запитване, отправено от Zala Megyei Bíróság — Република Унгария) — OTP Bank rt, Merlin Gerin Zala kft/Zala Megyei Közigazgatási Hivatal(Дело C-195/07) ⁽¹⁾

(2008/С 51/68)

Език на производството: унгарски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 129, 9 юни 2007 г.

Определение на председателя на Съда от 5 декември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия(Дело C-245/07) ⁽¹⁾

(2008/С 51/71)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 155, 7.7.2007 г.

Определение на председателя на Съда от 20 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република(Дело C-206/07) ⁽¹⁾

(2008/С 51/69)

Език на производството: португалски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 129, 9.6.2007 г.

Определение на Съда от 21 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република(Дело C-266/07) ⁽¹⁾

(2008/С 51/72)

Език на производството: португалски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 183, 4.8.2007 г.

Определение на председателя на Съда от 22 ноември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република

(Дело C-382/07) ⁽¹⁾

(2008/C 51/73)

Език на производството: португалски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 223, 22.9.2007 г.

Определение на председателя на Съда от 4 декември 2007 г. (преюдициално запитване на Landesarbeitsgericht Mecklenburg-Vorpommern — Германия) — Kathrin Haase, Adolf Oberdorfer, Doreen Kielon, Peter Schulze, Peter Kliem, Dietmar Bössow, Helge Riedel, André Richter, Andreas Schneider/ Superfast Ferries SA, Superfast OKTO Maritime Company, Baltic SF VIII LTD

(Дело C-413/07) ⁽¹⁾

(2008/C 51/74)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 283, 24.11.2007 г.

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Решение на Първоинстанционния съд от 15 януари 2008 г.
— *Hoya/CXВП — Indo (AMPLITUDE)*

(Дело T-9/05) ⁽¹⁾

(„Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността AMPLITUDE — По-ранна национална фигуративна марка AMPLY — Относително основание за отказ — Вероятност от обвъркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94“)

(2008/C 51/75)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: *Hoya Kabushiki Kaisha* (Токио, Япония)
[представители: A. Nordemann, C.-R. Naarmann, F. Schwab и M. Nentwig, avocats]

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) [представители: A. Folliard-Monguiral и G. Schneider]

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд: Indo Internacional, SA (Hospitalitet de Llobregat, Испания) [представител: M. Currel Aguilà, avocat]

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 3 ноември 2004 г. (преписка R 433/2004-1) относно производство по възражение между *Indo Internacional, SA* и *Hoya Kabushiki Kaisha*.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда *Hoya Kabushiki Kaisha* да заплати разноските.

⁽¹⁾ ОВ С 106, 30.4.2005 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 16 януари 2007 г.
— *Scipracercola и Terezakis/Комисия*

(Дело T-306/05) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Злоупотреба с господстващо положение — Твърдения за прекомерно високи такси, налагани от оператора на международното летище на Атина — Оставяне без разглеждане на жалбата — Липса на общностен интерес)

(2008/C 51/76)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: *Isabella Scipracercola* (Брюксел, Белгия) и *Ioannis Terezakis* (Брюксел) (представители: A. Krystallidis и G. Stylianakis, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: P. Hellström, A. Nijenhuis и F. Amato)

Предмет

Искане за частична отмяна на Решение на Комисията от 2 май 2005 г., прието на основание член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 773/2004 на Комисията от 7 април 2004 година относно водените от Комисията производства съгласно членове 81 и 82 от Договора за ЕО (ОВ L 123, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 242), за оставяне без разглеждане на жалба COMP/D3/38469 относно налагането на някои такси от оператора на международното летище на Атина в Spata и от Olympic Fuel Company.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда *Isabella Scipracercola* и *Ioannis Terezakis* да заплатят съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 271, 29.10.2005 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 16 януари 2008 г.
— Inter-Ikea/CXВП — Waibel (idea)**

(Дело T-112/06) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Процедура за обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността *idea* — По-ранни фигуративни и словни национални марки и марки на Общността ИКЕА — Относително основание за недействителност — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) и член 52, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 40/94)

(2008/С 51/77)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Inter Ikea Systems BV (Целфт, Нидерландия) [представители: J. Gulliksson и J. Olsson, avocats]

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) [представител: A. Folliard-Monguiral]

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд: Wawter Waibel (Динголфинг, Германия) [представители: A. Fottner и M. Müller, avocats]

Предмет

Жалба, подадена срещу Решение на първи апелативен състав на СХВП от 10 февруари 2006 г. (преписка R 80/2005-1) относно процедура за обявяване на недействителност между Inter-Ikea Systems BV и M. Walter Waibel.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Inter-Ikea Systems BV да заплати съдебните разноски, включително разноските, направени от Walter Waibel в производството пред апелативния състав.

⁽¹⁾ ОВ С 131, 3.6.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 12 декември 2007 г. — Vodafone España и Vodafone Group/Комисия

(Дело T-109/06) ⁽¹⁾

(Жалба за отмяна — Директива 2002/21/ЕО — Писмо, в което Комисията взема становище — Член 7 от Директива 2002/21 — Неподлежащ на обжалване акт — Липса на пряко засягане — Недопустимост)

(2008/С 51/78)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Vodafone España, SA (Мадрид, Испания) и Vodafone Group plc (Newbury, Berkshire, Обединеното кралство) (представители: J. Flynn, QC, E. McKnight и K. Fountoukakos-Кyriakakos, solicitors)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: M. Shotter и K. Mojzesowicz)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Кралство Испания (представител: M. Muñoz Pérez, abogado del Estado)

Предмет

Искане за отмяна на решението, съдържащо се според жалбоподателите в писмо на Комисията от 30 януари 2006 г., отправено до Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones на основание член 7, параграф 3 от Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива) (ОВ L 108, стр. 33; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 35, стр. 195).

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата като недопустима.
- 2) Vodafone España, SA и Vodafone Group plc понасят своите собствени съдебни разноски, както и съдебните разноски, направени от Комисията.
- 3) Кралство Испания понася своите собствени съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 131, 3.6.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 11 декември 2007 г. — Regione Siciliana/Комисия

(Дело T-156/06) ⁽¹⁾

(Европейски социален фонд (FSE) — Намалване на първоначално предоставената финансова помощ от Общността — Жалба за отмяна — Регионално или местно формиране — Липса на пряко засягане — Недопустимост)

(2008/C 51/79)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Regione Siciliana (Италия) (представител: P. Gentili, avvocato dello Stato)

Отвeтник: Комисия на Европейските общности (представители: L. Flynn, M. Velardo и A. Weimar, подпомагани от G. Faedo, avocat)

Предмет

Искане за отмяна на Решение С (2006) 1171 на Комисията от 23 март 2006 г. относно намаляване на финансовата помощ, предоставена от Европейския социален фонд (FSE) за оперативна програма в региона на Сицилия, която се вписва в общностната рамка за подпомагане на структурните дейности на Общността, свързани с цел № 1 в Италия (за периода от 1994 година до 1999 година).

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата като недопустима.
- 2) Осъжда Regione Siciliana да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 178, 29.7.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 13 декември 2007 г. — Donnici/Парламент

(Дело T-215/07) ⁽¹⁾

(Десезиране)

(2008/C 51/80)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Beniamino Donnici (Castrolibero, Италия) (представители: M. Sanino, G.M. Roberti, I. Perego и P. Salvatore, avvocats)

Отвeтник: Европейски парламент (представители: H. Krück, N. Lorenz и L. Visaggio)

Предмет

Искане за отмяна на Решение на Европейския парламент от 24 май 2007 г. относно проверката на пълномощията на Beniamino Donnici [2007/2121 (REG)], с което мандатът на последния като член на Европейския парламент е обявен за недействителен.

Диспозитив

- 1) Първоинстанционният съд се десезира по дело T-215/07 в полза на Съда, за да може последният да се произнесе по искането за отмяна.
- 2) Първоинстанционният съд не се произнася по съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 183, 4.8.2007 г.

Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 17 декември 2007 г. — Dow AgroSciences и др./Комисия

(Дело T-367/07 R)

(Обезпечително производство — Директива 91/414/ЕИО — Молба за спиране на изпълнението — Допустимост — Липса на неотложност)

(2008/C 51/81)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Dow AgroSciences Ltd (Hitchin, Hertfordshire, Обединеното кралство); Dow AgroSciences BV (Hoek, Нидерландия); Dow AgroSciences Danmark A/S (Kongens Lyngby, Дания); Dow AgroSciences GmbH (Мюнхен, Германия); Dow AgroSciences (Mougins, Франция); Dow AgroSciences Export (Mougins); Dow AgroSciences Hungary kft (Будапеща, Унгария); Dow AgroSciences Italia Srl (Милано, Италия); Dow AgroSciences Polska sp. z o.o. (Варшава, Полша); Dow AgroSciences Distribution (Mougins); Dow AgroSciences Iberica, SA (Мадрид, Испания); Dow AgroSciences s.r.o. (Прага, Чешка република); Dow AgroSciences LLC (Indianapolis, Indiana, Съединени щати) (представители: C. Mereu и K. Van Maldegem, avocats)

Отвeтник: Комисия на Европейските общности (представители: V. Doherty и L. Parpala)

Предмет

Молба за спиране на изпълнението на Решение 2007/437/ЕО на Комисията от 19 юни 2007 г. относно невключването на халоксифоп-Р в Приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета и относно отнемането на разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи това вещество (ОВ L 163, стр. 22) до постановяване на решение по главната жалба.

Диспозитив

- 1) Отхвърля молбата за обезпечително производство.
- 2) Не се произнася по съдебните разноски.

Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 14 декември 2007 г. — Португалия/Комисия на Европейските общности

(Дело T-387/07 R)

(Обезпечително производство — Намаляване на финансова помощ — Молба за спиране на изпълнение — Липса на неотложност)

(2008/C 51/82)

Език на производството: португалски

Страни

Жалбоподател: Португалска република (представители: L. Fernandes, S. Rodrigues и A. Gattini)

Отговорник: Комисия на Европейските общности (представители: P. Guerra e Andrade и L. Flynn)

Предмет

Молба за спиране на изпълнението, от една страна, на Решение С (2007) 3772 на Комисията от 31 юли 2007 година за намаляване на финансовата помощ, предоставена от Европейския фонд за регионално развитие в полза на общата субсидия „SGAIA“ по силата на Решение С (95) 1769 на Комисията от 28 юли 1995 година, и от друга страна, на претендиращия ред за плащане, съдържащ се в дебитно известие от 17 септември 2007 г.

Диспозитив

- 1) Отхвърля молбата за допускане на обезпечение.
- 2) Не се произнася по съдебните разноски.

Жалба, подадена на 7 декември 2007 г. — УКК и др./Комисия

(Дело T-448/07)

(2008/C 51/83)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: УКК Corp. (Токио, Япония), УКК Holding Europe BV (Sneek, Нидерландия), УКК Stocko GmbH (Вупертал, Германия) [представители: H. Kaneko и C. Vennemann, lawyers]

Отговорник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателите

- да се отмени обжалваното решение, доколкото засяга всеки от жалбоподателите;
- като последица от това да се отменят глобите, наложени на всеки от жалбоподателите;
- при условията на евентуалност, да се отмени член 2 от обжалваното решение, доколкото то е свързано с всеки от жалбоподателите, или поне да се отменят или намалят глобите, наложени на всеки от жалбоподателите;
- Комисията да се осъди да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателите искат да се отмени Решение С(2007) 4257 окончателен на Комисията от 19 септември 2007 г. (преписка СОРМ/Е-1/39.168-РО/Галантерийни стоки: закопчалки), с което Комисията е установила, че жалбоподателите, заедно с други предприятия, са нарушили член 81 ЕО като:

- са се споразумели за координиране на ценови увеличения и са обменяли поверителна информация относно цени, като освен това са извършили ценови увеличения в рамките на „Базелския, Вуперталския и Амстердамския кръг“;
- са определяли цени, извършвали са наблюдение на ценови увеличения и са си поделели клиентела в рамките на двустранно сътрудничество с Pym Fashion; и
- са обменяли информация за цени, обсъждали са цени и са се споразумели относно методология за определяне на минимални цени в рамките на тристранно сътрудничество с Coats и Pym.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите твърдят, че наложеният им коефициент за увеличение от 1,25 с оглед възпиране нарушава принципа на пропорционалност.

По отношение на „Базелския, Вуперталския и Амстердамския кръг“ жалбоподателите изтъкват, че Комисията е приложила неправилно член 23, параграф 2 от Регламент 1/2003⁽¹⁾ спрямо УКК Stocko Fasteners, съгласно който член глобата, която следва да се наложи, не може да надвишава 10 % от общия размер на оборота му за предходната стопанска година. Освен това, за жалбоподателите увеличението с 1,25 с оглед възпиране не е обосновано по отношение на периода преди УКК Holding Europe да придобие УКК Stocko Fasteners.

Що се отнася до двустранното сътрудничество между Prym Fashion и жалбоподателите YKK Stocko Fasteners и YKK Corp., според жалбоподателите Комисията неправилно е приела, че е налице сътрудничество от световен мащаб.

Във връзка с тристранното сътрудничество между Coats, Prym и жалбоподателя YKK Holding Europe, според жалбоподателите:

- Комисията не е доказала в необходимата степен, че обсъжданията относно хармонизиране на цените на петте срещи на производителите на ципове през 1998 г. и 1999 г. представляват споразумение или съгласувана практика, в нарушение на член 81 ЕО;
- ако обсъжданията на петте срещи на производителите на ципове през 1998 г. и 1999 г. представляват нарушение на член 81 ЕО, глобите на жалбоподателите е трябвало да се намалят, тъй като са сътрудничили на Комисията съгласно програмата на Комисията относно освобождаване от или намаляване на санкции;
- тези обсъждания не са достатъчни, за да се характеризират като „много тежко“ нарушение;
- наложената от Комисията глоба е несъразмерна с характера на каквото и да е евентуално нарушение; и
- Комисията не е разгледала последиците от подобно нарушение за пазара на ЕО.

(¹) Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ 2003 г., L 1, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 167).

Жалба, подадена на 7 декември 2007 г. — Ecolan Research & Development/СХВП

(Дело T-452/07)

(2008/C 51/84)

Език на производството: шведски

Страни

Жалбоподател: Ecolan Research & Development A/S (Копенхаген, Дания) (представител: L.-E. Ström, advokat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Искания на жалбоподателя

- делото да се върне на апелативния състав за ново разглеждане.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка CAPS за стоки от класове 7, 16 и 17 — Заявка № 4 957 131

Решение на проверителя: отказ за регистрация

Решение на апелативния състав: отхвърляне на жалбата

Изложени правни основания: Апелативният състав е нарушил основни принципи на производството и на Регламент № 40/94, от една страна, като не е уведомил, че жалбата е следвало да бъде преведена на езика на жалбоподателя, а именно на шведски език, и, от друга страна, като е приел жалбата и е продължил да води кореспонденцията на английски език. По този начин апелативният състав е нарушил принципа на оправданите правни очаквания и на равно третиране.

Жалба, подадена на 7 декември 2007 г. — Prym и др./Комисия

(Дело T-454/07)

(2008/C 51/85)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: William Prym GmbH & Co. KG (Stolberg, Германия), Prym Inovon GmbH & Co. KG (Stolberg, Германия), EP Group S.A. (Comines-Warneton, Белгия) (представители: Rechtsanwälte H.-J. Niemeyer и C. Herrmann)

Ответник по жалбата: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателите

- да се отмени решението на ответника от 19 септември 2007 г. в частта му, отнасяща се до жалбоподателите;
- при условията на евентуалност, да се намали глобата, наложена на жалбоподателите в член 2 от решението, до подходящ размер;
- да се осъди ответникът да заплати разноските по производството.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателите оспорват Решение С(2007) 4257 окончателен на Комисията от 19 септември 2007 г. по преписка СОМР/Е-1/39.168 — Метални и пластмасови галантерийни стоки: закопчалки. С това решение на дружествата от групата Prym е наложена глоба за нарушаване на член 81 ЕО посредством извършване на три самостоятелни нарушения в сектора на металните и пластмасови галантерийни стоки, при което Комисията е установила общо четири нарушения.

В подкрепа на своята жалба жалбоподателите изтъкват единадесет правни основания.

По отношение на твърдението за нарушение, свързано с многостранното сътрудничество във връзка с „други видове закопчалки“ и машини за поставяне, жалбоподателите изтъкват следното:

- нарушение на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 (¹), предвид това, че една и съща съвкупност от фактически обстоятелства е била разделена в две отделни нарушения;

— неправилно прилагане на Известието относно освобождаване от санкции и намаляване на техния размер от 2002 г. ⁽²⁾, доколкото намаляването на размера на глобата с 30 % било твърде малко.

Що се отнася до твърдението за нарушение, свързано с тристранното сътрудничество в областта на циповете, жалбоподателите изтъкват следните доводи:

- незаконосъобразно третиране на действията на първия и втория жалбоподател като действия на съвместно предприятие, както и погрешно изчисляване на глобата, наложена на третия жалбоподател;
- нарушение на раздели В, съотв. Г от Известието относно освобождаване от санкции и намаляване на техния размер от 1996 г. ⁽³⁾

Що се отнася до твърдението за нарушение, свързано с двустранното сътрудничество с предприятие от групата Coats, жалбоподателите посочват следното:

- нарушение на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003, доколкото това сътрудничество и едно от нарушенията, санкционирани по силата на Решение С(2004) 4221 окончателен на Комисията от 26 октомври 2004 г. (преписка COMP/F 1/38.338 — РО/игпи) били разделени в две отделни нарушения, въпреки че те трябвало да бъдат разглеждани като едно нарушение;
- нарушение на принципа *ne bis in idem* посредством повторно налагане на глоба заради същото деяние;
- нарушение на член 253 ЕО поради недостатъчно мотивиране на разделянето на това единствено нарушение;
- нарушение на принципа за сътрудничество и на принципа на равно третиране.

Във връзка с определянето на глобата жалбоподателите изтъкват следните доводи:

- нарушение на Насоките относно методиката за определяне на размера на глобите ⁽⁴⁾ както и на принципите на пропорционалност и на равно третиране;
- нарушение на член 253 ЕО поради недостатъчно мотивиране установяването на първоначалния размер и на дефиницията на съответните продуктови пазари;
- при условията на евентуалност, нарушаване на принципа на пропорционалност поради прекомерно голямата обща тежест, наложена на жалбоподателите, и липсата на изложени мотиви.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 167).

⁽²⁾ Известие на Комисията относно освобождаване от санкции и намаляване на техния размер в случаите на картел (ОВ С 45, 2002 г., стр. 3).

⁽³⁾ Известие на Комисията за намаляване и освобождаване от отговорност в случаите на картел (ОВ С 207, 1996 г., стр. 4).

⁽⁴⁾ Насоки относно методиката за определяне на размера на глобите, налагани съгласно член 15, параграф 2 от Регламент № 17 и член 65, параграф 5 от Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана (ОВ С 9, 1998 г., стр. 3).

Жалба, подадена на 14 декември 2007 г. — Centre d'Étude et de Valorisation des Algues/Комисия

(Цело T-455/07)

(2008/C 51/86)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Centre d'Étude et de Valorisation des Algues SA (CEVA) (Pleubian, Франция) (представител: J.-M. Peyrigal, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- като главно искане, да се обяви, че процедурата е незаконосъобразна, както и че е извършено нарушение поради неспазване на състезателността, и поради това да се отмени дебитно известие № 3240909271 на Комисията от 4 октомври 2007 г. и да се разпореди последната да възстанови сумата на CEVA по това известие;
- при условията на евентуалност, да се обяви, че отбелязаните грешки в одитния доклад на RAIA не са толкова сериозни, за да може да се приложи член 3.5 от приложение II към договора; да се отмени дебитно известие № 3240909271 на Комисията от 4 октомври 2007 г., доколкото с него се иска пълното възстановяване на сумите, изплатени на CEVA съгласно договора BIOPAL, както и да се разпореди Комисията да възстанови сумата на CEVA по това известие;
- при условията на евентуалност спрямо предходното, Първоинстанционният съд да назначи по свое усмотрение експерт със следната задача: да използва метода на изчисление на CEVA относно времето, отделено за проектите; да приложи този метод към договора BIOPAL и към действително направените разноски, посочени в разходните сметки; да представи, като процент, разликата между сбора от грешките при вписване на времето за работа, отчетено пред Комисията, и времето за работа, вписано съгласно метода на изчисляване, приложим понастоящем спрямо CEVA; да направи оценка на времето за работа, което е пряко необходимо за изпълнението на задачите на CEVA съгласно договора BIOPAL; да изясни дали действителното време за работа, необходимо за изпълнението на тези задачи, е могло да бъде по-малко от 5 796,67 часа, изчислени от CEVA като пряко необходими.

Правни основания и основни доводи

С настоящата жалба жалбоподателят моли отмяната на дебитното известие, с което Комисията иска да ѝ се възстановят всички аванси, изплатени на жалбоподателя съгласно договора BIOPAL № QLK5-СТ-2002-02431 относно ключова дейност „Устойчиво управление на земеделието, рибарството и горското стопанство, интегрирано развитие на селските райони, включително планинските райони“, включена в проект „Качество на живота и управление на живите ресурси“ ⁽¹⁾.

В подкрепа на искането си жалбоподателят изтъква правно основание, изведено от нарушение на правото на защита, доколкото Комисията, в нарушение на принципа за състезателност, основала искането за възстановяване на документите за отбелязване на изработените часове и на изводите на ОЛАФ, които не са били известни на жалбоподателя.

Жалбоподателят оспорва, при условията на евентуалност, прилагането от Комисията на член 26 от приложение II към договора и констатацията на Комисията, че фактите по случая са достатъчно сериозни, за да изтъкне понятието за „тежка финансова незаконосъобразност“, която обосновава пълно възстановяване на изплатените аванси.

(¹) Пета рамкова програма на Европейската общност за изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности, 1998-2002 г.

Жалба, подадена на 10 декември 2007 г. — Europaiki Dynamiki/ЕОБХ

(Дело T-457/07)

(2008/С 51/87)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Europaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Атина, Гърция) (представител: N. Korogiannakis, lawyer)

Ответник: Европейски орган за безопасност на храните (ЕОБХ)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на ЕОБХ, с което той отхвърля офертата на жалбоподателя и възлага обществената поръчка на избрания оферент;

— да се осъди ЕОБХ да заплати разноските.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят е подал оферта в отговор на поканата на ответника за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка за предоставяне на консултантска помощ в областта на информационните технологии (ОВ 2007/S 97-118626). Той оспорва решението на ответника от 1 октомври 2007 г. за отхвърляне на неговата оферта и за възлагане на обществената поръчка на друг оферент.

В подкрепа на своята жалба той посочва, че ЕОБХ не се е мотивирал в съответствие с член 253 ЕО и, в частност, не го е информирал

за предимствата на избрания оферент. Според жалбоподателя при разглеждане на офертите ЕОБХ е смесил критериите за подбор с тези за възлагане на поръчката и е използвал оценъчни критерии, които не са били изрично включени в поканата за участие. Освен това жалбоподателят твърди, че ЕОБХ е допуснал явна грешка в преценката.

Жалба, подадена на 17 декември 2007 г. — Dominio de la Vega/CXВП — Ambrosio Velasco (DOMINIO DE LA VEGA)

(Дело T-458/07)

(2008/С 51/88)

Език, на който е изготвена жалбата: испански

Страни

Жалбоподател: Dominio de la Vega, S.L. (Requena, Испания) (представители: E. Caballero Oliver, abogada, и A. Sanz-Bermell y Martinez, abogado)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Ambrosio Velasco, S.A. (Dicastillo, Navarra, Испания)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени Решение № R 1431/2006-2 на Апелативния състав на CXВП от 3 октомври 2007 г. и следователно да се остави без уважение възражението, направено от Ambrosio Velasco, S.A.;

— да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят.

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка „DOMINIO DE LA VEGA“ за стоки от класове 33, 42 и 43 (заявка № 2.789.576).

Притежател на марката или знака, на който е направено позоваване в процедурата по възражението: Ambrosio Velasco, S.A.

Марка или знак, на който е направено позоваване в процедурата по възражението: фигуративна марка на Общността (№ 78.147) „PALACIO DE LA VEGA“ за стоки от клас 33.

Решение на отдела по споровете: уважава възражението за всички стоки, срещу които е насочено, в клас 33, и отхвърля заявката за тези стоки.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: неправилно прилагане на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 ⁽¹⁾, тъй като между конфликтните знаци не съществува вероятност от объркване.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ L 11, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146).

Жалба, подадена на 17 декември 2007 г. — Hangzhou Duralamp Electronics/Съвет

(Дело T-459/07)

(2008/C 51/89)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Hangzhou Duralamp Electronics Co., Ltd (Hangzhou City, Китай) (представители: M. Gambardella и V. Villante, lawyers)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателя

— да се отмени публикуваният в ОВ L 272, 17.10.2007 г., стр. 1 Регламент (ЕО) № 1205/2007 на Съвета от 15 октомври 2007 година за налагане на антидъмпингови мита върху вноса на интегрирани електронни компактни флуоресцентни лампи (КФЛ-и), с произход от Китайската народна република, след приключване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 384/96 и за разширяване на действието им за вноса на същия продукт, изпращан от Социалистическа република Виетнам, Ислямска република Пакистан и Република Филипини, доколкото той се прилага по отношение на жалбоподателя,

— да се осъди Съветът да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят, който е китайско дружество, иска да се отмени Регламент (ЕО) № 1205/2007 на Съвета от 15 октомври 2007 година за налагане на антидъмпингови мита върху вноса на интегрирани електронни компактни флуоресцентни лампи (КФЛ-и), с произход от Китайската народна република, след приключване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 384/96 и за разширяване на действието им за вноса на същия продукт, изпращан от Социалистическа република Виетнам, Ислямска република Пакистан и Република Филипини ⁽¹⁾,

доколкото посочените мерки се прилагат по отношение на жалбоподателя.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят твърди, че е неправилно становището на Съвета, че всички КФЛ-и са един и същ продукт, въпреки различията между тях по отношение на дълготрайност, мощност, корпус, други интегрирани устройства, дължина, диаметър, диагонал или краен потребител.

Жалбоподателят по-нататък изтъква, че Съветът е допуска явна грешка в преценката при изчисляването на дъмпинговите маржове, маржовете на подбиване на цените, и праговите стойности на вредата. Според жалбоподателя в спорния регламент не са обяснени методите, по които са екстраполирани данни от данните на Евростат; освен това Съветът трябвало да предостави на страните в разследването резюме относно използваните методи, което не е поверително, както и примери за изчисления.

В допълнение жалбоподателят твърди, че е нарушено правото му да бъде изслушан с оглед на избора на страна аналог, тъй като в хода на разследването, довело до приемане на спорния регламент, на жалбоподателя не е предоставена възможност да изрази становище във връзка със замяната на Мексико с Корея като страна аналог.

Освен това жалбоподателят твърди, че Съветът нарушава членове 7, 9 и 21 от основния регламент ⁽²⁾ посредством налагането на антидъмпингови мита, въпреки че интересът на Общността не изисквал намеса.

Накрая жалбоподателят твърди, че Съветът нарушава член 54, параграф 4 от основния регламент и допуска явна грешка в преценката като налага антидъмпингови мита, въпреки че жалбата за започване на разследването не е поддържана от производството на Общността, тъй като частта от производителите от Общността, които възразяват срещу жалбата, представлява повече от 50 % от общото производство в Общността на сходен продукт.

⁽¹⁾ ОВ L 272, 17.10.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 384/96 от 22 декември 1995 година за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ 1996 г., L 56, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 12, стр. 223).

Жалба, подадена на 18 декември 2007 г. — Nokia/CXВП — Medion (LIFE BLOG)

(Дело T-460/07)

(2008/C 51/90)

Език, на който е изготвена жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Nokia Oyj (Хелзинки, Финландия) (представител: J. Tanhuanpää, lawyer)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Medion AG (Essen, Германия)

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени изцяло решението на втори апелативен състав от 2 октомври 2007 г. по преписка R 141/2007-2 и преписката да се върне на СХВП за регистрация на търговската марка на жалбоподателя,
- да се осъди ответникът да заплати разноските на жалбоподателя.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: Словната марка на Общността „LIFE BLOG“ за стоки и услуги от клас 9, 38 и 41 — заявка № 3 564 366

Притежател на марката или знака, на който е направено позоваване в процедурата по възражението: Medion AG

Марка или знак, на който е направено позоваване: Националните и международни словни марки „LIFE“ и „LIFETEC“ за стоки и услуги от класове 1, 7, 8, 9, 10, 11, 16, 21, 28, 37, 38, 41 и 42, националната и международна словна марка „LIFESAT“ за стоки от клас 9 и националната словна марка „Lifesign“ за стоки от класове 9, 14 и 16

Решение на отдела по споровете: Отхвърля частично заявката за регистрация

Решение на апелативния състав: Потвърждава решението на отдела по споровете и отхвърля жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) 40/94 на Съвета

Жалба, подадена на 19 декември 2007 г. — Visa Europe and Visa International Service Association/Комисия

(Дело T-461/07)

(2008/С 51/91)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Visa Europe Ltd (Лондон, Обединеното Кралство) и Visa International Service Association (Wilmington, Съединени американски щати) (представители: S. Morris, QC, H. Davies, Barrister, A. Howard, Barrister, V. Davies, Solicitor и H. Masters, Solicitor)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени Решението в неговата цялост или, при условията на евентуалност,
- да се отмени член 2 от Решението в неговата цялост или, при условията на евентуалност, определената в него глоба да се намали съответно, и
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

С жалбата си по член 230 ЕО Visa Europe и Visa International Service Association (наричани по-нататък „Visa“) искат отмяна на Решение С(2007)4471 окончателен на Комисията от 3 октомври 2007 г. във връзка с процедура по член 81 ЕО (Преписка COMP/D1/37860 — Morgan Stanley/Visa International и Visa Europe) доколкото, от една страна, с него е установено, че Visa е нарушило член 81 ЕО и член 53 от Споразумението за ЕИП като е отказало да приеме Morgan Stanley Bank International Limited (наричано по-нататък „Morgan Stanley“) за член на Visa Europe преди 22 септември 2006 г., тъй като то е притежавало и управлявало конкурентна система за банкови карти и, от друга страна, доколкото с него на жалбоподателя е наложена глоба от 10,2 милиона EUR.

Visa повдига три правни основания във връзка със заключението на Комисията, че е налице нарушение. То твърди по-специално, че изводът на Комисията, че неприемането на Morgan Stanley за член на Visa представлява значително ограничаване на конкуренцията съгласно член 81, параграф 1 ЕО, е опорочен от явни грешки при прилагане на правото и твърди, че Комисията не е представила достатъчно доказателства в негова подкрепа.

- а) Първо, твърди се, че Комисията е използвала погрешен правен и икономически критерий за прилагането на горепосочената разпоредба, а именно, че е имало „възможност за по-нататъшна конкуренция“, като по този начин е достигнала до погрешна преценка на фактите и погрешна икономическа оценка относно предполагаемите последици от неприемането на Morgan Stanley. Според Visa, в действителност Morgan Stanley не е било възпрепятствано да навлезе на съответния пазар („пазарът на приемане на плащания в Обединеното кралство“).
- б) Второ, твърди се, че Комисията е допуснала съществено процесуално нарушение като променила позицията си относно ограничаващите последици на етапа на приемане на решението, без да даде възможност на Visa да даде становище по внесените промени.
- в) Трето, поддържа се, че дори Morgan Stanley да е било възпрепятствано да навлезе на пазара на приемане на плащания в Обединеното кралство, не са били налице достатъчно антиконкурентни последици.

Във връзка с наложената глоба Visa повдига следните правни основания по член 229 ЕО:

- а) В съответствие с прилагането на основни принципи на общностното право спрямо конкретните обстоятелства по делото и съществуващата несигурност относно незаконосъобразността на неприемането на Morgan Stanley, Комисията не трябвало въобще да налага глоба на Visa. Всъщност Visa смята, че е нямало основание за налагането на глобата, като се има предвид, че Комисията е била уведомена за разглежданото споразумение съгласно Регламент (ЕИО) № 17/62 ⁽¹⁾ и че правомощието за налагане на глоба съгласно Регламент (ЕО) № 1/2003 ⁽²⁾ било породено единствено поради голямото закъснение на Комисията при административната процедура.
- б) При условията на евентуалност, според Visa Комисията допуснала редица грешки при прилагане на правото и грешки в преценката по отношение на равнището на глобата, която е можела да наложи законосъобразно на жалбоподателите. Въз основа на това Visa поддържа, че глоба в размер на 10,2 милиона EUR била явно прекомерна и несъразмерна, като не отчитала наличието на основателно съмнение по отношение на незаконосъобразността на поведението на Visa.

Накрая, Visa претендира, че Комисията е имала право да й наложи глоба единствено за периода, за който е било доказано, че Morgan Stanley е било възпрепятствано да навлезе на пазара на приемане на плащания в Обединеното кралство. Дори по-ранният отказ на Visa да приеме Morgan Stanley за член на Visa да можел да промени условията на конкуренцията на съответния пазар, това нямало да е така след този период, поради което в съответствие с Насоките относно определянето на размера на глобите от 1998 г. Комисията не трябвало да прилага коефициент за продължителност.

⁽¹⁾ Съвет на ЕИО: Регламент № 17: Първи регламент за прилагане на членове 85 и 86 от Договора (ОВ L 3, стр. 204; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 3).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 167).

Жалба, подадена на 19 декември 2007 г. — GALP Energia España др./Комисия

(Дело T-462/07)

(2008/C 51/92)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: GALP Energia España SA (Мадрид, Испания), Petróleos de Portugal SA (Лисабон, Португалия) и GALP Energia, SGPS, SA (Лисабон, Португалия) (представител: M. Slotboom, lawyer)

Отговорник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателите

- На първо място да се отмени оспорваното решение или
- При условията на субсидиарност да се отменят членове 1, 2 и 3 от това решение, доколкото се засягат жалбоподателите, или
- При условията на субсидиарност да се отмени член 2 от решението, доколкото на жалбоподателите се налага глоба, или
- При условията на субсидиарност да се намали глобата, наложена на жалбоподателите в член 2 от решението,
- Да се осъди Комисията да заплати разноските по настоящото производство.

Правни основания и основни доводи

С жалбата си жалбоподателите искат пълна или частична отмяна на Решение от 3 октомври 2007 г. С(2007)4441 окончателен на Комисията относно процедура по член 81 ЕО (Преписка COMP/38710 — Битум — Испания), в което Комисията намира, че заедно с други предприятия, жалбоподателите са участвали в съвкупност от споразумения и съгласувани практики на пазара на проникващ битум, която обхваща територията на Испания и се състои в споразумения за поделение на пазара и съгласуване на цените.

В подкрепа на оплакванията си жалбоподателите излагат следните правни основания:

- в нарушение на принципа на доброто управление, уреден в член 41 от Хартата за основните права на Европейския съюз, Комисията не е провела справедливо, щателно и безпристрастно разследване, като е заместила собственото си независимо разследване на релевантните факти с неясните и неточни обвинения, направени от другите лица, подали молба за снизходителност,
- Чрез явни грешки в преценката и погрешно прилагане на правото Комисията нарушила член 81 ЕО и член 23, параграф 2 от Регламент № 1/2003 ⁽¹⁾, като е заключила, че GALP Energia España е участвала в разпределението на клиенти, в контролните и компенсаторни механизми или в някоя от ценовите договорености, както е описано в оспорваното решение,
- По-нататък Комисията е нарушила член 81 ЕО и член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета при определянето на продължителността на твърдяното нарушение на член 81 ЕО като е заключила, че участието на GALP Energia España в забранените практики е продължило до октомври 2002 г. Освен това жалбоподателите твърдят, че Комисията е нарушила горепосочените разпоредби при определянето на размера на наложената им глоба,

— На последно място, тъй като Комисията не е провела щателно и независимо разследване, е налице ненадлежно представяне на доказателства и нарушение на принципа на задължително мотивиране, предвиден в член 253 ЕО.

(¹) Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 167).

Жалба, подадена на 12 декември 2007 г. — Италия/Комисия

(Дело T-463/07)

(2008/С 51/93)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Италианска република (представител: G. Aiello, Avvocato dello Stato)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

— да се отмени Решение на Комисията С (2007) 4477 от 3 октомври 2007 г., нотифицирано на 4 октомври 2007 г., в частта, в която изключва от финансиране от страна на Общността и прехвърля в тежест на бюджета на Италианската република финансовите последици, приложими в рамките на уреждането на разходите, финансирани от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране от земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“.

Правни основания и основни доводи

С настоящата жалба жалбоподателят оспорва законосъобразността на обжалваното решение в частта, в която изключва от финансиране от страна на Общността и прехвърля в тежест на бюджета на Италианската република финансовите последици, приложими в рамките на уреждането на разходите, финансирани от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране от земеделието, секция „Гарантиране“.

Конкретните разходи, изключени от това финансиране и представляващи основния предмет на жалбата, се отнасят до премиите за скотовъдство, контролът на пресите за маслиново масло, съществуването на регистър на маслиновите насаждения и на ГИС (географска информационна система) за маслиновите насаждения, контролът на добивите, проверката на местоназначението на олиото и сухия фураж.

В подкрепа на своите претенции жалбоподателят изтъква нарушенията:

— на член 15 и член 24, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2419/2001 на Комисията от 11 декември 2001 година, предвиждащ подробни правила за прилагане на интегрираната система за администриране и контрол за определени схеми за помощ на Общността, установени от Регламент на Съвета (ЕИО) № 3508/92;

— на член 9а, параграф 1 и 3, член 10, член 16, член 26 и член 28, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2366/98 на Комисията от 30 октомври 1998 година относно определяне на подробни правила за прилагане на системата от помощи за производство на маслиново масло през пазарните години 1998/1999-2000/2001;

— на член 11а от Регламент № 136/66/ЕИО на Съвета относно създаване на обща организация на пазара на масла и мазнини;

— на член 14, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 2261/84 на Съвета от 17 юли 1984 година относно определяне на общи правила за отпускане на помощ за производство на маслиново масло и за подпомагане на организациите на производителите на маслиново масло;

— на член 2, член 8, член 13 и член 14 от Регламент (ЕО) № 785/95 на Комисията от 6 април 1995 година, предвиждащ подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 603/95 на Съвета относно общата организация на пазара на сух фураж.

Жалба, подадена на 19 декември 2007 г. — Korsch/CXВП (PharmaResearch)

(Дело T-464/07)

(2008/С 51/94)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Korsch AG (Берлин, Германия) (представител: J. Grzam, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) от 18 октомври 2007 г. (преписка R 924/2007-4R 924/2007-4) относно словна марка № 5 309 836 „Pharma-Research“;

— ответникът да се осъди да заплати както съдебните разноски, така и разноските, направени в производството пред апелативния състав.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „PharmaResearch“ за стоки и услуги по клас 9 (заявка № 5 309 836).

Решение на проверителя: отхвърля заявката.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 ⁽¹⁾, тъй като нямало никакво основание за отказ.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ 1994 г., L 11, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146).

Жалба, подадена на 25 декември 2007 г. — Osram/Съвет

(Дело T-466/07)

(2008/C 51/95)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Osram GmbH (Мюнхен, Германия)
(представител: R. Bierwagen, lawyer)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателя

— да бъде отменен Регламент на Съвета № 1205/2007 (ЕО), като бъде запазено действието на оспорвания регламент до влизането в сила на нов преработен текст на регламент,

— да бъде осъден ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят, който е германски производител на широка гама различни видове електрически крушки, включително интегрирани електронни компактни флуоресцентни лампи (КФЛ-и), иска отмяна на Регламент на Съвета (ЕО) № 1205/2007 от 15 октомври 2007 г. за налагане на антидъмпингови мита върху вноса на интегрирани електронни компактни флуоресцентни лампи (КФЛ-и) с произход от Китайската народна република, след приключване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 384/96 и за разпространение на действието им върху вноса на същия продукт, изпращан от Социалистическа република Виетнам, Ислямска република Пакистан и Република Филипини ⁽¹⁾, тъй като този регламент предвижда запазването на антидъмпинговите мита само за една година вместо за пет години, както предвижда основният регламент ⁽²⁾.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага преди всичко, че Съветът допуска явна грешка в преценката, като приема, че две предприятия от групата Philips са „производители от Общността“ по смисъла на член 4, параграф 1, буква а) от основния регламент.

На второ място, ищецът излага, че Съветът допуска явна грешка при прилагане на правото, като се ръководи от критерия интерес на Общността, независимо че такъв критерий не е предвиден за преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие на мерките.

На трето място, жалбоподателят поддържа, че Съветът нарушава член 11, параграф 2 от основния регламент и злоупотребява с власт, като ограничава срока на действие на антидъмпинговите мита до една година.

И накрая, жалбоподателят твърди, че Съветът основава преценката си на интереса на Общността на очевидно неправилни фактически констатации, прави им неправилна преценка и не излага мотиви.

⁽¹⁾ ОВ 2007 г., L 272, стр. 1.

⁽²⁾ Регламент на Съвета (ЕО) № 384/96 от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ 1996 г., L 56, стр. 1. Специално издание на български език 2007 г., глава 11, том 12, стр. 223).

Жалба, подадена на 21 декември 2007 г. — Du Pont de Nemours (Франция) и др./Комисия

(Дело T-467/07)

(2008/C 51/96)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Du Pont de Nemours (Франция) SAS (Puteaux, Франция), Du Pont Portugal — Serviços, sociedade unipessoal, Ld.^a (Лисабон, Португалия), Du Pont Ibérica SL (Барселона, Испания), E.I. du Pont de Nemours & Co (Wilmington, Съединени американски щати), Du Pont de Nemours Italiana SRL (Милано, Италия), Du Pont De Nemours (Nederland) BV (Dordrecht, Нидерландия), Du Pont de Nemours (Deutschland) GmbH (Bad Homburg v.d. Höhe, Германия), DuPont Poland sp. z o. o. (Варшава, Полша), DuPont Romania SRL (Букурещ, Румъния), DuPont International Operations SARL (Le Grand Saconnex, Швейцария), Du Pont de Nemours International SA (Le Grand Saconnex, Швейцария), DuPont Solutions (France) SAS (Puteaux, Франция), Du Pont Agro Hellas AE (Halandri, Гърция) (представители: D. Waelbroeck и I. Antypas, lawyers)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателите

- да се отмени Решение на Комисията от 19 септември 2007 година за невключване на метомил в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета и за оттегляне на разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи това вещество,
- да се осъди Общността, представлявана в настоящия случай от Комисията, да поправи вредите, претърпени от жалбоподателите вследствие на обжалваното решение и да се определи размерът на обезщетението за вредите, претърпени от жалбоподателите, понастоящем оценени на приблизително 52,5 милиона EUR, или друга сума, която съответства на претърпените вреди или вредите, които жалбоподателите ще претърпят, така както бъдат доказани впоследствие от тях в хода на настоящото производство, по-специално, за да се вземат надлежно предвид бъдещите вреди,
- при условията на евентуалност, да се постанови страните да представят пред Първоинстанционния съд, в разумен срок от датата на постановяване на решението, данни относно размера на обезщетението, определено по споразумение между страните или, при липса на споразумение, да постанови страните да представят пред Първоинстанционния съд в същия срок становищата си с подробни данни,
- да се постанови заплащането на лихва върху дължимата сума в размер на определения към съответния момент от Европейската централна банка лихвен процент за основни операции по рефинансиране плюс два процентни пункта или друг подходящ лихвен процент, определен от Първоинстанционния съд, от датата на постановяване на решението на Първоинстанционния съд до действителното ѝ плащане,
- да се осъди ответникът да заплати разноските и разходите за настоящото съдебно производство.

Правни основания и основни доводи

Директива 91/414/ЕИО на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита ⁽¹⁾ предвижда, че държавите-членки издават разрешение за продукти за растителна защита, само ако активните им вещества са включени в приложение I и всички условия, посочени в него, са изпълнени. Жалбоподателите искат отмяна на Решение 2007/628/ЕО на Комисията от 19 септември 2007 година за невключване на метомил в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета и за оттегляне на разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи това вещество ⁽²⁾. Освен това жалбоподателите искат обезщетение за претендираните вреди, причинени от обжалваното решение.

В подкрепа на жалбата за отмяна жалбоподателите твърдят, че обжалваното решение е прието въз основа на непълна и очевидно неправилна оценка за риска на метомила, тъй като Комисията не взела предвид информацията, която е била на нейно разположение от септември 2005 г.

Жалбоподателите твърдят, че Комисията е злоупотребила с властта си и е нарушила разпоредбите на Директива 91/414/ЕИО и принципите на пропорционалност, добро

управление, правна сигурност, оправдани правни очаквания и забрана за дискриминация, както и правото на жалбоподателите да бъдат изслушани и задължението за мотивиране.

- ⁽¹⁾ Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 година относно пускането на пазара на продукти за растителна защита (ОВ L 230, 1991 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 10, стр. 30).
- ⁽²⁾ ОВ L 255, 2007 г., стр. 40.

Жалба, подадена на 21 декември 2007 г. — Philips Lighting Poland и Philips Lighting/Съвет

(Цело Т-469/07)

(2008/С 51/97)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Philips Lighting Poland S.A. (Pila, Полша) и Philips Lighting BV (Eindhoven, Нидерландия) (представители: M. L. Catrain González, lawyer, и E. Wright, Barrister)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателите

- да се отмени спорният регламент изцяло или в частта, която се отнася до жалбоподателите;
- да се осъди Съветът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателите, които са производители на интегрирани флуоресцентни лампи (КФЛ-и) в Общността, искат отмяна на Регламент (ЕО) № 1205/2007 на Съвета от 15 октомври 2007 година за налагане на антидъмпингови мита върху вноса на интегрирани електронни компактни флуоресцентни лампи (КФЛ-и), с произход от Китайската народна република, след приключване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 384/96 и за разширяване на действието им за вноса на същия продукт, изпращан от Социалистическа република Виетнам, Ислямска република Пакистан и Република Филипини ⁽¹⁾.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите твърдят, че Съветът нарушава член 3, параграф 1, член 9, параграф 4 и член 4, параграф 2 от основния регламент ⁽²⁾ като налага антидъмпингови мита, тъй като не е доказано, че изтичането на срока на действие на мерките ще доведе до продължаване или повторна поява на вредата за производството на Общността.

По-нататък жалбоподателите твърдят, че Съветът допуска грешка при прилагане на правото като се основава на член 9, параграф 1 от основния регламент в случай, който не попада в обхвата на тази разпоредба, тъй като жалбата, довела до разследването, не била оттеглена.

На последно място, жалбоподателите се позовават на нарушение на член 253 ЕО поради това, че спорният регламент не е достатъчно мотивиран по отношение на нивото на подкрепа от производителите в Общността и по отношение на заключението за наличие на интерес на Общността.

⁽¹⁾ ОВ 2007 г., L 272, стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 384/96 от 22 декември 1995 година за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ 1996 г., L 56, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 12, стр. 223).

Жалба, подадена на 21 декември 2007 г. — Wella/СХВП (TAME IT)

(Дело Т-471/07)

(2008/С 51/98)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Wella AG (Darmstadt, Германия) (представители: В. Klingberg, K. Sandberg, lawyers)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на втори апелативен състав от 24 октомври 2007 г. по преписка № R 713/2007-2,

— да се осъди ответникът да заплати разноските, включително за производството по обжалване пред СХВП.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: Международна словна марка „TAME IT“ за стоки от клас 3 (международна регистрация № 879 186) — искане за териториално разширение на защитата за Европейската общност съгласно Мадридския протокол.

Решение на проверителя: Отказ поради наличие на абсолютни основания относно всички стоки, за които е подадена заявка.

Решение на апелативния състав: частично Частично уважава жалбата и частично разрешава териториално разширение на защитата на международна регистрация № 879 186 за Европейската общност.

Изложени правни основания: Нарушение на член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент № 40/94 на Съвета.

Според жалбоподателя апелативният състав основава решението си на чисто теоретичен филологически анализ на заявената марка, що се отнася до граматичните правила, правилата за съставянето и за правописа, както и структурата и синтаксиса на заявената марка, като напълно пренебрегва цялостното впечатление, което създава марката у средния потребител.

Жалба, подадена на 21 декември 2007 г. — Dow AgroSciences и др./Комисия

(Дело Т-475/07)

(2008/С 51/99)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Dow AgroSciences Ltd (Хитчин, Обединеното кралство), Makhteshim-Agan Holding BV (Ротердам, Нидерландия), Makhteshim Agan International Coordination Center (Брюксел, Белгия), Dintec Agroquímica — Produtos Químicos Ld.^a (Фунчал, Португалия), Finchimica SpA (Manerbio, Италия), Dow Agrosocieties BV (Ротердам, Нидерландия), Dow AgroSciences Hungary kft (Будапешта, Унгария), Dow AgroSciences Italia Srl (Милано, Италия), Dow AgroSciences Polska sp. z o.o. (Варшава, Полша), Dow AgroSciences Iberica SA (Мадрид, Испания), Dow AgroSciences s.r.o. (Прага, Чешка република), Dow AgroSciences LLC (Индианаполис, Съединени щати), Dow AgroSciences GmbH (Щале, Германия), Dow AgroSciences Export SAS (Мужен, Франция), Dow AgroSciences SAS (Мужен, Франция), Dow AgroSciences Danmark A/S (Lyngby-Taarbæk, Дания), Makhteshim-Agan Poland sp. z o.o. (Варшава, Полша), Makhteshim-Agan (UK) Ltd (Лондон, Обединеното кралство), Makhteshim-Agan France SARL (Севр, Франция), Makhteshim-Agan Italia Srl (Берамо, Италия), Alfa Agricultural Supplies SA (Халандри, Гърция) (представители: С. Mereu and K. Van Maldegem, lawyers)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателите

— да се отмени оспорваното решение,

— да се задължи Комисията да предприеме необходимите мерки за съобразяване с отмяната на оспорваното решение в съответствие с член 233 ЕО, като включително, но не само се задължи да поиска от компетентните органи на държавата-членка да въведат отново съответните национални регистрации на трифлуралин, отнети в резултат на оспорваното решение, и да удължат съответните срокове, доколкото е необходимо, за да бъде изпълнено решението на Съда,

— да се установи незаконосъобразността и неприложимостта спрямо жалбоподателите на член 3, параграф 3 от Регламент № 850/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно устойчивите органични замърсители и за изменение на Директива 79/117/ЕИО,

- да се осъди Комисия да заплати съдебните разноски по това производство, заедно с лихва в размер на 8 %,
- да се приемат други или допълнителни мерки, каквито се сметат за необходими.

Правни основания и основни доводи

Директива 91/414 на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита ⁽¹⁾ предвижда, че държавите-членки разрешават пускането на пазара един продукт за растителна защита, само когато неговите активни вещества са изброени в приложение I и са спазени предвидените в приложението условия. Жалбоподателите искат отмяна на Решение № 2007/629/ЕО на Комисията от 20 септември 2007 г. относно невключването на трифлуралин в приложение I към Директива 91/414/ЕО на Съвета и отнемането на разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи това вещество ⁽²⁾.

В подкрепа на жалбата жалбоподателите твърдят, че Комисията не основава решението си на доклада на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) и следователно извършва злоупотреба с власт.

Жалбоподателите изтъкват, също така, че оспорваното решение съдържа явни грешки в преценката, тъй като Комисията:

- не взема предвид всички налични научни доказателства в съответствие с член 5, параграф 1 от Директива 91/414,
- не удължава съответния срок, въпреки че обстоятелствата и критериите за оценка на трифлуралин са изменени в хода на процедурата по преразглеждане,
- не излага научна обосновка на заключенията си,
- не е компетентна да извърши оценка на трифлуралин по смисъла на Регламент 850/2004 ⁽³⁾ и във всички случаи допуска грешки при оценката си.

Освен това жалбоподателите твърдят, че оспорваното решение не спазва приложимите законови процедури и че Комисията и ЕОБХ нарушават член 8, параграфи 7 и 8 от Регламент 451/2000 ⁽⁴⁾, като не се съобразяват с процедурните срокове, което според жалбоподателите представлява съществено процесуално нарушение.

Накрая, жалбоподателите твърдят, че оспорваното решение е недостатъчно мотивирано в нарушение на член 253 ЕО и че нарушава принципите на пропорционалност, правна сигурност, забрана на обратното действие, защита на оправданите правни очаквания на жалбоподателите и тяхното право да бъдат изслушани.

⁽¹⁾ Директива 91/414/ЕО на Съвета от 15 юли 1991 година относно пускането на пазара на продукти за растителна защита (ОВ 1991 г., L 203, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 10, стр. 30).

⁽²⁾ ОВ 2007 г., L 255, стр. 42.

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 850/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно устойчивите органични замърсители и за изменение на Директива 79/117/ЕО (ОВ 2004 г., L 158, стр. 7; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 12, стр. 3).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕО) № 451/2000 на Комисията от 28 февруари 2000 г. за определяне на подробни правила за изпълнение на втория и третия етап от работната програма, посочена в член 8, параграф 2 от Директива 91/414/ЕО на Съвета (ОВ 2007 г., L 255, стр. 42; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 32, стр. 3).

Жалба, подадена на 13 декември 2007 г. — Evropaiki Dynamiki/Frontex

(Дело T-476/07)

(2008/C 51/100)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoionion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Атина, Гърция) (представител: N. Korogiannakis, lawyer)

Ответник: Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници (Frontex)

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени решението на Frontex, с което офертата на жалбоподателя не се оценява като печеливша и поръчката се възлага на спечелилия оферент,
- да се осъди Frontex да заплати вредите, претърпени от жалбоподателя във връзка с разглежданата процедура за възлагане на обществена поръчка, в размер на 500 000 EUR,
- да се осъди Комисията (Генерална дирекция „Информатика“) да заплати съдебните и други разноски на жалбоподателя, направени във връзка с настоящата жалба, дори ако същата бъде отхвърлена,
- да се осъди Frontex да заплати съдебните и други разноски на жалбоподателя, направени във връзка с настоящата жалба.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят е подал оферта в отговор на поканата на ответника за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка за предоставяне на услуги в областта на информатиката и за доставка на хардуер и софтуерни лицензии (ОВ 2007/S 114-139890). Жалбоподателят оспорва решението на ответника от 3 октомври 2007 г., с което офертата на жалбоподателя се отхвърля и последният се уведомява, че поръчката ще бъде възложена на друг оферент.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят изтъква, че ответникът не е мотивирал решението съгласно член 253 ЕО и е ползвал критерии за оценка, които не са били изрично включени в обявлението за обществената поръчка. Жалбоподателят твърди освен това, че ответникът е допуснал явни грешки в преценката.

Жалба, подадена на 20 декември 2007 г. — Nynäs Petroleum и Nynas Petróleo/Комисия

(Дело T-482/07)

(2008/C 51/101)

*Език на производството: английски***Страни**

Жалбоподатели: AB Nynäs Petroleum (Стокхолм, Швеция) и Nynas Petróleo, SA (Мадрид, Испания) [*представители:* D. Beard, Barrister и M. Dean, Solicitor]

Ответник: Комисия на европейските общности

Искания на жалбоподателите

- да се отмени член 1 от решението в частта му, която се отнася до Nynas за периода 1991—1996 г.;
- да се отмени член 1 от решението в частта му, която се отнася до Nynas във връзка със съгласуването на цените;
- да се отмени член 2 от решението в частта му, с която се налага глоба от 10 642 500 EUR на Nynas SA и от 10 395 000 EUR на AB Nynäs или, при условията на евентуалност, да се намали глобата до подходящ размер;
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

С настоящата жалба на основание член 230 ЕО жалбоподателите искат частична отмяна на Решение С(2007)4441 окончателен на Комисията от 3 октомври 2007 година относно процедура по прилагане на член 81 ЕО (Преписка СОР/38.710 — Битум — Испания), с което Комисията е установила, че жалбоподателите, Nynäs Petroleum и Nynas Petróleo (наричани по-нататък заедно „Nynas“), съвместно с други предприятия, са участвали в споразумения и съгласувани практики на пазара на проникващ битум на територията на Испания, които се изразяват в споразумения за подялба на пазара и съгласуване на цените, или/както и намаляване на наложената на всеки от жалбоподателите глоба в съответствие с член 229 ЕО.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите посочват следните правни основания:

- (i) Те изтъкват, че Комисията е допуснала грешка в преценката на продължителността на участието на Nynas в твърдяните споразумения за разпределяне на пазара, в частност като е приела, че Nynas е участвало в твърдяното нарушение между 1991 г. и 1996 г.
- (ii) Също така те поддържат, че Комисията погрешно е приела, че Nynas е участвало в твърдяните нарушения при определянето на цените.

- (iii) Накрая, жалбоподателите твърдят, че Комисията е допуснала грешка в преценката на степента на участие на Nynas в нарушенията и грешка при определянето на подходящия размер на наложената на Nynas глоба.

Жалба, предявена на 22 декември 2007 г. — Румъния/Комисия на Европейските общности

(Дело T-483/07)

(2008/C 51/102)

*Език на производството: румънски***Страни**

Жалбоподател: Румъния (представители: Aurel Ciobanu-Dordea, Emilia Gane и Dumitra Mereuță, consilieri)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени Решение № С(2007) 5240 окончателен на Комисията от 26 октомври 2007 година относно националния план за разпределение на квоти за емисии на парникови газове за 2007 година, нотифициран от Румъния съгласно Директива 2003/87/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета;
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

С оспорваното решение Комисията отхвърля частично националния план за разпределение на квоти за емисии на парникови газове за 2007 година, нотифициран от Румъния съгласно Директива 2003/87/ЕО⁽¹⁾, като намалява на 9 080 765 тона еквивалент на въглероден двуоксид годишно общия брой квоти, които ще бъдат разпределени по общностни схеми и решава, че средно годишното общо количество емисионни квоти, които могат да бъдат разпределени, няма да превишава 74 836 235 тона.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят изтъква следното:

- Комисията е нарушила член 9, параграфи 1 и 3 и член 11, параграф 1 от Директива 2003/87/ЕО, като е определила, с обвързваща сила, на основата на свой собствен метод, общото количество емисионни квоти, които могат да бъдат предоставени на Румъния и по този начин е превишила правомощията си,
- при определянето на общото количество емисионни квоти Комисията е приложила непрозрачен метод и по този начин е нарушила член 9, параграф 3, както и член 9, параграф 1 от Директива 2003/87/ЕО,

- при прилагането на своя метод Комисията е нарушила принципа на забрана за дискриминация,
- Комисията е нарушила член 9, параграф 3 от Директива 2003/87/ЕО и член 253 ЕО, като не е мотивирала адекватно Решение С(2007) 5240 окончателен.

(¹) Директива 2003/87/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета (ОВ L 275, стр. 32; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 78).

разпределяни от Румъния, като по този начин е превишила своите правомощия;

- Комисията е приложила лишен от прозрачност метод за определяне на общото количество на квотите за емисии, като с това е нарушила както член 9, параграф 3, така и член 9, параграф от Директива 2003/87/ЕО;
- В контекста на прилагане на собствения метод, Комисията е нарушила принципа на забрана за дискриминация;
- Комисията е нарушила член 9, параграф 3 от Директива 2003/87/ЕО и член 253 ЕО, като не е мотивирала в достатъчна степен Решение С(2007) 5253 окончателен.

(¹) Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета (ОВ L 275, 25.10.2003 г., стр. 32; Специално издание на български език; 2007 г., глава 15, том 10, стр. 78).

Жалба, подадена на 22 декември 2007 г. — Румъния/ Комисия на Европейските общности

(Дело T-484/07)

(2008/С 51/103)

Език на производството: румънски

Страни

Жалбоподател: Румъния [представители: г-н Aurel Ciobanu-Dordea, agent, г-жа Emilia Gane и г-жа Dumitra Mereuță, consilieri]

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да отмени Решение С(2007) 5253 окончателен на Комисията от 26 октомври 2007 година относно Националния план за разпределяне на квотите за емисии на парникови газове за периода 2008-2012 година, за който Румъния е изпратила уведомление съгласно Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета;
- да осъди Комисията на Европейските общности да заплати разностите.

Правни основания и основни доводи

С оспорваното решение Комисията отхвърля частично Националния план за разпределяне на квотите за емисии на парникови газове за периода 2008-2012 година, за който Румъния е изпратила уведомление съгласно Директива 2003/87/ЕО (¹), като намалява общия брой квоти, които следва да бъдат разпределени в рамките на схемата на Общността, с 19,754248 милиона тона CO₂ в годишен еквивалент и като определя, че не трябва да бъде надхвърлено общо средно годишно равнище от 75,944352 милиона тона за квотите емисии, които могат да бъдат разпределяни.

В подкрепа на своята жалба жалбоподателката изтъква следните доводи:

- Комисията е нарушила член 9, параграфи 1 и 3 и член 11, параграф 2 от Директива 2003/87/ЕО с това, че е определила като задължително, на базата на собствен метод, общото количество на квотите емисии, които могат да бъдат

Жалба, подадена на 21 декември 2007 г. — Olive Line International/СХВП — Knopf (o-live)

(Дело T-485/07)

(2008/С 51/104)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Olive Line International, SL (Мадрид, Испания) [представител: P. Koch Moreno, lawyer]

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Reinhard Knopf (Malsch, Германия)

Искания на жалбоподателя

- да се обяви решението на Втори апелативен състав на СХВП от 26 септември 2007 г., с което се отхвърля жалбата срещу регистрацията на марката на Общността № 3 219 193, за несъвместимо с Регламент (ЕО) № 40/94 относно марката на Общността,
- да се осъди ответникът, а ако Първоинстанционният съд намери за необходимо и другата страна, да заплатят съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Reinhard Knopf

Марка на Общността, предмет на спора: Фигуративната марка „o-live“ за стоки от класове 29, 30, 31 и 33 — заявка № 3 219 193

Притежател на марката или знака, на който е направено позоваване в процедурата по възражението: Жалбоподателят

Марка или знак, на който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Национално търговско наименование „Olive lines“ за предмет на дейност на търговец, който е търговски посредник

Решение на отдела по споровете: Отхвърляне на цялото възражение

Решение на апелативния състав: Отхвърляне на жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) и на параграф 4 от Регламент № 40/94 на Съвета, тъй като съществува вероятност от объркване между по-ранна регистрирана марка с по-голямо значение от местното и заявената за регистрация марка.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Словни и фигуративни марки на Общността „КА“ за стоки и услуги от класове 9, 12, 14, 16, 18, 20, 21, 27, 32 и 37.

Решение на отдела по споровете: Отхвърля изцяло възражението.

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94 на Съвета, тъй като поради фонетичната и визуална прилика между „КА“ и „СА“, идентичността на стоките и по-големия отличителен характер на по-ранните марки, съществува вероятност от объркване между конфликтните марки.

Жалба, предявена на 21 декември 2007 г. — Ford Motor/ СХВП — Alkar Automotive (СА)

(Дело T-486/07)

(2008/C 51/105)

Език, на който е изготвена жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Ford Motor Co. (Dearborn, Съединени щати)
(представител: адв. R. Ingerl)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар
(марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Alkar
Automotive SA (Derio, Испания)

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени решението от 25 октомври 2007 г. на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (преписка R 85/2006-4),
- Да се отмени решението от 22 ноември 2005 г. на отдела по споровете на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (Възражение № В 684052),
- да се осъди СХВП да заплати разноските, направени от жалбоподателя.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Alkar Automotive SA.

Марка на Общността, предмет на спора: Фигуративна марка „СА“ за, *inter alia*, стоки от класове 9, 11 и 12 — заявка № 3 186 764.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в процедурата по възражението: Жалбоподателят.

Жалба, предявена на 21 декември 2007 г. — Imperial Chemical Industries/СХВП (FACTORY FINISH)

(Дело T-487/07)

(2008/C 51/106)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Imperial Chemical Industries (ICI) plc (Лондон,
Обединено кралство) (представител: адв. S. Malynicz, barrister)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар
(марки и дизайни)

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени решението на четвърти апелативен състав от 24 октомври 2007 г. по преписка № R 668/2007-4,
- Да се осъди Службата да заплати собствените си разноски, както и тези на жалбоподателя.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: Словна марка „FACTORY FINISH“ за стоки от клас 2 — заявка № 4 538 518.

Решение на поверителя: Отказва регистрацията.

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: Нарушение на член 7, параграф 1, буква в) от Регламент № 40/94 на Съвета, тъй като „FACTORY FINISH“ не е описателно, а е необичайно съчетание от думи, което представлява лексикално откритие, и нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94, тъй като заявената марка не е лишена от отличителни белези.

Жалба, подадена на 28 декември 2007 г. — GlaxoSmithkline/СХВП — Serono Genetics Institute (FAMOXIN)

(Дело Т-493/07)

(2008/С 51/107)

Език, на който е изготвена жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: GlaxoSmithkline SpA (Верона, Италия) (представител: G. Richard, lawyer)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Serono Genetics Institute SA (Евру, Франция)

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени решението на първи апелативен състав от 14 септември 2007 г. по преписка R 8/2007-1 и да се приеме за основателно искането на жалбоподателя за обявяване на недействителност;
- Да се отменят всички решения на Службата за хармонизация във вътрешния пазар, които налагат на жалбоподателя заплащането на разноски и да се осъди Службата да понесе разноските на жалбоподателя.

Правни основания и основни доводи

Регистрирана марка на Общността, предмет на искане за обявяване на недействителност: Словна марка на Общността „FAMOXIN“ за стоки и услуги от клас 5 — Заявка № 2 491 298

Притежател на марката на Общността: Serono Genetics Institute SA

Страна, която иска обявяване на недействителността на марката на Общността: Жалбоподателят

Право върху марката на страната, която иска обявяване на недействителността: Националната словна марка „LANOXIN“ за стоки от клас 5

Решение на отдела по заличаването: Отхвърля изцяло искането за обявяване на недействителност

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) и на член 52 от Регламент (ЕО) № 40/94.

Жалба, предявена на 31 декември 2007 г. — IIC-Intersport International Corporation/СХВП — McKenzie Corporation (McKENZIE)

(Дело Т-502/07)

(2008/С 51/108)

Език, на който е изготвена жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: IIC-Intersport International Corporation GmbH (Ostermundigen, Швейцария) (представител: P.J.M. Steinhauser, lawyer)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: The McKenzie Corporation Ltd (Newcastle Upon Tyne, Обединено кралство)

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени обжалваното решение на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар от 15 октомври 2007 г. по преписка R 1425/2006-2 и да се потвърди решението на отдела по споровете на Службата за хармонизация във вътрешния пазар от 6 септември 2006 г., с което е уважено възражението на Intersport по отношение на определени стоки.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: The McKenzie Corporation Ltd.

Марка на Общността, предмет на спора: Фигуративна марка на Общността „McKENZIE“ за стоки и услуги от класове 18, 25, 36 и 37.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в процедурата по възражението: IIC-Intersport International Corporation GmbH.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: По-ранна фигуративна марка на Общността „MCKINLEY“ за стоки и услуги от класове 18, 20, 22, 25 и 28 и по-ранна словна марка на Общността „MCKINLEY“ за стоки и услуги от класове 12, 18, 20, 22, 25 и 28.

Решение на отдела по споровете: Частично уважава възражението.

Решение на апелативния състав: Отхвърля изцяло възражението от допуска регистрацията на марката.

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета.

Определение на Първоинстанционния съд от 13 декември 2007 г. — Estancia Piedra/CXВП — Franciscan Vineyards (ESTANCIA PIEDRA)

(Дело T-159/06) ⁽¹⁾

(2008/С 51/109)

Език на производството: английски

Председателят на пети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 190 от 12.8.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 13 декември 2007 г. — Select Appointments/CXВП — Manpower (TELESELECT)

(Дело T-202/06) ⁽¹⁾

(2008/С 51/111)

Език на производството: английски

Председателят на трети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 294, 2.12.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 13 декември 2007 г. — Estancia Piedra/CXВП — Franciscan Vineyards (ESTANCIA PIEDRA)

(Дело T-160/06) ⁽¹⁾

(2008/С 51/110)

Език на производството: английски

Председателят на пети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 190, 12.8.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 13 декември 2007 г. — Borco-Marken-Import Matthiesen/CXВП — Tequilas del Señor (TEQUILA GOLD Sombrero Negro)

(Дело T-182/07) ⁽¹⁾

(2008/С 51/112)

Език на производството: английски

Председателят на четвърти състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 170, 21.7.2007 г.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Определение на Съда на публичната служба (първи състав)
от 14 декември 2007 г. — Steinmetz/Комисия

(Дело F-131/06) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Уреждане на спор по взаимно съгласие — Изпълнение на споразумение — Отказ за възстановяване на разноски за командировка — Явна недопустимост — Липса на правен интерес — Разпределяне на разноските — Необосновано и злонамерено причинени разноски)

(2008/С 51/113)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Robert Steinmetz (Люксембург, Люксембург),
(представител: J.Choucroun, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители:
J.Currall и К.Herrmann)

Предмет

Отмяна на Решение на Комисията от 21 февруари 2005 г., с което се отказва пълно изпълнение на уреждането на спор по взаимно съгласие, постигнато между страните в рамките на дело T-155/05, образувано пред Първоинстанционния съд на Европейските общности.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата като явно недопустима.
- 2) Осъжда г-н Steinmetz да заплати направените от него съдебни разноски, с изключение на сума в размер на 500 евро.
- 3) Осъжда Комисията на Европейските общности да заплати направените от нея съдебни разноски и разноските на г-н Steinmetz в размер на 500 евро.

⁽¹⁾ ОВ С 326 от 30.12.2006 г., стр. 86.

Определение на Съда на публичната служба (първи състав)
от 19 декември 2007 г. — Marcuccio/Комисия

(Дело F-20/07) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Социално осигуряване — Здравно осигуряване — Поетане на медицинските разходи — Изрично отхвърляне на искането)

(2008/С 51/114)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Tricase, Италия) (представител:
G. Cipressa, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители:
J. Currall и С. Berardis-Kayser, подпомагани от адв. А. Dal Ferro)

Предмет

От една страна, отмяна на няколко решения на Комисията, с които на жалбоподателя се отказва възстановяване на неговите медицински разходи в размер на 100 %, а от друга страна, искане на обезщетение за вреди.

Диспозитив

- 1) Съдът на публичната служба на Европейския съюз се отказва от своята компетентност по дело F-20/07, Marcuccio/Комисия, за да може Първоинстанционният съд на Европейските общности да се произнесе по това дело.
- 2) Съдът на публичната служба не се произнася по съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 223, 22.9.2007 г., стр. 19.

**Определение на Съда на публичната служба (първи състав)
от 14 декември 2007 г. — Marcuccio/Комисия**

(Дело F-21/07) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Иск за обезщетение — Обработване на медицински данни, за което се твърди, че е незаконно — Недопустимост — Неспазване на разумен срок за подаване на искане за обезщетение)

(2008/C 51/115)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Luigi Marcuccio (Tricase, Италия) (представител:
G. Cipressa, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители:
J. Curralla и С. Berardis-Kayser, подпомагани от адв. А. Dal
Ferro)

Предмет

Искане за обезщетяване на вредите, за които се твърди, че са претърпени от ищеца вследствие от поредица противоправни действия, които някои служители на Комисията извършили по-специално във връзка с обработването на медицинските данни на ищеца.

Диспозитив

- 1) Отхвърля иска като явно недопустим.
- 2) Всяка страна понася направените от нея съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 223, 22.9.2007 г., стр. 20.